SEMINAIRE?
rue Girouard,
Ville.

Saint-Hyacinthe
VENDREDI 9 AOUT 1957
105e année — No 18
Nos institutions — Notre langue — Nos lois
Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, ministère des Postes, Ottawa.

LE COURRIER DE SAINT-HYACINTHE

La Pharmacie TEL. : PR. 4-6484
PAUL LANCTOT
1384-1396, rue des Cascades, S.-Hyacinthe
Spécialité : BANDES HERNIAIRES
— Votre pharmacie de confiance —
LIVRAISON GRATUITE

S. E. MGR CABANA ET LES PROBLÈMES DE L'AFRIQUE

Mgr l'Archevêque de Rubaga croit que l'école est le plus important

S.E. Mgr Louis-Joseph Cabana, de la Société des Pères Blancs, archevêque de Rubaga en Uganda, Afrique équatoriale, qui est de passage au pays pour un congé de repos, a donné une entrevue sur les principaux problèmes du continent noir et ses motifs d'espoir en l'avenir, dès son arrivée à Montréal.

Ancien élève du Séminaire de S.-Hyacinthe, il y fut sacré à la cathédrale en janvier 1947, à titre de vicaire apostolique de l'Uganda. Il est originaire de Granby, frère de S. E. Mgr Georges Cabana, archevêque de Sherbrooke, lui aussi un ancien du Séminaire.

Le grand problème d'une Afrique qui tend à secouer le joug et se gouverner elle-même, dit Monseigneur de Rubaga, c'est celui de l'école. Il faut dispenser de plus en plus les bienfaits de l'éducation aux peuples africains, leur former aussi des chefs qui sauront les gouverner avec sagesse et prudence. Les missionnaires catholiques ont fondé des écoles à l'intention des jeunes Africains, depuis nombre d'années. Ils ont même précédé l'action du gouvernement en ce domaine, mais leur initiative doit se continuer, s'intensifier.

L'école représente un pivot indispensable, continue l'Archevêque, dans un pays qui bouge à une allure étonnante et risque de connaître l'esclavage communiste, si les chrétiens n'agissent point. C'est à l'école que se forment les futurs citoyens et dirigeants d'une nation. De ce fait, il importe que l'influence catholique continue de s'y faire sentir, qu'elle rayonne toujours plus.

Mgr Cabana pense que les pays africains obtiendront bientôt leur indépendance de l'Angleterre, comme cela s'est produit récemment en faveur du Ghana. Selon lui, une réforme des constitutions actuelles de l'Afrique s'impose, d'autant plus que les idées communistes s'infiltrent dans tous les domaines de l'activité africaine, à un rythme surprenant. De la sorte, le besoin d'indépendance exerce sur la masse le rôle d'un aimant.

Dans son pays de l'Uganda, l'idéologie communiste ne s'est pas encore implantée, mais déjà l'on sent des fissures. L'Uganda, avec ses six diocèses, compte un million et demi de catholiques. L'archidiocèse de Rubaga en compte 300,000 à lui seul. Au nombre des six évêques se trouve un prélat africain. Les cinq

(suite à la page 8)

Grange détruite par la foudre à S.-Simon de Bagot

Saint-Simon, 8, (DNC)

Une grange appartenant à Mlle Hectorine Marin, à Saint-Simon de Bagot, a été détruite par la foudre, au cours du violent orage de samedi dernier. Le bâtiment fut rasé au sol, y compris cette partie de la récolte qu'il contenait déjà. M. Maurice Lussier, qui s'occupe des travaux sur la ferme de Mlle Marin, s'était dépêché, quelques moments avant l'orage, de mettre une charretée de foin à l'abri dans la grange. Il n'en resta rien. Les dommages sont considérables, encore qu'aucun chiffre officiel n'ait été révélé à leur sujet.

Maison incendiée par la foudre à Sainte-Rosalie

Sainte-Rosalie, 5, (Spéciale)

La maison de M. Maurice Richard, à la sortie du village de Sainte-Rosalie (Bagot), sur la route no 9, a été incendiée par la foudre, au cours du bref orage de samedi dernier. Tout a été réduit en cendres, sauf les murs de l'immeuble. Les pertes sont d'environ $7,000, y compris le contenu de la maison. Heureusement, personne n'a été blessé. Mme Richard et ses deux enfants étaient à l'intérieur, quand la foudre frappa. Mme Richard dut cependant être traitée pour choc nerveux. L'agent Lionel Bellavance, de la Circulation provinciale, se rendit sur les lieux pour constatation des faits. Mandés par M. le maire Alphonse Gendron, les pompiers de Saint-Hyacinthe combattirent les flammes pendant près de deux heures.

Mme Delvini Racine, de S.-Pie de Bagot, meurt subitement

Saint-Pie, 15, (Spéciale)

Mme Delvini Racine, née Marie-Rose Pollier, de Saint-Pie de Bagot, est décédée subitement à Saint-Dominique alors qu'elle assistait dimanche dernier à une course de chevaux. Elle était âgée de 67 ans. La défunte s'affaissa soudain sur son siège et M. le Dr Lucien Péloquin, de Saint-Hyacinthe, ne put que constater la mort. Mme Racine était malade du coeur depuis longtemps, sous les soins de M. le Dr J.-M. Chaput, de Saint-Pie. Vu son état, il n'y eut pas d'enquête. Le détective Roger Racine, du bureau de la Sûreté provinciale à Saint-Hyacinthe, se rendit cependant sur les lieux pour les constatations d'usage. La défunte laisse six filles: Mmes Armand Cordeau (Rose-Yvonne), Stanislas Bernard (Gertrude), Jean-Paul Bousquet, Laurent Tétreault (Mariette) et J. Tétreault, de Saint-Pie: Mme A. Lachapelle, Sainte-Cécile de Milton. Les funérailles eurent lieu à Saint-Pie, sous la direction de la maison Despars & Petit.

Mgr Victor Primeau, ancien du Séminaire, est décédé à Chicago

Mgr Victor Primeau, p.a., curé de la paroisse Notre-Dame-de-Grâces à Chicago, est décédé mercredi à l'âge de 74 ans. Il était un ancien élève du Séminaire de Saint-Hyacinthe (1897-1903). Le défunt était frère de Mgr Léonide Primeau, p.d., décédé il y a quelques mois à Saint-Boniface au Manitoba. Lui survivent encore trois frères et une soeur: M. l'abbé Honoré Primeau, de Montréal, ancien curé à Rivière-des-Prairies; le R. P. Joachim Primeau, s.j., de Mont-Laurier; M. Hormisdas Primeau, Iberville; la R. Soeur Adhémar. Les funérailles auront lieu lundi 12 août, à Chicago.

Des cambrioleurs opèrent à la gare de Ste-Madeleine

Sainte-Madeleine, 5, (Spéciale)

Après s'être introduits par effraction dans le bureau de la gare de Sainte-Madeleine, à neuf milles à l'ouest de Saint-Hyacinthe, dans la nuit de jeudi à vendredi dernier, des cambrioleurs ont réussi à ouvrir le coffre-fort qui s'y trouvait, pour déguerpir avec le maigre butin de quelque $35. Ils n'ont osé prendre ni billets ni mandats à ordre ni autres valeurs. Le constable Prosper Leclerc, du corps de police du chemin de fer **Canadien National**, fit les premières constatations sur les lieux, puis l'enquête fut confiée à la brigade des vols de coffres-forts de la Sûreté provinciale, que dirige le lieutenant-détective Albert Bisaillon, de Montréal. Des empreintes digitales furent relevées à la gare de Sainte-Madeleine.

M. Jean-Charles Lafrance attaché à Caritas diocésaine S.-Hyacinthe

M. Jean-Charles Lafrance, travailleur social, ci-devant de Hull, a été nommé directeur-organisateur de **Caritas diocésaine Saint-Hyacinthe.** La nouvelle est annoncée par M. Conrad Foisy, t.s., secrétaire de l'organisme.

M. Lafrance compte plusieurs années d'expérience dans le domaine du bien-être. Il fut, au cours des derniers dix ans, à l'emploi de diverses agences de service social, et il se trouvait à Hull, comme surveillant et chef de service au Service social de cette ville, au moment de son départ pour Saint-Hyacinthe.

Il n'a cessé de s'occuper d'action sociale depuis sa sortie de l'université, s'intéressant de près au scoutisme, aux oeuvres de jeunesse, à l'éducation populaire en fonction des problèmes du bien-être.

A Saint-Hyacinthe, sa tâche sera de diriger le travail de ce qu'on peut appeler le Conseil des Oeuvres diocésaines. Ses efforts porteraient surtout sur la coordination des initiatives, dans les oeuvres à caractère diocésain. Avec sa venue, l'aspect coordination sera davantage mis en relief.

A ce jour, les dirigeants du Service social de Saint-Hyacinthe s'occupèrent de la mise sur pied de l'organisme, de l'obtention des lettres patentes, de l'organisation d'une première campagne de souscriptions, de l'accueil d'une centaine de réfugiés hongrois dans les limites du diocèse. On peut s'attendre désormais à de nouveaux développements, en ce qui regarde chez nous la charité organisée.

M. Lafrance est un ancien combattant, qui passa trois ans outremer au cours de la seconde guerre mondiale. Il est marié et père de cinq enfants.

M. Jean-Charles Lafrance, T.S., qui vient d'être nommé directeur-administrateur de Caritas diocésaine S.-Hyacinthe. Avant d'exercer ses nouvelles fonctions, il était surveillant et chef de service au Service social de Hull.

On n'aura pas oublié l'exposition annuelle de glaïeuls, samedi

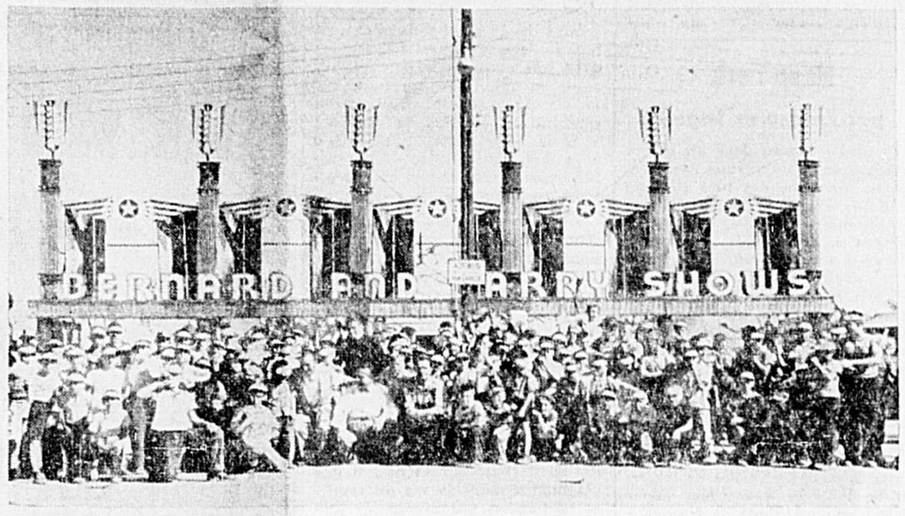
On n'aura pas oublié la fameuse exposition annuelle de glaïeuls, qui se tiendra demain à l'Arsenal de la rue Laframboise, sous les auspices de la Société d'Horticulture de Saint-Hyacinthe et du 6e Bataillon du Royal 22e Régiment. On y verra les plus belles fleurs du genre, cultivées à Saint-Hyacinthe et dans la région, par des amateurs qui atteignent à une compétence de jardiniers professionnels.

Un accident qui coûte la jambe gauche à M. Landelle, de S.-Paul

Saint-Paul, 7, (Spéciale)

M. Louis Landelle, 45 ans, frère du maire de Saint-Paul d'Abbotsford, dut se faire amputer la jambe gauche à la suite d'un accident sur sa ferme. Travaillant à la récolte de son foin, M. Landelle se tenait debout à l'arrière d'un tracteur conduit par un aide, lorsque la chaîne actionnant une roue l'entraîna par sa salopette lui arracha la jambe. Le fermier fut aussitôt conduit à l'Hôpital Saint-Joseph de Granby, où M. le docteur Conrad Saint-Jean dut procéder à l'amputation.

Au lendemain de notre exposition régionale



Des centaines d'enfants ont été reçus et amusés par les entrepreneurs de spectacles, qui ajoutaient une note de gaieté bruyante à l'exposition régionale de Saint-Hyacinthe. On voit ci-dessus un groupe de ces jeunes, photographiés en face d'une des baraques du *midway* de l'exposition. *(Studio Lumière)*

Premiers prix et championnats de diverses classes aux éleveurs

Les grands prix des bovins, à l'expertise de la parade solennelle qui clôtura l'exposition régionale de Saint-Hyacinthe — à laquelle contribuaient les cultivateurs-éleveurs des six comtés de Saint-Hyacinthe, Bagot, Rouville, Richelieu, Verchères et Chambly — furent décernés comme suit :

pour la race Ayrshire:

MM. Jean-Paul Lagacé, de Saint-Hyacinthe-le-Confesseur, 1er prix; Irenée Boulay, Saint-Thomas d'Aquin, 2e; Roland Daoust, Sainte-Victoire, 3e. Le juge était M. Napoléon Plante.

race Holstein:

MM. Donat Giard, Sainte-Rosalie, 1er prix; Paul Adam et Jacques Houde, Saint-Thomas d'Aquin, 2e; Laurent Gauthier, Saint-Thomas d'Aquin, 3e. Le juge était M. Hermas Lajoie.

race Canadienne:

MM. Albany Nichols, La Présentation, 1er prix; Albany Sylvestre, Saint-Simon de Bagot, 2e; Ernest Sylvestre, Saint-Hyacinthe-le-Confesseur, 3e. Le juge était M. Albert Desrosiers.

race Jersey:

M. Esdras Hébert, Douville, 1er prix; Mlle Jeanne Lemay, Saint-Jude, 2e; M. Denis Savoie, Saint-Jude, 3e. Le juge était M. Hector Tessier.

* * *

Les divers championnats furent remportés comme suit:

BOVINS

race Canadienne:

Championnat Junior mâle, Jules Nichols, La Présentation; Championnat senior mâle, Albany Nichols, La Présentation; Grand Championnat mâle, Albany Nichols, La Présentation.

Championnat junior femelle, Ernest Sylvestre, S.-Hyacinthe-le-Confesseur; Championnat senior femelle, Albany Nichols, La Présentation; Grand Championnat femelle, Albany Nichols, La Présentation.

race Jersey:

Championnat junior mâle, Mlle Jeanne Lemay, Saint-Jude; Championnat senior mâle, Mlle Lemay; Grand Championnat mâle, Mlle Lemay.

Femelle—Championnat junor, M. Denis Savoie, Saint-Jude; Championnat senior, Jeanne Lemay; Grand Championnat, Jeanne Lemay.

(suite à la page 8)

Les travaux de la nouvelle conduite d'eau commencés

Les travaux de la nouvelle conduite d'eau de la ville de Saint-Hyacinthe, qui a pour objet d'augmenter la pression dans plusieurs secteurs de la municipalité, sont commencés de mercredi. Ils ont été confiés à la compagnie "National Paving and Construction" et à M. Paul Brodeur, de cette ville. Ils coûteront $238,000 et dureront environ deux mois. La conduite a pour objet d'augmenter la pression de l'eau, surtout dans le Bourg-Joli et l'Annexe de Saint-Hyacinthe, de même que dans cette partie de la municipalité où les compagnies Griffin Steel et Consolidated Silk Mills ont leurs usines. Elle partira du château d'eau et se divisera en deux sections principales. L'une se rendra en droite ligne au quartier Bourg-Joli, passant à travers les terrains six à l'arrière de l'Ecole de Médecine Vétérinaire, tandis que l'autre fera toute la longueur de la rue Sicotte, jusqu'à la rue Sainte-Marie.

Développements industriels

M. le Dr Louis-Philippe Phaneuf, m.v., professeur de physiologie à l'Ecole de Médecine Vétérinaire, qui vient d'obtenir son doctorat ès sciences, après soutenance d'une thèse à l'Université Cornell, à Ithaca, N.Y.

En page 2

A la suite des Pères blancs, au coeur de l'Afrique

Trois nouveaux établissements vont se construire chez nous

La ville de Saint-Hyacinthe aura bientôt trois nouvelles industries, pour lesquelles elle vient de consentir à la vente de terrains.

MM. Paul Avard et Lucien Carrier ont acheté chacun une superficie d'environ un arpent carré dans Notre-Dame de Saint-Hyacinthe, ou dans le voisinage de l'usine *Allis-Châlmers*, où ils construiront chacun un immeuble industriel. Ces terrains furent vendus $1,000 chacun. M. Avard, qui avait déjà un établissement dans les limites de la municipalité, fabrique des boîtes de carton de divers types et grandeurs, tandis que M. Carrier se propose de fabriquer des poulies en aluminium et des mandrins.

D'autre part, la compagnie *Mercury Wire and Nail Limited*, qui vient de se constituer, s'est assuré la propriété de deux lots, aussi dans Notre-Dame de Saint-Hyacinthe, faisant partie du terrain acquis par la ville du ministère des Anciens Combattants. Le prix de vente est de $6,000.

Il est aussi question que la compagnie *Beacon Plastics* achète de la ville certains terrains, en vue d'agrandissements à son usine. Elle aurait besoin d'une superficie de trois acres et demi, pour laquelle il lui est demandé $1,000 l'acre. Les marchés ne sont pas définitivement conclus, en ce qui concerne cette dernière affaire, mais la compagnie en cause aura jusqu'au 1er septembre pour dire son mot final.

Il est entendu que tous les terrains vendus ou en voie de se vendre ne peuvent être utilisés que pour fins industrielles.

Un camion heurte André Rodier, 4 ans, de S.-Pie de Bagot

Saint-Pie, 6, (Spéciale)

Le jeune André Rodier, fils de M. et Mme Raymond Rodier, de Saint-Pie de Bagot, souffre de graves blessures à la tête, à la suite d'un accident survenu près de la demeure de ses parents, dimanche dernier. L'enfant de quatre ans fut renversé sur la chaussée par un lourd camion. Il fut conduit à l'Hôpital Saint-Charles de Saint-Hyacinthe, où plusieurs points de suture furent nécessaires.

Feu Alfred Dufault

M. Alfred Dufault, de Montréal, est décédé mardi à Saint-Hyacinthe, à l'âge avancé de 89 ans et 3 mois. Il n'était à Saint-Hyacinthe que depuis deux mois. Ses funérailles eurent lieu ce matin à l'église de Sainte-Christine de Bagot, sous la direction de la maison Marcel Boisvert, d'Acton Vale.

Un Japonais fait profession chez les Dominicains, à S.-Hyacinthe

Le R.F. Louis-Marie Kadowaki, un jeune Japonais de Sendai au Japon, ancien élève du Collège de Kyoto, vient de prononcer ses premiers voeux chez les Dominicains, à leur maison provinciale de Saint-Hyacinthe.

Douze jeunes gens, venus des diverses régions de la province et de l'Ontario, ont aussi fait leur entrée chez les Dominicains, cependant que dix-neuf autres, dont le Frère Kadowaki, novices depuis un an, prononcèrent leurs premiers voeux.

Les deux cérémonies se déroulèrent, la seconde à l'occasion de la fête de saint Dominique, dimanche dernier, et l'autre la veille, sous la présidence du T.R.P. Thomas-M. Rondeau, o.p., provincial de l'Ordre des Dominicains au Canada. Celle de profession précéda la messe chantée, selon la tradition, par les RR. Pères Franciscains de Montréal.

Le R.P. Jean-M. Dumas, o.p., dirigeait la chorale du monastère, et Mme Lorenzo Caron touchait l'orgue à l'église de Notre-Dame-du-Rosaire, attenante au monastère, desservie par les fils de saint Dominique. Après la messe, les tertiaires dominicaines de la ville reçurent les parents et amis des profès, au Centre Notre-Dame. On remarquait, parmi les invités, Dom Colomban O'Brien, o.s.b.; MM. les abbés Joseph Roberge, de l'archevêché de Québec Joseph Archambault, curé de Waterville; Paul-Emile Raymond, directeur de l'Externat classique de Rivière-du-Loup.

Ont revêtu l'habit des Dominicains: MM. Malcolm Spicer, de Montréal, ancien du Collège Loyola, en religion Frère Paul-Mary; François-Xavier Tremblay, de Laterrière, (Séminaire de Chicoutimi), en religion F. Réginald-Marie; Gaston Michaud, de Saint-Eloi de Témiscouata, (Collège de

(suite à la page 8)

Une collision fait deux morts et huit blessés près S.-Dominique

Saint-Dominique, 5, (Spéciale)

Deux personnes furent tuées et huit autres blessés, quand deux automobilistes entrèrent en collision, dimanche dernier dans la soirée, sur la route de Saint-Dominique de Bagot.

Les victimes sont Mme Armand Guillotte (Juliette Durocher), 34 ans, épouse de M. le docteur Armand Guillotte, médecin-vétérinaire de Waterloo, et leur fillette Marie, 6 mois. Les blessés sont M. le docteur Guillotte, 29 ans; son fils, René, 2 ans; M. Laurent Morin, 36 ans, 1455, rue Turcot à Saint-Hyacinthe; son épouse, Jeannette Péloquin, 37 ans; leurs fils Jean, 11 ans, et Jacques, 6 ans; Diane et Nicole Morin, jumelles de 2 ans.

Mme Guillotte succomba à ses blessures dès son admission à l'Hôpital Saint-Charles de Saint-Hyacinthe, tandis que son bébé était mort sur-le-champ. Personne des autres n'est gravement blessé.

L'agent Lionel Bellavance, de la Circulation provinciale, qui se rendit sur les lieux, raconte que le Dr Guillotte conduisait son Chevrolet 1956 sur la route qui sépare Saint-Hyacinthe et Saint-Dominique, vers 9 heures du soir dimanche, lorsqu'à mi-chemin il s'aperçut qu'un cycliste le précédait. Voulant l'éviter, il obliqua vers la gauche et heurta de front la Ford 1953 de M. Morin, qui revenait chez lui avec sa famille.

Les deux véhicules sont une perte totale. L'enquête fut confiée au détective Roger Racine, de la Sûreté provinciale à Saint-Hyacinthe.

* * *

Mme Guillotte, née Juliette Durocher, qui fut tuée dans le tragique accident de dimanche dernier, était originaire de Saint-Guillaume d'Upton, fille de M. et Mme Narcisse Durocher. Elle avait été, pendant plusieurs années, caissière à la Banque de Montréal, succursale de S.-Hyacinthe, avant son mariage au docteur Guillotte il y a trois ans. Outre ses parents, elle laisse son jeune fils René; trois frères et quatre soeurs: MM. Paul-Emile Durocher, de London, Ont; Georges-Etienne et Roland, Saint-Guillaume; Mlles Thérèse et Gisèle Durocher, Saint-Guillaume; Claire, infirmière diplômée à l'Hôpital Saint-Charles de cette ville; Gilberte, de Granby; ses beaux-parents, M. et Mme G. Guillotte, Cowansville; sa belle-soeur, Mme Paul-Emile Durocher. Ses funérailles eurent lieu jeudi à Saint-Guillaume, de même que celles de sa fillette Marie.

L'aviateur Joseph Bouchard, fils de M. et Mme Charles Bouchard, de Saint-Hyacinthe, à son poste de la station aérienne de Comox, sur l'île de Vancouver, où il est en service depuis plus de sept mois. *(Photo de la Défense nationale)*

M. Arthur Riendeau succombe pendant qu'il se reposait

M. Arthur Riendeau, de cette ville, est décédé subitement à l'âge de 48 ans. En arrivant chez lui pour dîner, samedi dernier, il dit à sa femme qu'il se sentait fatigué et qu'il essaierait de se reposer un peu, avant de se mettre à table. Quand Mme Riendeau l'appela, un peu plus tard, il ne répondit pas. Elle s'approcha du canapé où il s'était allongé et le trouva mort. Outre son épouse, née Cécile Scott, le défunt laisse une fille, Mlle Pauline Riendeau. Trois frères et deux soeurs lui survivent aussi: MM. Clément, Ovila et Léo Riendeau, Mme Aurèle Yvon (Olina), de cette ville, et Mme Adrien Richard (Imélia), Saint-Thomas d'Aquin. Les funérailles eurent lieu à l'église de Notre-Dame-du-Rosaire, sous la direction de la maison Ubald Lalime.

M. le Dr Louis-P. Phaneuf, docteur ès sciences

M. le Dr Louis-Philippe Phaneuf, m.v., professeur de physiologie à l'Ecole de Médecine Vétérinaire de la province, à Saint-Hyacinthe, vient d'obtenir son doctorat ès sciences à l'Université Cornell, à Ithaca, N.Y., après soutenance d'une thèse sur **L'Activité sécrétoire du duodénum, du pancréas et du caecum du mouton.** Il avait été dirigé dans ses travaux par M. le professeur H.-H. Dukes, chef de la faculté de physiologie à Cornell. Originaire de Montréal, où il naquit le 1er octobre 1928, le docteur Phaneuf fit ses études à l'Ecole supérieure Saint-Stanislas dans la métropole, après quoi il s'initia aux études universitaires par une année d'agronomie à l'Institut agricole d'Oka. Il s'inscrivit en 1947 à l'Ecole de Médecine Vétérinaire de Saint-Hyacinthe, pour y recevoir en 1951 son diplôme de docteur en médecine vétérinaire, avec distinction. En septembre de la même année, grâce à une bourse du Conseil des Recherches agricoles de la province, il s'inscrivit à Cornell, dans l'intention de se spécialiser en physiologie. Il revenait à Saint-Hyacinthe en septembre 1955, où il enseigne depuis la physiologie. Il continua en même temps ses travaux de recherche et prépara sa thèse de doctorat.

Les lettres

A la suite des Pères blancs, au coeur de l'Afrique

Quand S.E. Mgr Gabriel Champagne, de la Société des Pères Blancs, évêque de Tamalé au Ghana, Afrique occidentale, fut sacré à St-Hyacinthe par Son Em. le Cardinal Paul-Emile Léger, il y avait autour de lui quatre autres évêques africains, comme lui Canadiens d'origine, appartenant à la même communauté: LL. EE. NN. SS. F.-X. Lacoursière, évêque titulaire d'Amadessa, ancien missionnaire dans l'Uganda; Guillaume Trudel, à sa retraite à Montréal; Alfred Lanctôt, évêque de Bukoba; Firmin Courtemanche, vicaire apostolique de Fort-Jameson en Rhodésie du Nord. Au moins cinq autres évêques canadiens et Pères blancs n'avaient pu se rendre au Canada pour l'événement: LL. EE. NN. SS. Oscar Julien, ancien vicaire apostolique de Nyassa, à sa retraite; Marcel Saint-Denis, préfet apostolique du Nyassa-Nord; Gérard Bertrand, évêque de Navrongo; Louis-Joseph Cabana, archevêque de Rubaga en Uganda. Pour être fascinants et dignes, ces hommes sont les plus simples du monde. Ils se font comme un point d'orgueil de le demeurer. Ils ont toujours été proches des humbles, des petits, des primitifs, et il leur fallut s'habituer, dès les premiers jours de leur travail missionnaire, à ne point paraître trancher sur leur entourage, ou le dominer. Avec ce résultat qu'ils restent plus jeunes que leurs années, plus humains que la plupart et souples, détachés des contingences, d'eux-mêmes.

* * *

Glenn Kittler, écrivain américain, journaliste qui se plaît à courir le monde et le regarder vivre, vient de publier sur les Pères Blancs un ouvrage qui est comme une révélation pour le monde anglo-saxon. Même pour ces Anglais des colonies africaines, nés dans la brousse et qui y poursuivent leurs activités, tant dans l'Uganda que le Kenya et le Nyassa, le Tanganyika, les Rhodésies du Nord et du Sud, la Nigérie, la Côte d'Or devenue le Ghana, le Togo. Les blancs religieux exercent leur apostolat dans la plupart de ces pays, depuis près de quatre-vingt-dix ans, et ce sont eux qui relevèrent le niveau moral et social de peuplades croupissant dans la misère, la sauvagerie, et qui sont à préparer l'une des grandes révolutions de notre époque, dans le sens de l'humanisme et de la civilisation: l'affranchissement et la montée de l'Afrique Noire vers des destinées nouvelles. C'est à tel point que S. S. Pie XII, chef de l'Eglise de Rome, ne cesse d'édifier, avec les meilleurs éléments à sa disposition, la hiérarchie noire de l'Afrique, estimant qu'un clergé indigène s'impose de plus en plus, pour la conquête des âmes et la saine orientation des nationalismes qui se développent dans les pays africains. On compte aujourd'hui plus de vingt évêques de race noire sur le continent, et l'un d'eux, S. E. Mgr Laurian Rugambwa, des territoires du Tanganyika en Afrique orientale anglaise, a signé la préface du livre de Kittler. (1)

* * *

La Société des Missionnaires d'Afrique, soit celles des Pères blancs — ainsi nommés à cause de leurs vêtements — fut fondée en 1868 par Son Em. le Cardinal Lavigerie. Elle *n'a qu'un objet: l'évangélisation des* nègres africains. Ses prêtres aujourd'hui sont au nombre de 2,253, qui administrent trente-sept diocèses et 577 postes de mission. Ils viennent de tous les pays, par goût et par choix, et 226 d'entre eux, originaires du Canada français, consacrent leur science et leur vie au relèvement des populations qui les entourent. Ils frayent chaque jour avec elles, s'adaptent à leurs coutumes, fondent pour elles des écoles et des collèges, des hôpitaux et des dispensaires, pratiquent ensemble, auprès d'elles, les charités spirituelle et corporelle. Leur oeuvre est immense, s'adressant à des millions d'hommes, de femmes, d'enfants, qui deviennent de plus en plus un apport et un actif pour le monde civilisé. Les Pères blancs partirent de loin, de rien, lancés à l'aventure par le Cardinal fondateur de leur Ordre, et l'on n'a aucune idée de l'immensité de leur travail. On a beau lire et apprendre à ce sujet, il paraît qu'il faut voir, sur les lieux, pour se rendre compte. En près d'un siècle, les religieux à blanche soutane en virent de toutes les couleurs. Nombre d'entre eux moururent martyrs, d'autres succombèrent aux maladies tropicales, d'autres aux attaques de bêtes féroces. Ils luttèrent contre des administrations peu sympathiques, ou hostiles, et contre les préjugés religieux, les pratiques païennes. Ils eurent à combattre la polygamie, la prostitution commercialisée, les abus de l'alcool, les meurtres rituels, la sorcellerie, la paresse, l'apathie. Ils tinrent bon, ils grandirent, et les Noirs qu'ils aiment grandissent avec eux.

L'Illettré

(1) The White Fathers, par Glenn-D. Kittler, Harper & Bros, New-York.

LES LETTRES

"Un Royaume sous la Mer"

par Henri Queffélec

Un Royaume sous la mer est le roman d'une passion d'un homme pour son métier, à laquelle répond comme un écho la passion d'une femme qui se révolte de voir toujours et partout la Mer l'emporter sur elle.

Etre patron d'un bateau de pêcie crée des devoirs et des responsabilités, toutes les femmes de pêcheurs le savent, mais faut-il pour cela cesser d'être un mari affectueux? Aimer son métier c'est normal, c'est bien même. S'y consacrer de toute son âme c'est respectable, mais que devient la vie d'une femme quand elle a l'impression de n'être plus rien dans celle de son mari. Comment ne pas perdre la tête lorsqu'on découvre qu'il y a entre ses compagnons et lui un secret dont elle est exclue?

C'est là le drame étrangement humain que nous relate Queffélec dans son nouveau roman qui est aussi un admirable document sur la vie des pêcheurs. Nul mieux que lui aujourd'hui ne parvient à nous faire partager cette vie à la fois passionnante et misérable, mais il n'avait pas encore atteint de tels sommets.

Tous ceux qui ont tressailli en sentant une proie se débattre au bout de leur ligne dans l'eau glauque, sauront gré à Queffélec de ses admirables tableaux de pêche et ceux qui n'ont pas le bonheur de connaître cette joie comprendront certainement la fascination qu'elle exerce sur tant d'entre nous.

Mais le document est si intimement lié au développement romanesque que chaque événement qui se déroule sur la mer a une résonnance dans la vie du couple et la tension qui monte ici provoque un drame là-bas.

Un Royaume sous la mer est un beau livre, viril et sain, un admirable reportage et un grand roman d'amour. Il ne pourra que plaire à tous ceux qui ne commettront pas l'erreur de se laisser rebuter par quelques termes techniques accumulés dans les premières pages, comme si l'auteur avait voulu n'écire que pour ceux qui l'aiment et lui font confiance.

New-York

par Françoise Sagan

Françoise Sagan, dans un album composé de photographies exécutées par quelques-uns des plus illustres chasseurs d'images d'aujourd'hui — de Bischof à Roselli, de Cartier-Bresson à Ernst Hass et Suzanne Szasz — nous présente New York. Il ne s'agit nullement d'un guide. En une série de textes brefs, impressionnistes, elle nous dit comment lui est apparue cette ville vorace et tendue, une ville pour les titans de l'antiquité.

Françoise Sagan voit en New York un délire rangé; elle s'émerveille devant les gratte-ciel, dandies de la pierre, mais se sent prise de vertige lorsqu'elle passe de l'Avenue of America dans les ruelles de Naples ou de Palerme «avec leur odeur amicale de café fort, de fritures à l'huile et de familles tellement nombreuses». Elle nous dit l'uniformité de la foule dans la Cinquième Avenue, l'oisiveté des dimanches dans les rues mortes et le long des quais où les bateaux sommeillent dans un désordre d'entrepôt. Et la voici à Harlem, Harlem nocturne où pleure la musique de la solitude du temps qui passe, où le son d'une clarinette vous empoisonne le sang, jusqu'à ce que la tête vous tourne de tristesse.

Les photographies qui accompagnent ce texte — beaucoup sont fascinantes — n'en constituent pas le commentaire imagé. Cependant entre elles et lui s'établit une étonnante correspondance qui nous restitue l'atmosphère désolée de cette ville que l'aube fait apparaître lumineuse, éclatante au soleil, dressée comme un I, mais où la flânerie est impossible et où le coeur se serre d'angoisse devant tant de démesure. —(Tel.) André Bourin.

Cure d'air

Serge Groussard est actuellement capitaine de parachutistes en Afrique du Nord, sous les ordres du commandant Devigny, l'auteur d'Un condamné à mort s'est échappé.

Lorsqu'il reprit du service, il y a quelques mois, un de ses amis s'inquiéta auprès du colonel Groussard:

— Mais enfin c'est votre fils. Empêchez-le de commettre une telle folie!

— Que voulez-vous, répliqua ce militaire dans l'âme, le docteur lui a ordonné de prendre l'air...

Un provincial

Il y a quinze ans mourrait Edouard Estaunié, romancier si attaché à la vie provinciale que Léon-Paul Fargue disait plaisamment:

— Quand il fait venir un de ses héros à Paris, il ne le laisse jamais passer sur la rive droite.

* * *

Ses débuts avaient été difficiles. Il venait de terminer son premier roman quand parut Pierre et Jean de Maupassant, qui traitait exactement du même sujet. Estaunié brûla son manuscrit. Il avait perdu deux ans d'efforts.

Le dernier amour de Byron

par Iris Origo
préface d'André Maurois

Ce dernier amour de Byron, qui le retint en Italie de 1819 à 1823, marque aussi la fin de l'existence ardente et dramatique du poète. Teresa, à peine sortie du couvent, était l'épouse du comte Guiccioli, de quarante ans son aîné; Byron, âgé de trente et un ans, était auréolé de toute sa gloire de poète et de lord. Il fut pendant un an, à la mode italienne, son cavalier servant, à Ravenne, Bologne, Venise. Les entrevues des amants, pour fréquentes qu'elles furent, ne supprimèrent point les échanges épistolaires qui, pour notre bonheur, constituent les pièces essentielles du livre fidèlement traduit par A. Gentien. Puis les choses se gâtèrent, le comte devint plus exigeant et le ménage à trois fut dissous.

Ce fut alors un ménage quasi conjugal qui s'installa à Pise, où l'arrivée et la mort de Shelley, la mort d'Allegra, la fille que Byron avait eue de Claire Clairmont, vinrent bouleverser la vie des amants. Leurs derniers mois se passèrent à Gênes, où Byron décida de s'embarquer pour la Grèce, laissant derrière lui une Teresa déchirée. Il lui écrivit bien peu; c'est le frère de celle-ci, Pietro Gamba, qui tint sa soeur au courant des incidents du voyage et du drame de Missolonghi.

Epitaphe

Marcelin Berthelot, qui mourait voici cinquante ans, passait pour aimer les honneurs. Renan lui avait composé cette épitaphe:

"Ci-gît Berthelot. C'est la seule place qu'il n'ait pas demandée."

Europe

Emballé par l'Euratom et le Marché commun, un italien vient de donner à sa fille le prénom d'Europe. Il arrive un peu tard. Balzac avait déjà utilisé le prénom dans Splendeurs et misères des courtisanes, et Beltramelli dans ses Hommes rouges.

Confusion

Paul Guth, réclamant avec l'extrême courtoisie qu'on lui connaît quelques livres à M. Sabatier, directeur littéraire des Editions Albin Michel, s'entendit ordonner le plus sérieusement du monde:

— Demandez-les à genoux!

Il se fût sans doute exécuté avec sa grâce coutumière, s'il ne s'était rappelé à temps que le directeur commercial de la maison se nomme M. Genoud...

OUVERT du 4 au 11 août
FERME du 25 août au 1er septembre

Salon Michèle
Mme Thérèse Demers-Gaudreau, prop.
— Air climatisé —
1635, rue des Cascades
Saint-Hyacinthe
TEL. PR. 3-9811

AVIS — Notre magasin est OUVERT
comme d'habitude, durant les REPARATIONS
M.-O. DAVID & CIE ENR.
472, rue Saint-Simon Saint-Hyacinthe

Tél. PR. 3-9404 Théâtre CORONA St-Hyacinthe, P.Q.
LE FOYER du FILM PARLANT FRANÇAIS

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI
LES 8 - 9 - 10 AOUT
Henry Fonda — James Gagney
"PERMISSION JUSQU'A L'AUBE"
en couleurs
2e GRAND FILM
Robert Stack — Ursula Thiess
"LE GANT DE FER"
en couleurs

POUR UNE SEMAINE ENTIERE
A PARTIR DE DIMANCHE
11 AOUT

Magnifique en pièce encore plus grand en
CINEMASCOPE
M-G-M's BRIGADOON
Version française, avec
Gene KELLY
Van JOHNSON
Cyd CHARISSE
EN COULEURS

2e GRAND FILM

LA VALLEE DES ROIS
Robert TAYLOR - Eleanor PARKER
CARLOS THOMPSON

en couleurs

OPTOMETRISTES
SPECIALISTES DE LA VISION

ANTONIO BRETON, o.d.
1530, rue des Cascades Tél.: PR. 4-6898

MARCEL BRETON, o.d.
1400, rue Girouard Tél.: PR. 4-4431

MARCEL GOSSELIN, o.d.
535, rue Mondor Tél.: PR. 4-7808

JEAN-LOUIS RICHER, o.d.
1645, rue des Cascades Tél.: PR. 4-7606

LUC TETREAULT, o.d.
1585, rue S.-Antoine, Place du Marché, Tél. PR. 4-8264

CADEAUX GRATUITS pour la
VENTE 7E ANNIVERSAIRE
à la Bijouterie Royale Enr.
DU 15 AOÛT AU 14 SEPTEMBRE
Grandes réductions, durant la VENTE seulement

BAGUES à DIAMANT
avec garantie,
$35.00 et plus

BAGUES à PIERRES
synthétiques
$7.50 et plus

MONTRES AUTOMATIQUES, pour messieurs
25 pierres, ressort incassable à l'épreuve de l'eau et des chocs, $43.95

MONTRES POUR ETUDIANTS
17 pierres, à l'épreuve de l'eau et des chocs, grande trotteuse, garantie pour un an, $10.95 et plus

MONTRES POUR DAMES
15 et 17 pierres, ressort incassable,
$15.95 et plus

BRACELETS EXTENSIBLES
pour dames,
$2.50 et plus

BRACELETS EXTENSIBLES FIXOFLEX
pour messieurs
Val. rég. $12.95 — blanc, 6.50 jaune, 7.95
Le bracelet pour montre de marque mondiale :
• Extensible • Sans fermoir • Robuste • Souple
• Résistant • Aucune réparation
• Peut être raccourci ou rallongé • Sans concurrence

BOUCLES D'OREILLES
Grand choix. 500 PAIRES, à
33¢, - 59¢
Autres à $1.00 et plus

TRES BEAUX CADRANS DE VOYAGE
avec pierres. Garantis pour un an. $5.95 et plus

ASSORTIMENT DE JONCS DE MARIAGE
larges ou droits, pour dames ou messieurs
14 Karat, "Gold" $18.00
10 Karat, "Gold" $16.00

— PROFITEZ DE NOTRE PLAN MISE DE COTE —
N'ATTENDEZ PAS... PROCUREZ-VOUS L'UN DE NOS SPECIAUX, EN REMPLISSANT LE BON DE COMMANDE CI-DESSOUS

J'aimerais me procurer .....
.....
.....
.....
(Indiquez ici vos spéciaux)

Conditions : C.O.D., ou mandat de poste à l'adresse suivante :

LA BIJOUTERIE ROYALE Enr.
411, rue Saint-François Tél. PR. 4-6300 Saint-Hyacinthe

Tout achat au montant d'un dollar et plus, donne droit au tirage d'une magnifique montre valant $50.00
— REPARATIONS DE MONTRES ET BIJOUX DE TOUS GENRES —

HEUREUSE GAGNANTE — Mme Nault, 950, rue Morison, était l'heureuse gagnante au tirage de la Bijouterie Royale Enr. La gagnante a reçue une magnifique parure de cou sertie d'émeraude, de la part de M. Jean-Marie Coiteux, propriétaire de la Bijouterie Royale Enr.

GERARD ROY
PEINTURE "GLIDDEN"
536, rue Mondor Tél. PR. 4-5474

LE COURRIER DE ST-HYACINTHE

LE COURRIER DE SAINT-HYACINTHE, VENDREDI 9 AOUT 1957

MARCEL RIVARD, C.A.
Comptable agréé
1140, avenue HOTEL-DE-VILLE
Tél. : PR. 4-6419 ou PR. 4-6410

Un reportage imposant sur notre région maskoutaine et d'autres

Un imposant reportage sur Saint-Hyacinthe et la région, en même temps que sur celles de Granby, Sorel et Drummondville, est en voie de préparation. Il se traduira par un ouvrage de quelque 500 pages, qui traitera des développements économique, industriel et touristique, dans la vallée du Richelieu et la pointe occidentale des Cantons de l'Est. La Société Historique Industrielle Incorporée, de Montréal, en est responsable.

Cette Société a commencé en 1954 la publication d'une série de 17 volumes, sur les diverses régions de la province de Québec, laquelle sera terminée d'ici un an.

Elle a déjà édité plusieurs volumes, qui contiennent entre 400 et 560 pages de reportages exclusifs, abondamment illustrés, sur les régions de Québec, Trois-Rivières, Shawinigan, Grand'Mère, La Tuque, Victoriaville, Thetford-Mines, Lac Mégantic, Sherbrooke, Coaticook, Lévis, les villes et villages de la Beauce et du district de Québec. Elle se prépare à publier aussi d'autres volumes sur les quelques coins du Québec qui n'ont pas encore été visités. Aussitôt que la série entière sera complétée, elle constituera un document unique, jamais réalisé auparavant.

L'ouvrage, une fois complet, aura nécessité près de cinq années de travail et la publication de milliers de photographies inédites, dans au delà de 8,000 pages de texte original, sur notre province, ses industriels et commerçants, ses institutions, son développement économique.

Etant donné que les nombreux journalistes de La Société Historique doivent changer de ville continuellement, elle s'est pourvue d'une unité mobile de 45 pieds de long, entièrement équipée de machines à écrire, à enregistrer, casiers, etc., qui leur sert de "bureau ambulant", le seul du genre jamais vu.

Les sources d'information de la Société sont surtout les hôtels-de-ville, les Chambres de Commerce, le Commissariat industriel du ministère provincial de l'Industrie et du Commerce, les autorités religieuses et civiles de chaque ville ou région, et enfin la non moins importante celle qui vient directement des habitants de l'endroit (les industriels, commerçants, hommes des professions).

L'O.T.J. du Christ-Roi organise une fête pour tous les jeunes

Les enfants de tous les terrains de jeux de la ville, de La Providence et Saint-Joseph-sur-Yamaska, se réuniront au terrain de la paroisse du Christ-Roi, jeudi 15 août, pour marquer la fête de l'Assomption de Marie.

Voici le programme de la journée:

9 hres a.m.: arrivée des otéjistes;
9 hres 30: messe en plein air au kiosque avec communion générale;
10 hres 30: déjeuner et visite du terrain;
11 hres: bain;
12 hres 30 p.m.: dîner;
1 hre 30: jeux champêtres et scéniques, chants par chaque groupe otéjiste;
3 hres 30: visite à la grotte de la sainte Vierge et chapelet;
4 hres: bain;
6 hres: souper;
8 hres 30: film, "Le chant de Bernadette".

AVIS — Notre magasin est OUVERT
comme d'habitude, durant les REPARATIONS
M.-O. DAVID & CIE ENR.
472, rue Saint-Simon Saint-Hyacinthe

M. Marcel Rivard est nommé vérificateur des comptes de la ville

M. Marcel Rivard, comptable agréé, a été nommé vérificateur de la ville de Saint-Hyacinthe, chargé d'examiner les comptes de la municipalité pendant l'exercice courant et jusqu'à sa fin. Une rémunération de $1,500 lui est accordée pour ses services. D'autre part, le conseil de ville a confirmé dans leurs fonctions d'estimateurs MM. Donat Laplante, Clément Riendeau et Roland Boucher, avec mission de réviser pour 1958 le rôle d'évaluation municipale. M. Laplante sera président du bureau des estimateurs.

Honoré Tétrault doit payer une amende de $50, en plus des frais

Honoré Tétrault, de Saint-Hyacinthe, a été condamné à une amende de $50 et aux frais par M. le juge Aimé Chassé, pour avoir illégalement tenu une maison de jeu. Son défaut de payer signifierait pour lui une détention de 15 jours. Le juge a de plus ordonné la confiscation des objets employés aux jeux.

Mme Eugène Boucher, de cette ville, est décédée à 65 ans

Mme Eugène Boucher, née Marie-Blanche Chicoine, de cette ville, est décédée dimanche dernier, à l'âge de 65 ans. Elle était mère de M. l'abbé Paul-Eugène Boucher, vicaire à Saint-Pierre de Sorel. Outre son époux, elle laisse cinq autres fils et une fille: le R. Frère Jean-Jacques, des Frères du Sacré-Coeur, de Saint-Théodore de Chertsey; MM. Bernard, Roger, Adrien et Gilles Boucher, Saint-Hyacinthe; Mme Hermas Dubois (Madeleine), aussi de cette ville. La défunte laisse aussi deux soeurs: Mmes Louis Saint-Amant (Bernadette), de Saint-Hyacinthe, et Lorenzo Maranda (Rose-Hélène), Montréal. Les funérailles eurent lieu mercredi à la cathédrale, sous la direction de la maison Ubald Lajime.

Le perron monumental de la Basilique de Sainte-Anne de Beaupré, qu'on est à la veille de terminer, à l'occasion du trois centième anniversaire du Sanctuaire.

Les gagnants des prix spéciaux, à l'exposition des six comtés

Pas moins de 39 prix spéciaux furent décernés aux éleveurs et producteurs du district, au cours de l'exposition régionale de Saint-Hyacinthe. M. Alphonse Deschênes, agronome, donne la liste des gagnants comme suit:

PRIX SPECIAUX

Miel—Champion, Charles-A. Gauvin, La Providence.

Erable—Champion: Origène Dubreuil, Saint-Dominique.

Prix Victor Sylvestre, donné par Laurent Sylvestre en mémoire de son père, pour le meilleur exhibit de Chevaux Canadiens, mérité par Ernest Sylvestre, Saint-Hyacinthe.

$60.00 donnés par les Compagnies d'Assurance Générale de Commerce, Canadienne Mercantile et Canadienne Nationale, de Saint-Hyacinthe, pour les progéniture Senior du Père: Race Ayrshire, Roland Pigeon, Verchères; Race Holstein, Laurent Gauthier, Saint-Thomas d'Aquin; Race Jersey, Jeanne Lemay, Saint-Jude; Race Canadienne, Albany Nichols, La Présentation.

Prix Théo. Phénix, 2000 lbs de moulée—5 sacs de moulée laitière: Meilleur troupeau laitier Canadien (section 31), mérités par Jules Nichols, La Présentation.

5 sacs de moulée laitière: Meilleur troupeau laitier Holstein (section 31), mérités par Paul Adam et Jacques Houde, Saint-Thomas d'Aquin.

5 sacs de moulée laitière: Meilleur troupeau laitier Ayrshire (section 31), mérités par Jean-Paul Lagacé, Saint-Hyacinthe-le-Confesseur.

5 sacs de moulée laitière: Meilleur troupeau laitier Jersey (section 31), mérités par Jeanne Lemay, S.-Jude.

Prix d'étable—Bonne tenue — 1er prix, Lucien Michon, Saint-Thomas d'Aquin; 2e, Denis Savoie, Saint-Jude; 3e, Irenée Boulay, S.-Thomas d'Aquin; 4e, Ernest Bourgeois, S.-Ours; 5e, Albany Nichols, La Présentation; 6e, Esdras Hébert, Douville; 7e, C.-N. Abbott, Varennes; 8e, Roland Pigeon, Verchères.

Prix spéciaux—$2.50 donnés par Arthur Giard, pour le meilleur taureau de race Holstein, mérités par Uldège Normandin, Saint-Césaire.

$2.50 donnés par Arthur Giard, pour la meilleure vache de race Holstein, mérités par Uldège Normandin, Saint-Césaire.

$5.00 donnés par Gaétan Sylvestre pour la meilleure vache Canadienne, mérités par Albany Nichols, La Présentation.

$5.00 donnés par Ls-Marie Morin, pour le meilleur taureau de race Canadienne, mérités par Albany Nichols, La Présentation.

$5.00 donnés par Georges Guertin-Lachambre, de Saint-Denis, comme prix spécial de bonne tenue d'étable et mérités par Lucien Michon, Saint-Thomas d'Aquin.

$5.00 donnés par Georges Guertin-Lachambre, Saint-Denis, pour la meilleure paire de chevaux lourds sous harnais, mérités par Roger Charbonneau, Saint-Césaire.

$5.00 donnés par Georges Guertin-Lachambre, Saint-Denis, pour la meilleure jument Croisée avec poulain et mérités par Armand Jalbert, Saint-Denis.

Prix spécial—1 camion de pierre à chaux moulée, donné par les Carrières de Saint-Dominique, pour l'exposant ayant présenté le plus de sujets dans les classes d'Industrie Animale et mérité par Armand Jalbert, Saint-Denis.

Prix spécial—Montre en or donnée par David Gladu Enr., pour la Grande Championne de race Canadienne, méritée par Albany Nichols, La Présentation.

Prix spécial donné par David Gladu Enr., pour le Championnat Senior des porcs de race Yorkshire, mérité par Lucien Desmarais, Saint-Simon.

Prix spécial offert par la Banque Royale: un plateau en argent, pour le meilleur troupeau de race Jersey, pour le comté de Saint-Hyacinthe, mérité par Jeanne Lemay, S.-Jude.

Prix spéciaux (4) donnés par David Gladu Enr: Pour le Championnat Junior Holstein, mérité par Paul Adam et Jacques Houde, Saint-Thomas d'Aquin; Pour le Championnat Junior Ayrshire, mérité par Irenée Boulay, S.-Thomas d'Aquin; Pour le Championnat junior Canadien, mérité par Jules Nichols, La Présentation; Pour le Championnat junior Jersey, mérité par Jeanne Lemay, Saint-Jude.

Petit trophée Brading, donné par M. Jos. Fontaine, pour le meilleur troupeau junior Jersey, mérité par Mlle Jeanne Lemay, Saint-Jude.

Prix spécial donné par la Banque Canadienne de Commerce: une plume et un crayon Waterman, pour la progéniture d'un taureau Jersey, composée d'un taureau et de deux femelles ayant moins de 2 ans, mérité par Esdras Hébert, Douville.

Prix spécial donné par la Banque Canadienne Nationale: une coupe en argent, pour la progéniture d'un taureau Holstein, composée d'un taureau et de deux femelles ayant moins de 2 ans, mérité par Laurent Gauthier, Saint-Thomas d'Aquin.

Prix spécial donné par la Banque Provinciale: un plateau en argent, pour la progéniture d'un taureau Canadien, composée d'un taureau et de deux femelles ayant moins de 2 ans, mérité par Ernest Sylvestre, Saint-Hyacinthe.

Prix spécial donné par la Banque de Montréal: plateau en argent, pour la progéniture d'un taureau de race Ayrshire, composée d'un taureau et de deux femelles ayant moins de 2 ans, mérité par Roland Daoust, Sainte-Victoire.

Quel est l'état des cultures dans la région maskoutaine ?

Le Bureau des Statistiques, du ministère provincial de l'Industrie et du Commerce, vient de publier un rapport sommaire sur l'état des récoltes dans la province. En ce qui regarde la région dite du Richelieu, qui comprend les comtés de Saint-Hyacinthe, Bagot, Rouville, Richelieu, Verchères, Yamaska, Saint-Jean et Iberville, Laprairie, Missisquoi, Napierville, il y est noté que la fenaison se fit dans des conditions difficiles, environ 35 pour cent du foin s'étant détérioré sur le champ. La coupe de céréales va bon train et les rendements sont satisfaisants. Si la récolte de pommes de terre est bonne, les prix sont à la baisse. La mise en conserves d'une bonne récolte de pois est terminée, les haricots donnent un excellent rendement, mais les tomates mûrissent très lentement. Les pâturages sont en bon état et la lactation est abondante.

Une fête marque le retour de Gaspésie de la R.S. Dosithée

La R. S. Dosithée (Alice Lapointe) des Soeurs de la Présentation-de-Marie, était l'objet d'une magnifique réception à l'occasion de son retour de Gaspésie, organisée par sa soeur, Mme Henri Cloutier (Palména Lapointe), de Douville. Soeur Dosithée était depuis cinq ans au couvent de la communauté à Saint-Elzéar de Bonaventure. Assistaient à la fête: M. et Mme Arthur Lapointe, de Manseau, père et mère de la religieuse; ses frères, MM. Adélard Lapointe, des Trois-Rivières; Oscar et Arthur, Kitchener, Ontario; ses soeurs, Mmes Josaphat Porlier (Anna), Osa Lussier (Jeanne), Maurice Messier (Thérèse), S.-Hyacinthe; Emilien Guertin (Alma), Manseau, accompagnées de leurs époux; Mmes Adélard, Oscar et Arthur Lapointe.

Les pompiers sur le qui-vive avec des alarmes successives

Les pompiers de la ville eurent à combattre deux incendies simultanée à Saint-Hyacinthe-Annexe, dans la veillée de mardi. Ils furent d'abord mandés chez M. Normand Huot, 8530, rue Bernard, où un début d'incendie s'était déclaré dans la cave. Le jeune Huot y réparait une crevaison à sa bicyclette. Voulant assécher la pièce posée sur sa chambre à air, il l'enflamma par mégarde. Epeuré, il se précipita à l'extérieur en demandant du secours. Les pompiers mirent près d'une heure à éteindre le feu.

Pendant qu'ils y travaillaient, une autre alarme sonna, cette fois pour un feu chez M. Bernard Cossette, 8000, rue Yamaska. Un surplus d'huile à la fournaise fut cause de l'incendie. Le chef Lionel Gaucher dut diviser ses effectifs et, au bout de quelque temps, tout était rentré dans l'ordre.

Les dommages aux deux endroits ne sont pas très élevés, l'eau et la fumée ayant causé le plus de dégâts.

Excursion en Ontario

L'U.C.F. organise un voyage à Toronto et aux chutes Niagara. Départ samedi 31 août à 6 hres du matin et retour le 2 septembre. Les billets s'enlèvent rapidement. Pour réservations, Tél. le jour, PR 4-5316; le soir, PR 4-7192.

Les dominicains laïcs auront leur congrès à Saint-Hyacinthe

Trois spécialistes exposeront les rapports entre le Tiers-Ordre dominicain et l'action catholique, lors du premier congrès national des dominicains laïcs du Canada, qui tiendra ses assises à Saint-Hyacinthe les 17 et 18 août.

Ce sont le R. P. Raymond Charland, o.p., professeur au studium dominicain d'Ottawa et vice-official au tribunal régional de l'archidiocèse d'Ottawa; M. l'abbé David De Vito, vicaire à la paroisse Saint-Pascal Baylon de Québec, et spécialiste des questions d'action catholique; le R. P. Michel Doran, o.p., lauréat en philosophie et auteur d'un important ouvrage sur l'action catholique.

Les trois conférenciers présenteront des mémoires que les trois cents délégués, venus de toutes les parties de la province, seront ensuite appelés à discuter sous la direction du R. P. Paul Lemaire, o.p.

Le congrès national, dont l'organisation a été confiée aux RR. PP. Jean-Dominique Beaudry, o.p., et Clément Pothier, o.p., permettra d'établir le point de vue des dominicains laïcs canadiens, avant leur participation au congrès international du Tiers-Ordre dominicain, qui tiendra ses assises à Rome, au cours de l'année prochaine.

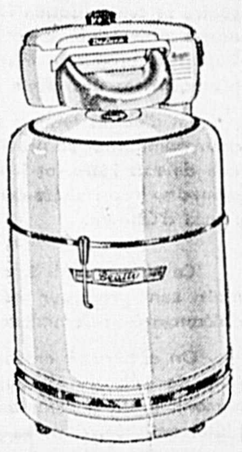
Dommages de $700 à l'automobile de M. Léo Laflamme

L'automobile de M. Léo Laflamme, marchand de fourrures de Saint-Hyacinthe, a été endommagée pour quelque $700, au cours d'un accident survenu samedi dernier, entre Sainte-Rosalie et Saint-Simon de Bagot. M. Gérard Hébert, 43 ans, employé de *Laflamme Fourrures*, la conduisait alors. Dans une courbe, pour éviter une voiture qui tenait le milieu de la route, le chauffeur obliqua un peu vers l'accotement. Le véhicule glissa sur l'herbe mouillée, heurta deux poteaux et un arbre avant de s'immobiliser, non sans avoir subi aussi la crevaison d'un pneu. M. Hébert sortit indemne de l'aventure. L'agent Lionel Bellavance, de la Circulation provinciale, se rendit sur les lieux pour les constatations.

L'opéra Don Juan

Les Forestiers Catholiques, Cour 489, organisent une excursion au théâtre Saint-Denis de Montréal, pour ceux qui veulent voir et entendre l'opéra "Don Juan", de Mozart, le 19 août. Réservations, Tél. le jour, PR. 4-5316; le soir, PR. 4-7192.

15 LAVEUSES
ELECTRIQUES
Remises à neuf.
Garantie de deux ans.
Prix à compter de $15.00
AUX DEUX MAGASINS
LALIBERTÉ
Le plus important détaillant et EXPERT en REPARATION de LAVEUSES et REFRIGERATEURS de la région
2080, rue des Cascades et 500, rue Bourdages, Tél. PR. 4-6177



A L'HOTEL OTTAWA
DE SAINT-HYACINTHE
SAMEDI 10 AOUT 1957
SPECTACLE FORMIDABLE
METTANT EN VEDETTE :
THE ATLAS TRIO
Acorbates extraordinaires
THE FOUR JACKS
Groupe vocal sensationnel
DANIELLE ROBERT
Charmante Danseuse de caractère
RAY LALIBERTE
et son ensemble

MICKEY DAY
Jolie et populaire Chanteuse M.C.
VENDREDI 9 AOUT 1957
CONCOURS de DANSE, avec le spectaculaire couple de danseurs
LAUREEN & JOHNNY
— — — Nombreux prix aux gagnants — — —
* Spectacles à 10 hres p.m., et 12 hres 30 a.m., tous les samedis soirs
* Danse tous les soirs, avec orchestre et artiste invité
Place du marché Tél. PR. 4-5351

La peinture: conseils de votre détaillant Martin-Senour...
QUINCAILLERIE MASKA Ltée
1800, rue des Cascades Tél. PR. 4-6644
Saint-Hyacinthe

De beaux extérieurs durables...
avec les
PEINTURES À MAISON 100% PURES
MARTIN-SENOUR

Les couleurs claires et gaies sont en vogue pour les extérieurs de maisons — des couleurs qui respirent la joie de vivre, les moeurs modernes. Pour obtenir ces coloris brillants et nouveaux, exigez les peintures à maison Martin-Senour 100% pures, dans les nouvelles couleurs "Trend and Forecast". Ces peintures extérieures de qualité s'obtiennent en une gamme de 48 teintes et nuances, que vous pourrez assortir harmonieusement pour donner un cachet d'élégance à votre maison. Venez en discuter aujourd'hui même, notre personnel est en mesure de vous donner les conseils professionnels qui vous aideront à résoudre la question.
gallon, blanc, $5.95
gallon, gris, $3.95
H. LETOURNEAU Ltée
PLOMBIER
1920, rue des Cascades, Tél. PR. 4-6200, Saint-Hyacinthe

"Nous sommes divisés parce que nous avons hérité des qualifications de rouges et de bleus. Cessons nos luttes fratricides, unissons-nous!"

Honoré MERCIER

105e année — No 18

LE COURRIER DE ST-HYACINTHE

"Nous avons formé une Union nationale au-dessus des partis politiques parce que nous avions les mains nettes et que nous entendons les garder nettes."

Maurice DUPLESSIS

LE COURRIER
DE SAINT-HYACINTHE
Fondé en 1853

Rédacteur en chef: Harry Bernard

Le Courrier de Saint-Hyacinthe est publié et imprimé par la Compagnie d'Imprimerie et Comptabilité de Saint-Hyacinthe, (Limitée), aux nos 645-655, rue Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe.

ABONNEMENT
Canada: $3.00 — État-Unis: $3.50

VENDREDI 9 AOUT 1957

Terreneuve se plaint maintenant auprès de M. Diefenbaker

Voilà que la province de Terreneuve, si enchantée du gouvernement libéral d'Ottawa et du régime de l'hon. M. Saint-Laurent, au temps où elle aurait dû se méfier de la centralisation fédérale, l'est aujourd'hui beaucoup moins.

Elle attendit, pour manifester son mécontentement, que le gouvernement conservateur de M. Diefenbaker eût remplacé celui de M. Saint-Laurent.

Et l'on dirait, à la regarder s'agiter dans ses ministres et représentants de la haute, que le gouvernement conservateur d'aujourd'hui est responsable des imprudences du gouvernement libéral d'hier.

Le chat vient de sortir du sac, à l'occasion d'une enquête de la Commission royale sur la petite dernière des provinces canadiennes. Il s'agissait d'examiner la situation de celle-ci, depuis son acceptation dans la Confédération canadienne en 1949.

Il résulte de cet examen que M. Smallwood, premier ministre de Terreneuve, qui ne jurait que par M. Saint-Laurent et son administration, voit aujourd'hui l'un et l'autre d'un oeil nouveau. S'il n'argumente pas encore contre la centralisation fédérale et ne réclame pas l'autonomie provinciale avec la même énergie que l'hon. M. Duplessis, premier ministre du Québec, il en a assez et plus qu'assez des effets de la dite centralisation.

En d'autres termes, M. Smallwood manque de fonds pour administrer sa province comme il le voudrait, comme elle devrait l'être, et il dénonce par conséquent la part d'impôts, trop réduite à son sens, qui lui vient en provenance d'Ottawa.

* * *

Ce n'est pas M. Smallwood lui-même qui se plaignit, mais son procureur général, M. Lewis, transmit ses doléances à la Commission royale.

On eût cru, à entendre la voix de celui-ci, saisir un écho de celle de M. Duplessis, qui ne fut pas toujours **persona grata** à l'extrême dans l'opinion terreneuvienne, plutôt entichée, dans sa partie officielle du moins, de la personnalité de M. Saint-Laurent.

Toujours est-il que la province neuve de Terreneuve — c'est le cas de le dire — n'est pas satisfaite du total des revenus à sa disposition, pour fins d'administration. Il lui manque quelque chose comme $17,000,000 par an, et il lui devient impossible de corriger la situation sans l'imposition de taxes additionnelles, ce qui ne saurait être populaire auprès de sa population, et ne serait pas de nature à ajouter à la gloire du gouvernement de M. Smallwood.

Toujours est-il que M. Lewis, témoignant devant les membres de la Commission royale, déclara que sa province n'est pas en état de maintenir ses services publics au seul niveau de ce qu'ils sont, — sans y ajouter — à moins d'obtenir des prébendes nouvelles d'Ottawa.

En d'autres termes, MM. Smallwood et Lewis dénoncent l'entente fiscale de leur province avec le gouvernement fédéral. Ils veulent mieux et plus qu'elle ne leur accorde. Ils se rendent compte qu'ils ont été leurrés, trompés, induits en erreur, et ils veulent un correctif qui leur apporte au moins $17 millions par an, sans quoi ils se trouvent dans un état d'infériorité dont ils ne peuvent s'accommoder à l'infini.

* * *

Selon M. le Procureur général de Terreneuve, cette province a besoin de revenus se totalisant à $53,000,000 par an, rien que pour maintenir le niveau actuel de ses services publics, et c'est à peine si elle touche $36,000,000 en tout et partout, y compris ce qui lui est adressé de la capitale fédérale. Ou le gouvernement central augmentera les subsides qu'il lui réserve, ou il lui faudra recourir à des taxes nouvelles — mesure qui lui répugne à bon droit.

Pour l'instant, elle n'est pas plus fière qu'il ne faut de ses routes, de ses écoles, de ses hôpitaux et autres services de santé, de son habitation, de ses ressources en énergie électrique. L'ensemble atteint le niveau, paraît-il, de ce qui existait en Nouvelle-Ecosse et au Nouveau-Brunswick, en 1920. Nous sommes en 1957, et le gouvernement terreneuvien estime qu'il doit donner à sa population les avantages que l'on voit partout en 1957. Sans quoi la province reculera au lieu d'avancer, et il n'y a aucune raison pour qu'elle soit la seule, dans la confédération canadienne, à ne pas bénéficier du progrès moderne.

L'étonnant, c'est que Terreneuve se plaigne maintenant que le régime Saint-Laurent n'est plus. De son temps, elle paraissait satisfaite, aux petits oiseaux. De son temps, elle se garda de réclamer d'Ottawa, comme les provinces de Québec et d'Ontario, une part plus imposante des impôts directs, perçus chez elle par le gouvernement central. Elle se plaint donc de M. Saint-Laurent, auprès de M. Diefenbaker. Comme si celui-ci était responsable des erreurs et abus de son prédécesseur. Il est à croire que le gouvernement Diefenbaker finira par lui rendre justice, et l'on se demande quelle forme prendra alors sa reconnaissance.

Harry Bernard

M. Duplessis mina le régime

L'hon. Leslie Frost, premier ministre de l'Ontario, fut l'un des premiers responsables de la chute du gouvernement libéral d'Ottawa. Il s'acharna contre lui, entraîna à sa suite la plupart des premiers ministres du pays, les uns de façon directe, les autres de façon indirecte, et finit, même si ce fut par une faible marge, par avoir raison du régime centralisateur de MM. MacKenzie King et Saint-Laurent. Car il faut attribuer à César ce qui appartient à César, et ne pas charger M. Saint-Laurent des péchés de son prédécesseur. Si M. Frost défendait une cause excellente, et qui valait pour les provinces autres que la sienne, il s'appuyait dans sa campagne sur des idées qui lui venaient en droite ligne de M. Duplessis, chef de l'Union nationale et premier ministre du Québec. Comme lui et à sa suite, il réclamait l'autonomie des provinces, un meilleur partage des sources de revenus, le respect des droits provinciaux en regard de la constitution du pays. M. Duplessis n'a jamais demandé autre chose. M. Frost veut aujourd'hui une meilleure répartition des impôts, tant pour le gouvernement fédéral, les gouvernements provinciaux, que pour les municipalités, les Commissions scolaires et autres corps publics, et il est bon qu'il pense ainsi. Il estime même que le juste partage des impôts devrait être le sujet capital d'une prochaine conférence entre Ottawa et les provinces. Sur ce point aussi, il a raison. Mais l'on ne doit pas oublier qu'il répète ce qu'a dit cent fois le premier ministre de la province de Québec. Comme l'écrivait au **Droit** d'Ottawa M. Camille L'Heureux, son rédacteur en chef, M. Duplessis est celui qui mina le régime centralisateur d'Ottawa et permit à M. Frost, au dernier moment, de le faire sauter à la dynamite.

Celui qui manqua le bateau

Il est question d'une conférence fédérale-provinciale dès cet automne, peut-être un peu plus tard, au cours de laquelle le gouvernement conservateur de M. Diefenbaker essaierait, sous l'angle fiscal, de donner une plus entière mesure de justice aux provinces canadiennes. Même si le nouveau chef du gouvernement central n'a rien promis de définitif à ce sujet, il ne manqua aucune occasion, pendant la dernière campagne électorale, de dénoncer les ententes fiscales, conclues sous M. Saint-Laurent entre le gouvernement central et ceux des provinces. Exception faite de celle de Québec, naturellement, qui se refusa à toute forme d'entente, quelle qu'elle fût. M. Diefenbaker n'y alla pas par quatre chemins, disant à qui voulait l'entendre que les provinces sous accords ne recevaient pas assez d'argent d'Ottawa, en retour des droits et prérogatives cédés à l'autorité fédérale. Ce qui revient à dire que M. Smallwood, premier ministre de Terreneuve, qui se plaint de ce temps des conditions faites à sa province, peut avoir l'espoir de corrections pour le mieux, de la part du nouveau régime progressiste-conservateur. Il reste que le même M. Smallwood manqua le bateau, quand il le fallait prendre. S'il avait eu la sagesse de s'unir à MM. Duplessis et Frost, quand ceux-ci firent campagne pour obtenir d'Ottawa une plus grande part des impôts directs, il ne se trouverait pas aujourd'hui dans la ridicule situation qu'est la sienne. Il aurait au moins indiqué qu'il n'était ni poire ni naïf, et qu'il n'entendait pas se laisser rouler sans élever la voix. Il fallait s'affirmer quand s'étudièrent les dernières propositions du gouvernement Saint-Laurent, et non pas aujourd'hui, en ayant l'air d'attribuer au gouvernement Diefenbaker les abus du régime Saint-Laurent.

H. B.

Du violon à l'avion supersonique

Raymond del Prato est l'un des 30 spécialistes qui fabriquent pour **Lockheed** des modèles réduits de tous les types d'appareils civils et militaires construits par cette firme. Il a choisi cette carrière par un biais inattendu: pendant 30 ans de sa vie, il a été luthier.

D'origine française malgré la consonance espagnole de son nom, Raymond del Prato, qui a maintenant 50 ans, a appris dès l'âge de 14 ans, le métier de luthier à Mirecourt, en Lorraine, près de Domrémy. Il parvint rapidement à une grande maîtrise. Sa renommée s'étendant, il vint travailler à Paris puis émigra aux Etats-Unis en 1927; à Chicago d'abord puis à Los Angeles où il continua à exercer sa profession.

Attiré par l'aviation depuis l'enfance, il s'engagea en 1952 chez Lockheed pour mettre son talent au service de l'aviation de demain en construisant des modèles réduits. A ceux qui s'étonnent de cette utilisation inattendue de ses compétences, il répond: "Fabriquer des violons ou des modèles réduits relève sensiblement des mêmes techniques: par exemple, mettre au point la nervure d'une aile et façonner la cambrure d'un violon, sont des travaux assez comparables: nous travaillons, dans les deux cas, sur les formes et les contours".

Pour le travail du bois, utilisé pour les maquettes d'appareils volant au-dessous de la vitesse du son, Raymond del Prato utilise d'ailleurs des outils de luthier dont se sont servis son père et son grand-père ainsi qu'un couteau spécial qu'il a fabriqué et trempé lui-même. Mais il travaille également la matière plastique, le cuivre, l'aluminium, les aciers résistant à de hautes températures pour les maquettes des appareils supersoniques: au cours des essais en soufflerie, certains de ces modèles réduits ont été essayés à des vitesses 5 fois supérieures à la vitesse du son.

Ce sont des réductions absolument parfaites produites à des échelles très diverses puisque certaines ont une envergure de 15 cm et que d'autres atteignent le tiers de l'envergure réelle.

L'INFORMATION POLITIQUE

A QUEBEC

L'expansion industrielle de la province se poursuit en vitesse

Québec, 7, (De notre correspondant particulier). — Il ne s'écoule guère plus d'une semaine sans que nos journaux annoncent à leurs lecteurs la réalisation prochaine d'un nouveau projet industriel. Il est incontestable que l'avance du Québec sur l'avenue de l'industrialisation se maintient de façon soutenue, sans marquer le moindre ralentissement.

La **Building Products Limited** construit une nouvelle usine, au coût de $1,500,000, à Pont-Rouge, pour la fabrication de planches isolantes. La nouvelle usine de la **Building Products** occupera une superficie de 51,000 pieds carrés. Il s'agit d'une annexe, de dimensions imposantes, ajoutée aux usines existantes de la **Building Products**, à Pont-Rouge, dans la région de Québec.

La Compagnie **Building Products**, entreprise importante, possède 17 usines, réparties entre six villes du Québec. Cette Compagnie produit, comme son nom l'indique, des matériaux de construction. La Compagnie est le plus grand producteur au Canada de bardeaux d'asphalte et de panneaux isolants. Il est évident que la nouvelle annexe dont il s'agit ici, en plus d'augmenter la production de la Compagnie, accroîtra également sa main-d'oeuvre.

L'installation d'une industrie nouvelle ou l'agrandissement d'une industrie ancienne signifie en effet des sources d'emploi nouvelles pour la main-d'oeuvre qualifiée formée dans nos écoles techniques, nos centres d'apprentissage et nos écoles d'arts et métiers.

Pulpe et papier

Il est sérieusement question de l'établissement d'une nouvelle compagnie de pulpe et de papier à Québec, sous le nom de **St-Malo Pulp and Paper Corporation.**

Il s'agirait d'une entreprise d'un caractère absolument nouveau, qui utiliserait le bois dur, pour la production de différentes variétés de pulpe destinées à la fabrication de divers produits du papier. Cette usine serait la seule en son genre dans tout le Canada.

La Compagnie **St-Malo Pulp and Paper Corporation** aurait acquis un édifice déjà existant, dans le Centre industriel de Saint-Malo, à Québec, pour y installer l'équipement voulu. L'usine aurait une capacité de production de 100 tonnes par jour au début, et de 150 tonnes plus tard.

Le coût d'installation de la nouvelle industrie serait d'environ trois millions de dollars; et la plus grande proportion de cette somme serait dépensée ici au Canada pour l'achat de l'équipement et du matériel requis.

La Compagnie se procurerait sa matière première auprès des cultivateurs et des colons, dans un rayon de 60 milles de l'usine.

On dit que la Compagnie a déjà conclu des ententes avec 3,000 cultivateurs et colons de la région de Québec pour la fourniture de son bois de pulpe. Les opérations de coupe du bois dans les comtés de Beauce, Bellechasse, Dorchester, Frontenac, Mégantic, Lotbinière, l'Islet, Portneuf, Montmorency et Québec s'en trouveraient grandement stimulées; et la présence de la nouvelle compagnie sur le marché du bois local aurait sûrement pour effet d'amener le paiement d'un bon prix aux fournisseurs.

Raffinerie à Chicoutimi

La construction d'une raffinerie à Chicoutimi par la Compagnie **Eastern Mining and Smelting Limited** semble devoir se réaliser dans un avenir très rapproché.

En effet, la **Eastern Mining and Smeltnig** a obtenu des autorités municipales de Chicoutimi un permis de construction fixant la valeur des travaux proposés à $22 millions. C'est là en effet le permis le plus important, et pour la valeur la plus élevée, jamais accordé par la ville de Chicoutimi.

La **Smelter Power Corporation**, une filiale de la **Eastern Mining and Smelting**, fournira la force motrice nécessaire à la nouvelle usine. Les nouvelles installations hydro-électriques — barrage et centrale de la **Smelter Power Corporation** — possèdent une capacité de production de 43,000 chevaux-vapeur par jour. Le surplus d'énergie électrique sera vendu par la **Smelter Power Corporation** à la Compagnie Aluminum d'Arvida.

Les travaux de fondation de la nouvelle usine sont déjà en bonne voie.

Inutile de dire que la région du Lac Saint-Jean est particulièrement heureuse de l'établissement à Chicoutimi de cette importante raffinerie, qui s'occupera du traitement des minerais de cuivre et de nickel provenant de la région de Chibougamau, de l'Abitibi, et d'autres districts miniers de la provnce.

Il y a des années, on le sait, que le Gouvernement Duplessis s'ingéniait à découvrir une nouvelle industrie importante pour la ville de Chicoutimi, destinée à prendre la place de l'ancienne industrie du papier des Dubuc. Et on n'ignore pas non plus que, pendant des années également, les adversaires de l'Administration Duplessis ont tourné en ridicule ses efforts pour amener l'établissement d'une grande industrie à Chicoutimi. Aujourd'hui, c'est là chose faite. Mais c'est trop espérer que de s'attendre à voir les adversaires du Gouvernement Duplessis lui donner crédit pour cette grande réalisation.

Barrage et usine à Haute-Rivière et Baie-Comeau

2,500 ouvriers sont engagés dans la construstion du barrage et de l'usine de la **Canadian British Aluminum Ltd** à Haute-Rive et Baie-Comeau.

La première étape, actuellement complétée, dans la construction de l'usine, consiste en l'aménagement de bâtisses prévoyant l'installation d'un équipement assurant la production de 40,000 tonnes d'aluminium par année. Et la deuxième étape de la construction, qui sera complétée à la fin de 1958, prévoit la construction de bâtisses et l'installation d'un équipement pour la production d'un autre volume de 40,000 tonnes par année.

A ce jour, les capitaux dépensés ou engagés dans cette entreprise atteignent le chiffre impressionnant de $43 millions.

A la suite de la grève à Haute-Rive et Baie-Comeau, il a fallu porter la main-d'oeuvre de 1,000 à 2,500 travailleurs afin de hâter la fin des travaux.

La construction d'un nouveau quai pour les usines de la Compagnie est pratiquement complétée, et les navires marchands y accostent déjà.

La première étape dans la réalisation du projet de l'usine comporte l'installation de 162 fournaises, dont 20 sont déjà installées, et 40 en voie d'installation.

On a déplacé un million de tonnes de roc sur le site de l'usine, et 400,000 à l'emplacement du quai.

Les installations, une fois complétées, auront requis 75,000 verges cubes de ciment, dont 4,000 sont déjà en place.

On aura une juste idée de l'ampleur de ces travaux si l'on observe que la **Canadian British Aluminium Limited** a dû se procurer jusqu'à présent 42 millions de livres de matériaux, transportés par eau.

$3 millions par mois

Les travaux de construction coûtent environ $3 millions par mois, en matériaux et en main-d'oeuvre. Les ouvriers et les fournisseurs canadiens profitent de cette source d'emplois et d'achat.

L'usine, une fois complétée, assurera un salaire intéressant à toute une population urbaine, et un revenu non moins intéressant à toute une population agricole. En effet, chaque nouveau centre industriel, en plus d'apporter du travail stable à des centaines d'ouvriers, assure un marché permanent pour les produits des régions rurales environnantes. Et c'est ainsi que l'expansion industrielle et le progrès agricole marchent de pair sous le gouvernement de l'Union nationale, grâce à la politique rationnelle et progressive de l'étroite et féconde association de l'agriculture et de l'industrie pour la mise en valeur du patrimoine de la province dans tous les secteurs de l'activité économique.

A OTTAWA

La conférence économique fixée à l'automne, au Mont-Tremblant

Ottawa, 7.— (De notre correspondant particulier). — Les experts financiers des pays du Commonwealth se réuniront dans la petite localité de Mont-Tremblant, dans le Québec, du 28 septembre au 1er *octobre prochain, afin d'étudier les* moyens d'améliorer la situation du commerce entre les pays de cette grande union qu'est le Commonwealth. Le premier ministre John Diefenbaker expliquera alors aux ministres des Finances des pays du Commonwealth comment son parti entend s'y prendre pour contourner vers le Royaume-Uni 15 pour 100 de nos importations actuelles des Etats-Unis.

On se souvient que lors de la conférence des premiers ministres des pays du Commonwealth, tenue à Londres il y a quelques semaines, le très honorable John Diefenbaker avait invité tous les pays présents à déléguer leurs ministres des Finances à Ottawa, à l'automne, pour une conférence économique à l'échelon supérieur. Les premiers ministres s'étaient alors montrés très optimistes à l'idée mise de l'avant par M. Diefenbaker, et ce dernier annonçait ces jours derniers que la conférence aurait lieu à Mont-Tremblant du 28 septembre au 1er octobre.

Une opposition

L'idée de détourner 15 pour 100 de nos importations des Etats-Unis au Royaume-Uni, selon les économistes qui ont conseillé pendant plus de deux décennies le gouvernement libéral, n'est pas plausible du tout. On se demande en effet comment on s'y prendra pour réaliser cette idée à l'heure actuelle. Ces experts prétendent que la mesure est pratiquement impossible au moment présent, parce que la Grande-Bretagne n'a pas suffisamment de dollars pour acheter chez nous, et qu'il est pratiquement impossible de vouloir constituer au Canada un fonds de réserve de sterling.

M. Diefenbaker a laissé entendre clairement, peu après son élection, qu'il entendait encourager la Grande-Bretagne par nos importations, au détriment de notre programme actuel d'importation des Etats-Unis. Cette mesure, selon M. Diefenbaker, aiderait grandement le Royaume-Uni à stabiliser son économie chancelante depuis déjà nombre d'années. Le conférence du Mont-Tremblant serait l'endroit tout désigné pour M. Diefenbaker d'expliquer les mesures que son gouvernement entend prendre lors de la prochaine session pour réaliser cette promesse. Les points de vue exprimés par les ministres des Finances des autres pays du Commonwealth aideront aussi les représentants canadiens à dicter une ligne de conduite qui pourrait être acceptée généralement.

On ne sait pas du tout quelle sera l'issue principale de la conférence économique, mais on espère qu'elle ait quelque succès, malgré le pessimisme exprimé par certains. On se demande en effet s'il est possible, pour un pays comme le Canada, d'équilibrer l'influence des Etats-Unis chez nous par celle de l'Angleterre.

Autres problèmes

Il reste d'autres problèmes à éclaircir avant que la conférence ne puisse être convoquée définitivement, avec un agenda clair et précis. La récente visite à Ottawa de M. Robert Menzies, premier ministre d'Australie, laisse les observateurs sceptiques quant à l'intention de M. Diefenbaker de détourner 15 pour 100 de notre commerce avec les Etats-Unis vers le Royaume-Uni. On se demande en effet comment M. Menzies réagit. Sur le plan économique, l'Australie est le plus gros client de l'Angleterre, position qu'occupe présentement le Canada à l'égard des Etats-Unis.

Une autre question est celle de la Malaisie, qui doit devenir dominion d'ici un mois. Ce pays sera-t-il représenté à la conférence économique? M. Diefenbaker a probablement étudié cet aspect de la question, mais il n'a pas encore fait savoir sa décision.

De toute façon, la conférence aura lieu, et elle rappelle la conférence convoquée en 1930 par M. R.-B. Bennett, peu après l'accession au pouvoir des conservateurs.

L'agriculture

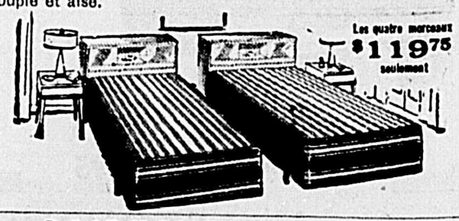
La Fédération canadienne de l'agriculture a soumis des propositions concises au gouvernement fédéral, en vue d'assurer l'écoulement des surplus agricoles. M. H.H. Hannam, président de l'organisme, a déclaré, après son entrevue avec M. John Diefenbaker et plusieurs membres du cabinet, que le gouvernement avait manifesté un vif intérêt à l'égard des propositions de la Fédération. M. Hannam avait fait lecture, devant le cabinet, d'un mémoire de 22 pages recommandant des mesures à long terme dans plusieurs secteurs essentiels de la politique nationale en matière d'agriculture.

Les cultivateurs du pays voudraient entre autres que le gouvernement augmente de 28 à 62 cents le prix de soutien de la livre de beurre, pour sauver l'agriculture au Canada en général, mais surtout dans l'est de l'Ontario, le Québec et les Maritimes. Ils ont demandé que l'on empêche la spéculation sur le prix de cette denrée que certains emmagasineraient en ce moment pour ensuite la revendre quand il y aura disette, en hiver principalement.

La Fédération a suggéré en plus que le gouvernement établisse une politique toute spéciale de prêts à longue échéance aux jeunes agriculteurs, afin de leur permettre de s'installer sur la terre sans que les frais d'exploitation ne les accablent, surtout au début.

M. Diefenbaker et ses confrères du cabinet se sont montrés très intéressés aux propositions mises de l'avant par la Fédération canadienne d'agriculture, surtout en ce qui a trait à l'écoulement de nos surplus agricoles.

GEORGES BRABANT
MERCERIE POUR HOMMES
vous offre la meilleure qualité au plus bas prix, que ce soit sur un complet tout fait ou sur mesures
Nous avons le plus grand assortiment de chemises, cravates, bas, gants, chapeaux
UNE VISITE VOUS CONVAINCRA QUE NOS PRIX SONT LES PLUS BAS EN VILLE
460, rue Hôtel-Dieu (en face du Maska)
Tél. PR. 4-7131 Saint-Hyacinthe

ENSEMBLE "DORSET" LITS JUMEAUX
comprenant chacun un authentique matelas Sealy à surface lisse et tête de lit genre bibliothèque
C'est le dernier cri du confort moderne! La tête de lit genre bibliothèque en bois à panneaux coulissants, est finie couleur gris brouillard (Grey mist); et le matelas à surface lisse Sealy luxueux et souple ainsi que le sommier-caisse assorti sont recouverts d'une attrayante couverture rayée. Une solide structure d'acier est montée sur des roulettes d'un jeu souple et aisé.


PAIEMENTS FACILES
CONRAD SICOTTE
Le magasin de meubles le plus complet à Saint-Hyacinthe
305, rue Mondor
Tél. PR. 3-9222

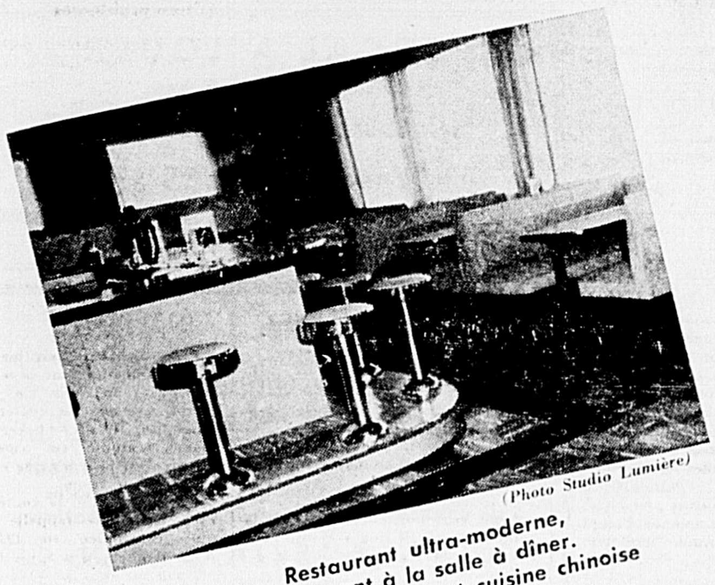
LE PALAIS BLEU

est maintenant OUVERT

Boulevard Sir-Wilfrid-Laurier
DOUVILLE

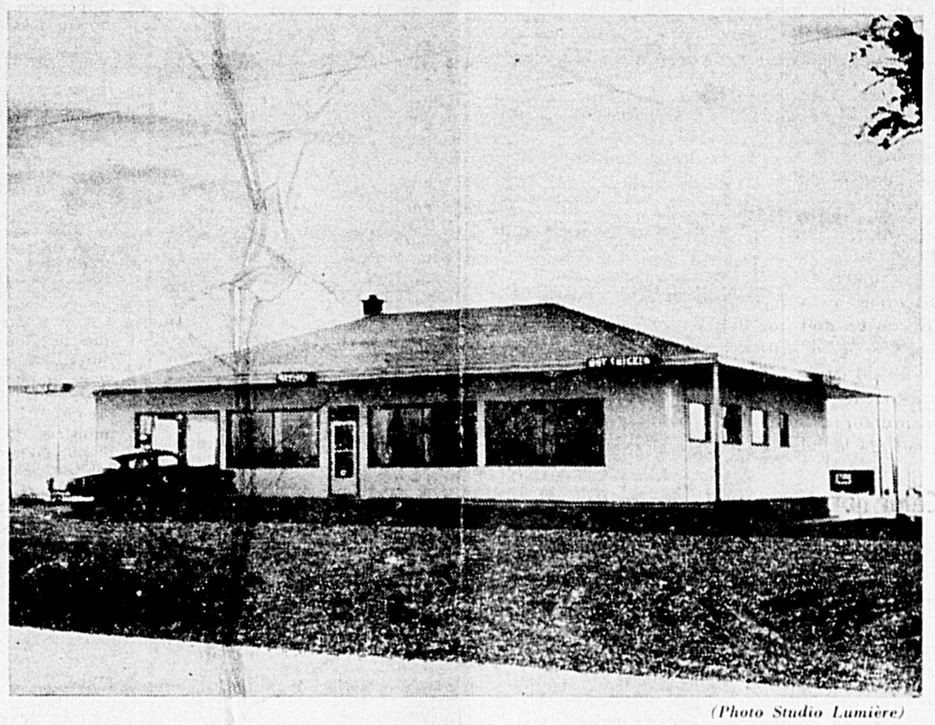
(En face de la Maison des Retraites fermées)

Saint-Hyacinthe
J.-R. Blais, propriétaire

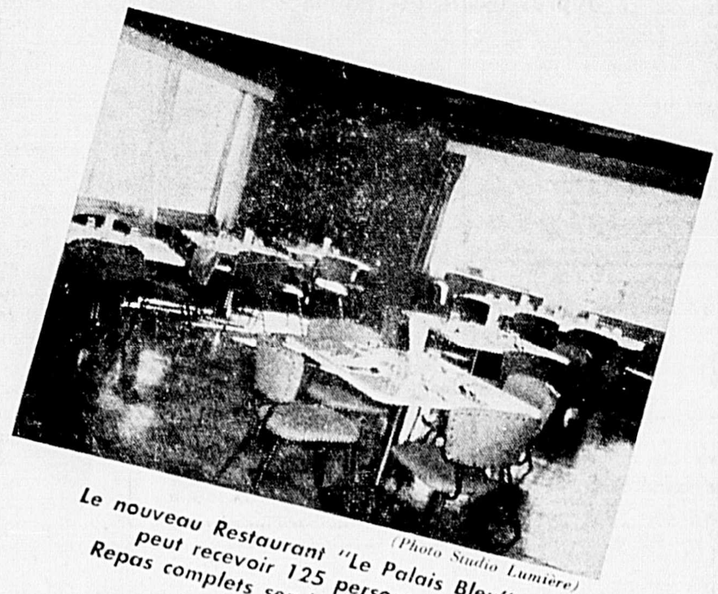


(Photo Studio Lumière)

Restaurant ultra-moderne,
attenant à la salle à diner.
Cuisine canadienne et cuisine chinoise



(Photo Studio Lumière)



(Photo Studio Lumière)

Le nouveau Restaurant "Le Palais Bleu"
peut recevoir 125 personnes.
Repas complets servir à toute heure

Visitez "LE PALAIS BLEU"

—— GRAND TERRAIN DE STATIONNEMENT ——

Faites vos réservations à bonne heure en signalant PR. 4-5714 pour

BANQUETS — RECEPTIONS DE FAMILLE — NOCES — REUNIONS D'HOMMES D'AFFAIRES, ETC...

Ouvert tous les jours, sur semaines, de 7 heures a.m. à 3 heures après minuit.

Fin de semaine, OUVERT 24 HEURES

— AVEC LES COMPLIMENTS DE —

PLateau 3-867-8-9

HOTEL & RESTAURANT SHEET METAL WORKS INC.

Division of Empire Crockery Co.

Représentant : P. CONZZOCREA — 135, St-Peter Street

Rés.: CR. 7-9472 Montréal 1

La construction du Restaurant "Le Palais Bleu" est l'oeuvre de

GERARD CHOINIERE

ENTREPRENEUR GENERAL EN CONSTRUCTION

7720, rue Bernard Tél. PR. 4-6349
Saint-Hyacinthe

P. P. ELECTRIC REG'D

Cloutier & Frère, props

ENTRENEURS ELECTRICIEN

VENTE d'accessoires électriques

2487, rue Ste-Anne Tél. PR. 4-5554

METROPOLE NEON SIGNS LTD

ENSEIGNES DE TOUS GENRES

Jules et Raymond Ethier, props

5640, rue Delaroche Tél. CR. 1-3486
Montréal

G.-P. LABELLE

Sales Supervisor — Ice Cream Division

The Mount Royal Dairies & Co. Limited — LA. 1-1151 * 1200 Papineau Ave.

REMBOURRAGE MODERNE ENR.

Fernand Rousseau, prop.

1090, rue Laframboise Tél. PR. 4-8178
Saint-Hyacinthe

ST-HYACINTHE OIL BURNERS

Alfred Bernier, prop.

359, rue Brodeur Tél. PR. 4-7991
Le soir, signalez PR. 3-9563

MESSIER & LARIVIERE

PORTES ET FENETRES

850, rue Centrale, Saint-Joseph, Tél. PR. 4-4588
A. Larivière, contremaître

RAOUL GAUDET

Magasin à rayons

TUILES et PRELARTS

433, rue Saint-François, Tél. PR. 4-6471
Saint-Hyacinthe

GEORGES CAOUETTE

ASSURANCES GENERALES

8030, rue Vidal Tél. PR. 4-4510
Saint-Hyacinthe-Annexe

LAURENT PION

PEINTURE

Saint-Damase Tél. PR. 4-4000

MEILLEURS VOEUX DE SUCCES

DES AMIS

A VENDRE

APPAREIL de télévision, avec ou sans antenne, mobilier de chambre à coucher, comme neuf, poêle électrique, 220 volts, laveuse émaillée blanche, refrigérateur, etc. S'adresser à 270, rue Saint-François, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-8814.

BOUILLOIRE pour conserves, capacité de 500 boites à l'heure. Aussi outillage pour 6 tanniers, en très bon état. A sacrifice. S'adresser à Gilles Benoit, Saint-Jean-Baptiste de Rouville. Tél. Forest 7-5475.

BULL-Dozer, **Allis-Chalmer H.-D. 10, Diesel**, modèle 1947, en très bon état, moteur remis à neuf, chaines de roulement très peu usagées **Float** et camion de 3 tonnes **Mercury**, modèle 1952, en très bon état. Moteur stationnaire **G.-M. Diesel**, 100 forces, en très bon état. S'adresser à Fernand Mc Duff, Upton, (Bagot). Tél. 2-s-33.

CAISSE enregistreuse **National**, avec garantie de 6 mois, en très bon état. Aussi comptoir pour fruits et légumes, à deux étages. En très bon état. S'adresser à J.-O. Tarte, 2497, rue Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-6477.

CHAISES de parterre et table avec parasol. Aussi automobile **Pontiac**, modèle 1937, 4 portes, très bien équipé. S'adresser à Jean-Baptiste Archambault, village de Saint-Denis-sur-Richelieu.

COMMERCE de grain, avec outillage complet pour moudre, belles bâtisses, beau terrain, près de la voie du C.N.R. seul commerce du genre dans la paroisse. Prix $4,5000 Ecrire à A.B. C. P. 140, Saint-Hyacinthe.

PNEUS usagés, grandeurs diverses. Véritable aubaine. S'adresser à Bienvenu Automobile, rue Dessaulles, Saint-Hyacinthe.

Achez bon et pas cher

Chez MESSIER

Steak de boeuf désossé, livre 59c
Bacon et foie, 1 livre de chaque, 49c
Chops de lard, lb 49c
Poulet cuit barbecue, $1.29
Barbotte préparée, livre 35c
Céleri vert, 2 pour 29c
Tomates mûres, 4 livres 25c
gros panier, 75c
Gros melons français, 2 pour 39c
Oignons jaunes 4 livres 25c
rouges, 3 lbs 25c
Blé-d'Inde en épis, 35c
3 douz. $1.00
Raisin rouge, 2 lbs 45c
vert, 2 lbs 55c
Patates N.-Brunswick, 75 livres $1.85
nouvelles, $1.50
Beurre frais, livre 55c
Biscuits assortis, 4 livres $1.00
Thé vert ou noir, livre 95c
(tasse gratis)
Fromage Kraft, boîte 2 livres 69c
Oeufs, poulettes, douz. 25c
gros, B, douz. 45c
Jus tomates, 20 oz. 7 boîtes $1.00
Jus ananas ou pommes, 8 btes $1.00
Substitut du beurre, lb 29c – 4 lbs $1.00
Farine à pâtisserie, 25 lbs $2.00
(tasse à mesurer gratis)
Sucre granulé, 10 livres $1.00
Peinture Pittsburgh, crème, gallon $2.95
Sel, gros ou fin, 10 lbs 29c
poche, $2.25
Barils, 5 gallons, $1.50
En vigueur jusqu'au 14 août

Avec votre commande demandez une verge GRATIS

MESSIER & FILS
959, rue des Cascades
Tél. PR. 4-7434

A VENDRE

EPICERIE très bien située, avec logis de 4 pièces attenantes au même local. Bon chiffre d'affaires. Raison de vente: mauvaise santé. S'adresser à 384, 11e Avenue de la Concorde, Saint-Hyacinthe.

GRANGE de 62 x 26, tôle neuve. Aussi tombereau pour poney. S'adresser à Donat Tremblay, rue Saint-Luc, Napierville. Tél. Cham. plain 5-3349.

MACHINERIES usagées, tracteur **Case**, modèle S. Tracteur **Ferguson**, avec charrue et herse à cisques. **Fordson Major**, avec charrue, deux herses à blé d'Inde à prise de force et sur pneus, deux batteuses **Mc Cormick Deering**, deux herses à grain de 5 et 6 pieds. Râteaux, tileurs, deux ensileurs **Papec**, en très bon état. S'adresser à Jean-Paul Bourdeau, représentant **d'Allis - Chalmers**, 2915, rue Nelson, Saint-Hyacinthe.

MANTEAU en fourrure synthétique "mouton gris". Très propre presque neuf. Téléphoner à Saint-Hyacinthe. 2-2502.

MIEL blanc de première qualité. S'adresser à C.-A. Gauvin, 265, rue Saint-Antoine, La Providence Tél. 4-6100.

MOTOCYCLETTE modèle 1950, marque **Dot**, 200 C.C. Pigeons **High Flyers** de couleur bleu et blanc, noir et blanc, rouge et blanc. S'adresser à Marcel Bousquet, 780, rue Durocher, Saint-Joseph-sur-Yamaska.

PEINTURE: pour usage général est économique par son grand pouvoir couvrant et sa valeur de protection. Nous l'offrons à prix spécial, $1.10 la pinte et $3.75 le gallon. S'adresser à H. Fontaine, Enr. 1741, rue des Cascades, Saint-Hyacinthe.

POELE **Bélanger** blanc, brûleurs comme neufs. Téléphoner à Saint-Hyacinthe, 4-6816.

POELE émaillé blanc, combiné au bois et charbon, 8 ans d'usage, en très bon état. S'adresser à Mme Joseph Archambault, Sainte-Madeleine. Tél. 3-3324.

POELE **Bélanger** marque **La Salle**, chauffant au bois. S'adresser à 530, rue Saint-Thomas, S.-Joseph-sur-Yamaska. Tél. 4-7659.

PORTES avec fenêtres doubles, moustiquaires et 4 fenêtres doubles. S'adresser à 8565, rue Ledoux, Saint-Hyacinthe

A VENDRE

POUSSINS Bray: le couvoir **Bray** a des poussins dans un grand choix prête pour la livraison. Nous avons aussi des poulets **Ames-In-Cross** pour une meilleure production et à bas prix. Commandez vos poulets à rôtir de septembre dès maintenant. Demandez renseignements à nos agents: Yves Giard, 628, rue de la Concorde, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-4892; ou à Bernard Messier, S.-Pie, (Bagot)

PROPRIETES à Saint-Hyacinthe, Bourg-Joli, Saint-Joseph, Douville, Saint-Pie, Sainte-Madeleine, Sainte-Rosalie, Saint-Hugues, Saint-Aimé et Ville Jacques-Cartier. A Saint-Hyacinthe, bâtisse à deux étages pour manufacture de couture etc. Gros hôtel. Commerce le coupons, et commerce avec accessoires pour faire du ciment. Grosse propriété en brique à Saint-Hugues ou à Saint-Hyacinthe, avec 2 magasins. Plusieurs terrains bon marché. Aussi emplacement près de la ville. Terre à Saint-Thomas, Saint-Hugues, Saint-Marcel, Saint-David Saint-Marc, Saint-Aimé avec ou sans roulant, et beau bois de service. S'alresser à J.-O. Laporte, encanteur, 1085, rue Saint-Joseph, Saint-Hyacinthe, Tél. PR. 4-7176 J.N.O.

RESTAURANT **Light Lunch**, à vendre ou échanger. S'adresser à Gaston Cadorette, 133, rue de la Concorde, Saint - Hyacinthe. Tél. 3-3244.

ROBE blanche, en tulle et dentelle, longue, grandeur 14 ans, pour mariée. S'adresser à 740, ue Centrale, Saint-Joseph-sur-Yamaska. Tél. 4-4016.

ROBE de mariée blanche en tulle et dentelle, grandeur 12 ans, diadème et voile. Le tout en très bon état. Bon marché. S'adresser à 1325 rue Villeneuve, Saint-Joseph-sur-Yamaska. Tél. 3-9656.

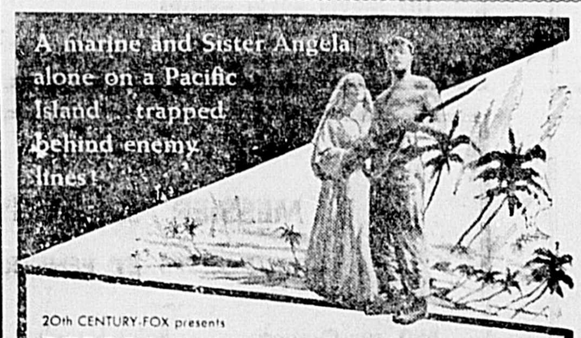
ROBE pour mariée, fille d'honneur ou pour bal, en tulle de nylon, rose pâle, garni en dentelle, grandeur 12-14 ans, longueur trois-quarts. S'adresser à 2965, rue Dessaulles, Saint - Hyacinthe. Tél. 4-5131.

ROBE de mariée, blanche, longue, grandeur 12 ans, avec voile et diadème. Bon marché. S'adresser à 180, rue Saint-Pierre, La Providence.

Maska
ST-HYACINTHE QUE.
SAM., DIM., LUN., 10 - 11 - 12 AOUT

CREPUSCULE SANGLANT
STARRING RORY CALHOUN · MARTHA HYER · DEAN JAGGER WITH ROBERT MIDDLETON
L'histoire d'une petite fille sourde et muette

UN FILM REMPLI D'EMOTIONS
L'HISTOIRE DE MANDY
PHYLLIS CALVERT, JACK HAWKINS, TERENCE MORGAN, GODFREY TEARLE, NAUDY MILLER
MAR., MER., JEU., VEN., 13-14-15-16 AOUT



20th CENTURY-FOX presents
DEBORAH KERR · ROBERT MITCHUM
"Heaven Knows, Mr. Allison"
Produced by BUDDY ADLER – EUGENE FRENKE · Directed by JOHN HUSTON
Screenplay by JOHN LEE MAHIN and JOHN HUSTON
COLOR by DE LUXE CINEMASCOPE
2e FILM

EDWARD L. ALPERSON presents
MOHAWK
starring SCOTT BRADY · RITA GAM · NEVILLE BRAND
EASTMAN Color
VIDE-VISION

A VENDRE

ROULOTTE de patates frites, très bien outillée, mobile, au gaz propane, permis, avec machine à **blé d'Inde**. Raison de vente: mauvaise santé. S'adresser à 235, rue, Saint-Simon. Tél. 4-6404

SOIXANTE volets de fenêtres anglaises, 33 pouces de largeur sur 80 de hauteur, avec ou sans guichet. S'adresser aux Soeurs de la Présentation de Marie, 650, rue Girouard, Saint-Hyacinthe.

SOIXANTE porcelets de deux mois. S'adresser à Lucien Jeanson, Saint-Dominique, (Bagot).

AUTOMOBILES

CAMION **Ford** modèle 1956, roues doubles, 6,000 milles enregistrés, comme neuf. Bon marché. Téléphoner à Saint-Hyacinthe, 4-8506 ou 4-8662.

BUICK modèle 1953, 4 portes, très bien équipé. Aussi mobilier de salon et accessoires. Téléphoner à S.-Hyacinthe, 3-3453.

OLDSMOBILE **Hardtop**, modèle 1954, Pontiac, modèle 1950. Téléphoner à Saint-Hyacinthe, 4-5692.

PIECES FORD
Neuves et usagées, à sacrifier. Inventaire de $25,000. Escompte extraordinaire.
Bienvenu Automobiles
Saint-Hyacinthe J.N.O.

PROPRIETES

BELLE terre de 120 arpents, bien bâtie, très bonne maison de 8 pièces, eau courante, 20 bêtes de bétail, à 24 milles de Montréal. Tracteur, instruments aratoires, récolte, prêt agricole. Raison de vente; manque de main d'oeuvre. Bas prix. S'adresser à André Roy, r.r 1, rang nord de la rivière, Saint-Jean-Baptiste. (Rouville).

BUNGALOW en brique et pierre, 8 pièces, salle de jeux, foyer chauffage central à l'eau chaude, prêt fédéral. Visite sur rendez-vous. Au Domaine Hertel, municipalité de Douville, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-8787 ou 4-8952.

CHAMBRE meublée, très confortable aux appartements du Foyer Saint-François, Saint-Hyacinthe. S'adresser à 270, rue Saint-Francois, Saint - Hyacinthe. Tél. 4-8814.

GARAGE avec logis, situé sur la route 20, à 1 mille du village Saint-Hugues. Outillage, accessoires, marchandises, le tout pour $10,000 comptant, le solde à termes. S'adresser au garage J.-L. Lapalme, Saint-Hugues, (Bagot).

PROPRIETE en brique solide, 10 pièces, au bord de la rivière, rue Girouard, Saint-Hyacinthe. Quai en ciment sur la rivière, piscine et beaux arbres. Téléphoner à Maurice Auger, Saint-Hyacinthe, bureau, 4-6473, domicile, 4-6122.

PROPRIETE de deux logis, dont un de 6 pièces, l'autre de 5 pièces, pouvant être transformé en cottage, site idéal et très grand terrain, rue du Sacré-Coeur, angle de la rue Pratte, Saint-Hyacinthe. Téléphoner à Saint-Hyacinthe, 4-5163.

PROPRIETE moderne, dans Bourg-Joli, Saint-Hyacinthe. Trois logis, dont un de 6 pièces, au rez-de-chaussée, chauffage central à l'huile, un de 4 pièces, l'autre de 3 pièces et garage attenant. S'adresser à 1005, rue Laurier, Saint-Hyacinthe.

PROPRIETES au village de S.-Eugène, comprenant magasin "général" et logis, très bien situé, sur la route de Drummondville-Saint-Hyacinthe. Très bonnes conditions. S'adresser à Roméo Fafard, Saint-Guillaume d'Upton.

PROPRIETES d'un logis, boucherie et abattoir très bien outillés, située au village de Saint-Liboire (Bagot), aussi banc de vente au Marché de Saint-Hyacinthe. Téléphoner à Saint-Hyacinthe, le vendredi seulement à 4-8231 tous les jours à 3-3182.

PROPRIETES

PROPRIETES en brique, deux logis, 5 pièces chacun, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, cuisinette, salle de bains, chauffage central dans logis du rez-de-chaussée, garage, cours asphaltée et terrasse, rue Lamothe, Saint-Hyacinthe. Téléphoner à Saint-Hyainthe, 3-3612.

PROPRIETES de 7 pièces et demi, au village de Saint-Aimé. Libre immédiatement. Aussi fournaise à l'huile, Duo-Therm, presque neuve. Téléphoner à Saint-Aimé de Richelieu, 11-s-33.

PROPRIETES de 5 logis, cave cimentée, eau chaude, galerie, toutes commodités. S'adresser à 1075, rue Saint-Dominique, Saint-Hyacinthe.

PROPRIETE de 7 pièces, 5 arpents de terrain, avec bâtisses, garage, grange, poulailler, à un mille de Saint-Pie, (Bagot). S'adresser à Marcel Guillet, Saint-Pie, (Bagot). Tél. 2-2568.

TERRAIN de 75 x 95, service d'eau et égouts, rue Crevier, La Providence. Téléphoner à Saint-Hyacinthe, 4-8506 ou 4-8662.

TERRAIN de 59 x 114, rue Dumesnil, Saint-Hyacinthe. S'adresser à Roger Laperle, 680, rue Vaudreuil, Saint - Hyacinthe. Tél. 4-7194.

TERRE de 60 arpents, avec ou sans roulant, comprenant bungalow neuf, garage neuf, bons bâtiments. Eau courante partout, beau jardin et pommiers, dans le rang d'Argenteuil, 1ère maison à gauche, près de Sainte-Madeleine, à 12 arpents de la route asphaltée. S'adresser à Emile Jodoin, Sainte-Madeleine, Saint - Hyacinthe). Tél 4-4921.

A LOUER

APPARTEMENTS meublés ou non, comprenant chambre à coucher, cuisine, salle de bains, eau chaude à l'année, 110 et 220 v. S'adresser aux Appartements Gagnon, 2470, rue Sylva-Clapin, S.-Hyacinthe. Tél. 4-4148.

APPARTEMENTS meublés. S'adresser à 1065, rue Laframboise, Saint-Hyacinthe. Tél 4-6424.

APPARTEMENTS meublés, 2 ou 3 pièces, **Logis chauffés**, 3 et 4 pièces, douches et refrigérateur Prix raisonnable. S'adresser à 1365 rue **Raymond, S.-Hyacinthe**. Tél PR 4-4767

APPARTEMENTS meublés, une ou deux pièces, chauffées, lavabo, eau chaude, usage du téléphone. S'adresser de 1 hre et demie à 4 hres p.m. le soir de 5 à 8 hres à chambre 8, 403, rue de l'Hôtel-Dieu, Saint-Hyacinthe. 3-9193.

BELLE chambre, très grande, meublée ou non, dans nouvelle maison moderne. S'adresser au Foyer Saint-François, 270, rue S.-François, Saint-Hyacinthe, Tél. 4-8814.

BUREAU chauffé, idéal pour bureau ou salon de coiffure. S'adresser à Théo Gauthier, 1940, rue des Cascades, S.-Hyacinthe. Tél. PR. 4-7161 ou le soir à 4-6767

A LOUER

BUREAU dans centre commercial, dimension 436 pieds c. Téléphoner à Saint-Hyainthe, 3-9323.

CHAMBRE meublée, eau chaude lavabo, planche à repasser dans le mur, aux appartements Létourneau. S'adresser à la Quincaillerie Maska, 1800, rue des Cascades, Saint-Hyacinthe, le jour à 4-6644, le soir à 4-5906.

DEUX logis de 3 pièces, un autre de 4 pièces, entièrement remis à neuf, rue 7 emire, Saint-Joseph-sur-Yamaska. S'adresser à 7820, rue Bernard, Saint-Hyacinthe-Annexe. Tél. 4-7300

DEUX pièces meublées, chauffées, eau chaude, au centre de la ville. Téléphoner à S.-Hyacinthe de 9 hres a.m. à 5 hres p.m. PR. 4-5379.

DEUX logis de 3 pièces et salle de bains. S'adresser à 1375 rue S.-Pierre, La Providence.

ENTREPOT au centre de la ville, deux planchers de 20x50. Téléphoner à Maurice Auger, Saint-Hyacinthe. Bureau, 4-6473, domicile. 4-6122.

ESPACE de 55x65, au centre de la ville. Idéal pour garage ou emplacement de taxi. Très bien outillé, avec deux grandes portes de garage, pouvant loger environ 15 automobiles. Téléphoner à Maurice Auger, bureau, 4-6473, domicile 4-6122.

LOCAL de 65x90, chauffé. Ideal pour industrie légère. S'adresser à Maurice Auger Saint-Hyacinthe Tél. Bureau 4-6473, domicile 4-6122

LOGIS de 9 pièces, salle de bains, 220 volts, idéal pour maison de chambres. Téléphoner à Saint-Hyacinthe, 4-7418 ou 3-3302.

LOGIS de 3 pièces. S'adresser à Léo Desrosiers, 955, rue Saint-Antoine, S.Hyacinthe. Tél. 4-7741.

LOGIS de 5 pièces, très propre, bien situé. Prix populaire. Téléphoner à Saint-Hyacinthe, 3-9678.

LOGIS de 4 pièces et salle de bains, 7535, rue Lemire, Saint-Hyacinthe-Annexe. S'adresser à 255, rue Saint-Luc, Saint-Joseph-sur-Yamaska. Tél. 3-3244.

LOGIS de 5 pièces et salle de bains. S'adresser à 305, rue Brodeur, La Providence.

LOGIS de 4 pièces, 220 volts. Prix: $28. par mois. S'adresser l'avant-midi jusqu'à 1 hre p.m. à 1095, rue Marguerite-Bourgeois, Saint-Hyacinthe.

LOGIS de 4 pièces, non chauffé. Libre immédiatement. S'adresser à 2000, rue Morison, Saint-Hyacinthe Tél. 3-3734.

LOGIS moderne, 5 pièces, avec garage. Bourg-Joli, Saint-Hyacinthe. Libre le 1er septembre. Prix: $50. par mois. Téléphoner à Saint-Hyacinthe, 4-6235.

LOGIS de 5 pièces, eau chaude, salle de bains, 220 volts. Libre le 1er septembre. S'adresser à 2042 rue Laframboise, Saint-Hyacinthe

LOGIS, libre immédiatement. S'adresser à M. Dumas, 296, rue Sainte-Rosalie, Sainte-Rosalie, (Bagot).

LOGIS de 4 pièces, salle de bains, à Saint-Hyacinthe-Annexe. Téléphoner à Saint-Hyacinthe 3-9041.

LOGIS de 3 pièces, comprenant cuisine, salon, chambre, salle de bains, eau chaude, plancher en bois franc, rue Girouard, Saint-Hyacinthe. Prix: $30. par mois. Logis de deux pièces, eau chaude et salle de bains, rue Girouard, Saint-Hyacinthe. Prix: $20. par mois S'adresser à 755, rue Larocque, Saint-Hyacinthe.

LOGIS de 6 pièces, avec grand balcon, chauffé et eau chaude, angle des rues du Sacré-Coeur et Pratte, Saint-Hyacinthe. Téléphoner à Saint-Hyacinthe 4-5163.

LOGIS de 6 pièces, chauffage central, solarium et garage. S'adresser à 595, rue Girouard, Saint-Hyacinthe.

LOGIS chauffé, cuisine, chambre à coucher, salle de bains, très propre, 220 volts, galerie, endroit tranquille. Libre immédiatement. S'adresser au Restaurant Taxi Delage, 1495, rue Sicotte, Saint-Hyacinthe.

LOGIS chauffé, 4 pièces et salle de bains, eau chaude, près de l'église de La Providence. Libre le 1er septembre. Téléphoner à Saint-Hyacinthe, 4-8677.

LOGIS de 3 pièces, salle de bains au village de Sainte-Rosalie, (Bagot). S'adresser à Napoléon Lussier, Sainte-Rosalie, (Bagot). Tél. 1-s-10 ou à Germain Lussier, Saint-Simon, (Bagot). Tél. 43-s-24.

DIVERS

OCCASION D'AFFAIRES, un nombre limité de concessions Western sera accordé cette année dans l'Ontario, le Québec et les Maritimes. Si vous désirez être à votre comte et associé de la chaine de magasins d'équipement automobile la plus progressive au pays Ecrivez à Western Tire et Auto Supply Limited, Bureau Chef, Poite 204, London, Ontario.

PEDICURE: M. Ludger Houle, spécialiste-pédicure sera à Saint-Hyacinthe les 12 et 13 août pour traitements sans douleurs des pieds, cors, durillons, ongles épais et incarnés. Si vous êtes intéressés, donnez vos noms et numéro de téléphone à l'Hôtel Ottawa pour rendez-vous.

PRETONS en 1ère et 2e hypothèques, à 6% et 7% d'intérêts. Termes à longue échéance. S'adresser à l'Edifice de la Banque Provinciale, 4166, rue Saint-Hubert, Montréal, Tél. Lafontnie 6-5503.

STORES vénitiens. Pour vos stores vénitiens et vos auvents, adressez-vous à la manufacture **Les Auvents Maskoutains**, 200, rue Mercier, S.-Joseph sur Yamaska, Téléphones PR. 4-6686, à domicile PR. 3-9489.

ON DEMANDE

AGENTS demandés: Disposons d'un territoire vacant dans la ville de Saint-Hyacinthe. Excellente occasion de gagner $50. à $75. par semaine en vendant les produits Jito garantis Très haute ommission. $20. requis Jito - Dept. 7 - 5130 St-Hubert, Montréal.

COIFFEUSE avec ou sans carte de compétence. Téléphoner à S.-Hyacinthe, 3-9811.

DAMES demandées: Aux dames possédant belle personnalité et disposant de loisirs, chance de succès dans vente de cosmétiques garantis Daraldina Cosmetics, C. P. 8, Station C. Montréal, P.Q. ou téléphoner 4-9382.

DEBOSSEURS d'expérience demandés immédiatement. S'dresser au Garage Fugère, 995, rue Saint-Louis, Saint-Joseph-sur-Yamaska. Tél 4-4424.

FILLE âgée avec références, demande emploi comme fille de ménage ou gardienne d'enfant, Téléphoner à Saint-Hyacinthe, 4-5816.

ON DEMANDE

INSTITUTRICES demandées pour l'école no 5, peu d'élèves, Traitement $1,600. Références exigées. S'adresser à G.-E. Frégeau, Sainte-Rosalie, (Bagot).

JEUNE fille ou dame demandée pour maison privée, emploi à l'année. Pas d'enfant. Téléphoner à Saint-Hyacinthe, 4-8814.

PERSONNE demande ouvrage comme commis, ouvrage général, nombreuses années d'expérience, sur dactylographe, machines à additionner et classeurs. S'adresser à Victor Morin, 845, rue Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-4273.

PRODUITS AVON: dames ou jeunes filles libres demandées à temps partiel pour la vente des produits **Avon**, à domicile dans Saint-Hyacinthe et Bagot. Ecrire à G. A. C.P. 140, Saint-Hyacinthe.

ENCANS

ENCANS à commission chez Marcel Fontaine, au village de Saint-Théodore d'Acton, tous les mardis soirs, à 8 hres, à partir du 16 juillet. Vous êtes invités à venir nous voir, à faire vendre ou acheter, chevaux, vaches à lait, vaches de boucherie, veaux, porcs, machineries, etc. S'adresser à Marcel Fontaine, Saint-Théodore d'Acton, Tél. 17-s-11, ou à Lucien Gauthier, encanteur licencié, Saint-Théodore d'Acton.

ENCAN, lundi le 12 août 1957, à 10 hres a.m. chez feu M. Emile Guertin, Saint-Jean-Baptiste, co. de Rouville, rang du Bord de l'eau rive nord à 1½ du village. Détail: Tout le ménage de la maison (8 appartements) frigidaire "Reine" 8 p.c., télévision "Admiral" 21" cabinet, et antennes, poêle l'Islet blanc au bois, en bonne condition, laveuse "Connor", machine à coudre "Singer", mobilier de cuisine, chaises, tables, et autres meubles, ameublement de salon, tables, bibelots divers, lampes, etc., meubles pour 4 chambres à coucher, horloges, radios, cendriers, décorations murales, toute la lingerie, draps de laine, couvertures de lits, tapis de plancher et autre lingerie, vaisselle et verrerie, coutellerie, ustensiles de cuisine, ensemble de gazon chaises et table. Articles de hangar, balance cap. 2000 lbs., sertisseuse, outillage de ferme, et outils à bois, tondeuse (animaux), courroie de 6" par 40" simples, environ 75 chassis de couches chaudes, et côtés, au delà de 500 boîtes à tomates, grande quantité de paniers à fruits (pintes et chopines) boîtes, réservoir à eau cap. environ 1000 gls., barils à gaz et autres, moteur électrique ½ H.P., longueurs de tuyau à eau ½", 2 unités de clôture électrique, clôture à neige, grande quantité de bois de poêle, **grande fourche, charriot et cable**, lots de fer et de fonte, et autres articles, **bidons à lait, chaudières, couloir, séparateur l'Islet** 1 an d'usage. **Machinerie:** Tracteur **Ford** avec système hydraulique, chaines à tracteur, prise de pouvoir, turbine Ford, pelle (Leader) s'adaptant à l'arrière du tracteur, charrue Ford 2 versants hydraulique, charrue McCormick 1 versant, cultivateur "Ford", herses à disques hydrauliques Ford (2 jeux), herses à finir 5 panneaux, semeuse combinée engrais chimique 13 disques, McCormick en très bon état, faucheuse McCormik 6' bain d'huile, faux à pois, râteau, chargeur à foin Cockshutt, épandeur à fumier Cockshutt, roue à patates (hydraulique), arroseuse à patates 4 rangs, arracheuse à patates, (neuve), crible à patates, voitures d'hiver et d'été de travail et de promenade, wagons doubles sur pneus, et wagon simple sur pneus très bon harnais doubles avec avaloires, autres harnais. **Animaux:** 2 bons chevaux noirs pesanteur 1300 et 1600 lbs., **Troupeau laitier Holstein**, quasi pur sang, **exempt de brucellose**, 9 vaches de choix, 1 boeuf, 1 an, et autres, environ 36 tonnes de foin pressé (petites balles), 5 tonnes de paille.

A deux heures de l'après-midi, **sera mis à l'enchère et vendue la** ferme. Belle terre de 90 arpents de superficie, bien bâtie, eau courante, 2 puits artésiens sur la ferme, clôtures en parfait état, tous les fossés sont refaits à neuf, levées baissées, terre à jardinage à proximité des coopératives de conserves et autres coopératives. Electricité partout. Conditions avantageuses Venez à bonne heure. **Vente de succession tout doit être vendu.** Daniel Beauregard encanteur.

ENCAN chez Elphège Martel du 4e Rang de St-Hugues ancienne place de Alphonse Gaulin, le 12 août 1957, à 2 heures précises. Détails: Ménage soit poêle au bois et charbon, mobilier de cuisine 4 chaises et d'autres chaises, mobilier de chambre avec bureau, plusieurs lits avec sommier, poêle électrique 2 ronds avec fourneau, chauffrette électrique, machine à coudre **White**, laveuse électrique, plusieurs lampes sur pieds, armoires, rideau, vaisselle et argenteries, fournaise au bois et charbon, 2 échelles extention, accessoires à jardinage, bane scie, stores vénitiens, divan, lingerie pour dames et monsieurs etc. Antenne de TV au complet.

Roulant de ferme: Tracteur Ford avec charrue, herse, chargeur, rateau droit, voiture sur pneu, moulin à faucher, jument belge pur sang 4 vaches laitières, boeuf, 2 taures, 3 génisses, 20 poules environ, foin, pialle, balance de 2,000 livres, compresseur et moteur, mixeur à ciment avec moteur, meule, godendard, sciot, 2 tires 670 x 15 pouces, réservoir à eau chaude avec heater et thermosthat, bicycle, article de hangar, 2 brancards à foin, réservoir à l'eau, une voiture fine et beaucoup autre chose trop long à énumérer. La terre est vendue. J.-O. Laporte, Encanteur Licencié, 1085, Ave St-Joseph, Saint-Hyacinthe. Tél. PR 4-7176.

ENCAN: Attention... Attention... Encan à commission chez Albert Comeau, **S.-Hyacinthe le Confesseur** tous les lundi soir à 8 hres, vous êtes invités à venir voir et à faire vendre ou acheter, chevaux vaches à lait, vaches à boeuf, veaux, porcs, machineries, etc., etc. **Téléphoner à S.-Hyacinthe**, PR. 4-5424, A.-E. Saint-Laurent, encanteur licencié, S.-Simon, Bagot.

ENCAN: mardi, 13 août à 1 hre, p.m. chez feu Hector Bazinet, rang **Sainte**-Rose, Saint-Jude, (Saint-Hyacinthe). Détail: beau cheval reproducteur **Percheron** noir, clas. sé A, 6 ans. Chevaux de travail, 7 vaches **Ayrshire**, croisées, veau, Harnais double et simple. Roulant de ferme, ameublement de la maison, outils et objets divers. Foin pressé et 15 arpents de grain. A.-E. Saint-Laurent, encanteur licencié, Saint-Simon, (Bagot)

ENCANS

ENCAN, samedi le 10 août 1957, à 1 hre précise chez Robert Bienvenue et Alfred Beaudry, 82, Concorde, tout sera vendu sans réserve. Détails: Poêle **Beach** émaillé blanc au bois ou charbon, mobilier de cuisine, table 4 chaises et vaissellier, réfrigérateur émaillé blanc 8.9 -, Laveuse **Magic** en bon ordre, poêle électrique 2 ronds et fourneau, machine à coudre **Singer** avec moteur et lampe électrique, plusieurs chaises bercantes, horloge, plusieurs pharmacies, plusieurs miroirs, planches à repasser extensible, quantitié de vaisselle et verrerie et beaucoup de bibelots, lampes sur pieds, mobilier de chambre avec bureau, 3 mobiliers de salon **Snider**, divan studio avec fauteuil, un secrétaire plusieurs petites tables, une très belle fournaise **Quaker** à l'huile avec souffleur, stand et cage d'oiseau, rideau, prélarts, ustensiles de cuisine, mobilier de boudoir en jone, plusieurs esabeaux, tous les outils à jardinage, tapis, un peu de lingerie, un poêle életrique 4 ronds et beaucoup d'autres choses trop long à énumérer. Venez en foule le 10 août 1957. Ovila Laporte, Encanteur Licencié, Tél. P R. 4-7176.

REMERCIEMENTS

La famille Napoléon Benoit remercie sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de M. Joseph Chevrette, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, visites, assistance aux funérailles ou de toute autre façon que ce soit.

AVIS

AVIS: Prenez **avis** que la Company **"Phenix Grains Company Limited"** demandera au Secrétaire d'Etat la permission d'abandonner sa charte. Marcel Phenix, secrétaire de Phenix Grains Company Limited, 1010, rue Girouard, à Saint-Hyacinthe, P.Q.

JE, soussigné, déclare par la présente que je ne me tiens responsable d'aucune dette contractée en mon nom par mon épouse, d'une autorisation signée de ma main: Alvarez Simoneau. Alvarez Simoneau.

LOCAL A LOUER
27' x 105'
situé au Marché Centre, Saint-Hyacinthe
S'adresser à **PEOPLE'S STORES**
448, rue Saint-Simon Tél. PR. 4-6600
(jno)

M. OMER CORMIER
1221, rue Bourdages Saint-Hyacinthe
OFFRE une RECOMPENSE de
$75.00
à quiconque lui fournira des renseignements tendant à révéler qui a tiré une balle de carabine dans la vitrine de son locataire,
M. EMERIA BLAIN
barbier
Tél. PR. 4-6344

SPECIALITE
Economisez de 25 à 35%
sur VALISES et SACS d'ECOLIERS
Ces articles sont fabriqués par nous
A. MOREAU
443, rue Ste-Anne Saint-Hyacinthe

4e GRAND ENCAN
vendredi 9 août, à 7 hres 30 p.m.
à 360, RUE SAINT-SIMON
(ancien atelier Langelier & Patenaude)
Lits et sommiers — Chesterfields — Réfrigérateurs — Verrerie — Vaisselle — Mobiliers à sections, 4 morceaux — Lingerie — Souliers pour dames — Fournaises à l'huile — Ustensiles de cuisine — Poêles électriques — Lessiveuses — Jouets — Bibelots — Bureaux de chambre — Manteaux pour dames — Violons — Romans — Moteurs marins hors-bord.
ELEAS LUSSIER, encanteur licencié
Pour renseignements, voyez
WILFRID BEAUREGARD
360, rue Saint-Simon, Tél. PR. 4-4254, Saint-Hyacinthe

POURQUOI
chercher l'aliment
le plus nourrissant ? . . .
Vous l'aurez en
signalant PR. 4-7377
LE BON PAIN
EXCEL
575, rue Saint-Louis Saint-Joseph
Maurice Mathieu, gérant

CHOSES FÉMININES

Pour vous mesdames

A l'ombre du saule...

Le petit saule, planté, voici dix ans, dans l'angle nord de notre jardin, a grandi en force et en beauté. Sa tige lisse et frêle des premiers jours s'est transformée, peu à peu, en un tronc creusé de sillons d'où s'élancent une multitude de branches flexibles qui retombent en un cercle toujours plus étendu.

Ce qui fait que, cette année, nous avons pu aménager, sous son dôme frémissant, un charmant boudoir en plein air où je vis, à l'insu des passants, nombre d'heures délicieuses. "Mais n'avez-vous pas peur des insectes?" s'exclament mes amies, avec des mines appréhensives.

La question m'étonne toujours, sans que je sache bien pourquoi; car, en somme, elle est justifiée: des légions de bestioles de toutes formes et de toutes couleurs, hantent mon abri de verdure. Et à l'instar de la plupart des filles d'Eve, il m'arrive d'éprouver une douleur instinctive à la vue d'une araignée ou d'une chenille.

Mais pas au jardin. Surtout, pas sous le saule. On dirait qu'ici, les valeurs se modifient et les conditions se nivellent. Par une grâce mystérieuse s'évanouissent les préjugés de ma race envers les êtres à six pattes; et ceux-ci reprennent, pour un moment, leur importance, leurs droits et leur réelle innocuité.

En un mot, dès que je pénètre dans ma verte retraite et que je m'installe au creux du hamac ou de la flâneuse, je m'abîme, inconsciemment, dans un bain d'humilité et ne suis plus qu'une créature parmi les autres créatures.

Comment, dans ce cas, oser un sentiment de crainte ou de répulsion? Et que suis-je, pour me permettre de juger et de condamner ces braves "bibittes" qui naissent, s'agitent et meurent pour la gloire de Dieu!

Voilà donc l'explication, fantaisiste peut-être, que j'ai trouvée à la parfaite quiétude qui me possède, lorsque, lisant ou rêvant dans la fraîcheur glauque qui règne sous le saule, je coudoie, pour ainsi dire, le peuple innombrable et omniprésent de mes frères les insectes.

Dois-je ajouter que je me réjouis vivement de cette espèce de miracle qui, en annihilant certaines aversions, multiplie mes sources de jouissance? Car c'est une jouissance, croyez-le, de savoir s'abandonner sans arrière-pensée, au farniente, sans souci de ce qui peut vous tomber sur la tête ou grimper aux jambes! Et, par-dessus tout, de sentir qu'on a vaincu, presque, l'inimitié qui, depuis le Paradis perdu, sépare l'Homme du reste de la Création!

FERNANDE

Carnet mondain

Pour toute nouvelle relative au Carnet mondain on est prié de s'adresser à la rédactrice avant mercredi matin. Tél. PR. 4-6479.

* * *

FIANÇAILLES

Dimanche dernier, avaient lieu les fiançailles de Mlle Carmen Jarry, fille de M. Wellie Jarry, à M. Roland Benoît, fils de M. et Mme Antoine Benoît, de Saint-Damase. A cette occasion, il y eut réception chez M. Jarry, à laquelle assistaient M. et Mme Louis Desilets, grands-parents de la fiancée; MM. et Mmes Antoine Benoit, Yvon Berthiaume, Gilbert Lemonde, Mme Rose-Aimée Jodoin, Mlle Marie-Louise Desilets ainsi que Nicole, France et Yves Berthiaume, Jocelyne et Robert Lemonde.

* * *

PROCHAIN MARIAGE

M. Adrien Perreault, de Ville Mont-Royal, fait part du mariage de sa fille Marie avec M. Jean-Claude Gagnon, fils de M. le Dr Hervé Gagnon et de Mme Gagnon, de Saint-Hyacinthe. La bénédiction nuptiale leur sera donnée à l'église de Saint-Joseph de Ville Mont-Royal, samedi 17 août.

* * *

MARIAGES

A l'église du Sacré-Coeur, samedi 3 août, eut lieu le mariage de Mlle Paulette Saint-Onge, fille de M. et Mme Donat Saint-Onge, de cette ville, à M. Jean-Guy Brodeur, fils de M. et Mme Omer Brodeur, de Saint-Hyacinthe. A l'issue de la cérémonie religieuse il y eut réception au "Foyer Coquetel". Les nouveaux époux partirent en voyage à Val David. A leur retour, ils habiteront Saint-Hyacinthe.

* * *

A l'église de Notre-Dame de l'Assomption, samedi 3 août, a été béni le mariage de Mlle Jeannine Marquis, fille de M. et Mme Henri Marquis, de cette ville, à M. Lucien Morneault, de Saint-Hyacinthe, fils de M. et Mme Adam Morneault, du Lac Baker, N.-B. A l'issue de la cérémonie religieuse, il y eut réception au Club Nautique. Les nouveaux époux partirent en voyage au Nouveau-Brunswick. A leur retour ils habiteront Saint-Hyacinthe.

* * *

A l'église de Notre-Dame du Très Saint-Sacrement, samedi 3 août, fut béni le mariage de Mlle Gisèle Gendreau, fille de M. et Mme Armand Gendreau, de cette ville, à M. Louis Villeneuve, fils de M. et Mme Gérard Villeneuve, également de cette ville. A l'issue de la cérémonie religieuse il y eut réception au Pavillon Maskoutain. M. et Mme Villeneuve partirent en voyage à La Malbaie. A leur retour, ils habiteront Saint-Hyacinthe.

* * *

DEPLACEMENTS

Me Denise Rabis et Mlle Gertrude Coutu, de cette ville, passent une semaine à La Malbaie et à Tadoussac.

—M. et Mme Aimé Berthiaume, d'Holyoke, Mass., furent les invités de Mme Joséphine Berthiaume, de cette ville. Ils visitèrent plusieurs parents et amis à Upton et Granby.

M. et Mme J.-H. Laporte, de La Providence, sont de retour de Percé. Ils visitèrent le fameux sanctuaire d'oiseaux à l'île Bonaventure.

—MM. Roland Lecomte et Maurice Bernard, de cette ville, passèrent la fin de semaine à Grand'Mère, à l'occasion du tournoi de golf du club de l'endroit. Ils visitèrent Mme Raymonde Gélinas, de Shawinigan, tante de M. Bernard.

—Mme Amédée Ferland et sa fille Michèle, de Saint-Hyacinthe-le-Confesseur, sont de retour d'un voyage à Saint-Eustache-sur-le-Lac et au Mont-Tremblant.

—Mlle Yvette Chevalier, de cette ville, et Mlle Hélène Dagenais, de Montréal, sont de retour de Saint-Jovite, où elles passèrent une quinzaine à l'Hôtel Pines.

ETAT-CIVIL

CATHEDRALE

Baptêmes

3.—Joseph-Fernand-Pierre, enfant de Marcel St-Georges et de Marie-Claire Parenteau. Par. et mar. Fernand St-Georges et Clairette Savoie.

4.—Anne-Marie-Isabelle-Micheline, enfant de Marcel Langelier et de Lilianne Gosselin. Par. et mar. Henri Gosselin et Isabelle Hughes.

4.—Joseph-Armand-Mario, enfant de Gilles Dupré et de Doralice Chabot. Par. et mar. Armand Dupré et Juliette Girouard.

Mariage

3.—Charles Leduc, fils de Pierre Leduc et de feu Iose-Alma Chartier, et Evelyne Tanguay, fille d'Hector Tanguay et d'Anna-Blanche Lachapelle.

NOTRE-DAME-DU-ROSAIRE

Sépulture

2.—Donat Dufour, époux de Bernadette Lepage.

CHRIST-ROI

Baptêmes

3.—Joseph-Wilfrid-Michel, enfant d'Hervé Claing et de Réjeanne Ménard. Par. et mar. Wilfrid Massé et Marie-Blanche Ménard.

4.—Joseph-Richard-Daniel, enfant de Lindor St-Michel et de Berthe Dufresne. Par. et mar. Ulysse St-Michel et Lucienne Jodoin.

4.— Marie-Thérèse-Françoise, enfant de François Jubinville et de Laurette Fleury. Par. et mar. Arthur Martin et Thérèse Boulay.

Sépulture

3.—Marceline Bélair, veuve de Joseph Claing, 74 ans.

SACRE-COEUR

Baptême

4.— Joseph-Normand-Conrad-Luc, enfant d'Emile Cordeau et de Rolande Dansereau. Par. et mar. Conrad Cordeau et Marie-Ange D'Amour.

Mariage

3.—Jean-Guy Brodeur, fils d'Omer Brodeur et de Rose-Aimée Fontaine, et Paulette St-Onge, fille de Donat St-Onge et de Léontine Beauregard.

SAINT-SACREMENT

Baptême

4.—Joseph-John-Patrick, enfant de James Davis et de Jeannine Allie. Par. et mar. Germaine Allie et Yvonne Guévin.

Mariage

3.—Louis Villeneuve, fils de Gérard Villeneuve et de Simone Morier, et Gisèle Gendreau, fille d'Armand Gendreau et de Jeanne Saint-Pierre.

LA PROVIDENCE

Baptêmes

30. — Joseph-Michel-Maurice, enfant de Michel Quintal et de Rita Jacques. Par. et mar. Maurice Jacques et Thérèse Gervais.

1. — Joseph-Léonce-Guy-Yves, enfant de Guy Marquis et de Denise Benoit. Par. et mar. Léonce Marquis et Eva Poitras.

2.— Marie-Ange-Marielle-Lyne, enfant de Miville Bois et de Lise Chabot.. Par. et mar. Victor Phaneuf et Marie-Ange Jodoin.

3.—Joseph-Pierre-Denis-Claude, enfant de Lionel Lapalme et de Marie-Jeanne Lemonde. Par. et mar. Raoul Lapalme et Claire Archambault.

4. — Marie-Sylvie-Lise-Jacqueline, enfant de Laurent Guilmette et de Denise Tétreault. Par. et mar. Simon Gévry et Jeannine Guilmette.

4.— Marianne-Alice-Marise, enfant d'André Moreau et d'Hélène Gendron. Par. et mar. Lucien Flibotte et Alice Gendron.

SAINT-JOSEPH

Baptêmes

1.—Marie-Anne-Nicole, enfant de Gaston Lamoureux et de Rita Benoit. Par. et mar. Josaphat Benoit et Léona Berthelette.

4. — Joseph-Pierre-Alphonse, enfant de René Fiset et de Claudette Mercier. Par. et mar. Alphonse Fiset et Marie-Blanche Bélanger.

ASSOMPTION

Baptême

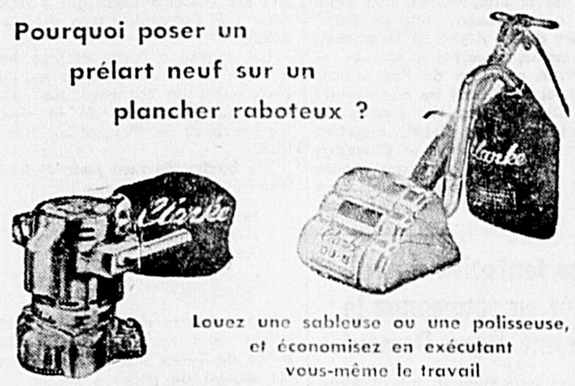
4.— Marie-Thérèse-Madeleine, enfant de Conrad Beaudoin et d'Hermance Brochu. Par. et mar. Raymond Girard et Thérèse Beaudoin.

Mariage

3.—Lucien Morneau, fils d'Adam Morneau et d'Irène Long, et Jeannine Marquis, fille d'Henri Marquis et de Rose Dumont.

AVIS — Notre magasin est OUVERT
comme d'habitude, durant les REPARATIONS
M.-O. DAVID & CIE ENR.
472, rue Saint-Simon Saint-Hyacinthe

A LOUER
SABLEUSES et POLISSEUSES à plancher
Pourquoi poser un prélart neuf sur un plancher raboteux ?



Louez une sableuse ou une polisseuse, et économisez en exécutant vous-même le travail
Nous louons aussi la petite sableuse pour finition de meubles et joints de "Gyproc"
J.-A. VINCENT & FILS
QUINCAILLERIE
1890, rue des Cascades, Tél. PR. 4-8484, Saint-Hyacinthe

Le Salon Favori Enr.
Mlle Jeannine Côté, propriétaire
tient à avertir sa clientèle que son salon de coiffure sera **fermé du 3 au 13 août,** pour vacances
et veut en même temps remercier la population de Saint-Hyacinthe, du bon encouragement qu'elle lui a toujours témoigné

578, rue Mondor, Tél. PR. 4-4203, Saint-Hyacinthe

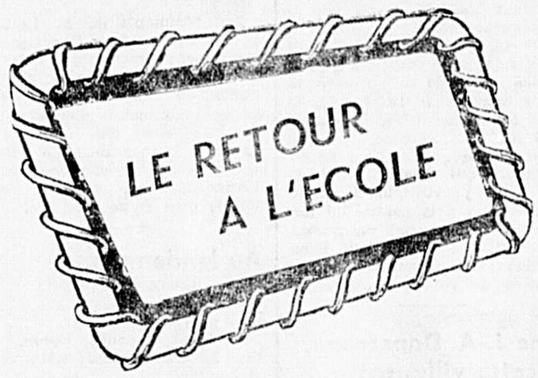
Notre magasin sera FERME chaque samedi à midi, durant le mois d'août

SPECIAL
PEINTURE à MAISON
Glidden
TOUTES-SAISONS
à base de *Lécithine*
gallon, $6.50
pinte, $1.95
GÉRARD ROY
536, rue Mondor, Tél. PR. 4-5474, Saint-Hyacinthe

Pas nécessaire de payer $250.00 à $300.00 pour un appareil acoutique de qualité
ZENITH
"DIPLOMAT" $65.00 à $165.00
offre des appareils menus, compacts, renommés dans le monde entier pour leur qualité supérieure ... pourtant peu chers!
Elle porte ZENITH seulement sur l'oreille ... sans fil ... plus compact et invisible que des lunettes.
VOYEZ AUJOURD'HUI CES CREATIONS
Garantie d'un an
Satisfaction ou argent remis
Service garanti pour 5 ans
Paiements faciles

PHARMACIE LOCAS
1600, rue des Cascades Tél. PR. 4-6451
LIVRAISON GRATUITE

VESTONS "BLAZERS"
pour séminaristes ou étudiants
Rien de plus chic pour le collégien que celui qui porte un de ces VESTONS "BLAZERS". Confection soignée en belle flanelle ou en serge de belle qualité, 100% laine. Fini avec boutons doré ou écaille fumée. Style approuvée par tous les collèges. Toutes les grandeurs pour jeunes garçons.



CHEMISES Belle variété de chemises dans le blanc, rayé ou uni. 6 à 18 ans. PRIX $2.49
PANTALONS Belle flanelle dans une riche teinte grise. Plis et fermeture-éclair. 6 à 16 ans. PRIX $6.75
PANTALONS En tissu "Melborne" lavable. Elastique à la taille. "Hip Hugger". 6 à 14 ans. PRIX $5.95

Nous avons en magasin les uniformes pour vos enfants qui fréquentent le couvent et les écoles dirigés par les Révérendes Soeurs de S.-Joseph et l'école du Christ-Roi.

Nous avons les
"Blazers" marine jupe grise et blouse blanche,
pour les élèves de l'Ecole supérieure Prince et l'Ecole Commerciale Lussier, ainsi que l'Institut Familial, dirigé par les Rév. Soeurs S.-Joseph.

Elégant
Veston "Blazer"
de riche flanelle tout laine, importée d'Angleterre.
Confectionné spécialement pour les jeunes demoiselles.
10 ans à 20 ans JUNIOR.
PRIX $13.95

JUPES
flanelle "Orlon", qui se lave très facilement. Grandeurs, 10 à 16 JUNIOR.
PRIX $6.95

UNIFORME MARINE
En tissu alpin et laine. Encolure en V.
Jupe demi-circulaire, tel qu'illustré.
De bonne confection et de haute qualité.
Grandeurs, 5 - 6 - 6x ans — PRIX $4.95
Fillettes, 7 à 14 ans — PRIX $5.95
10 à 18 JUNIOR — PRIX $6.50

Rien de plus élégant que de porter une
Blouse en broadcloth "London Lassie"
mercerisé, col semi-empesé. Grandeurs, 5 à 18 ans.
Manches à poignet simple, ... PRIX $2.98
Manches à poignets double, avec boutons de manchettes — PRIX $3.98

C.-H. DÉSAUTELS Ltée
MAGASIN DES JEUNES
1855, rue des Cascades Tél. PR. 4-7523 Saint-Hyacinthe

LA VENTE ANNUELLE D'ETE SE CONTINUE CHEZ
Laflamme FOURRURE
A S.-HYACINTHE

CHAT SAUVAGE RASE
NATUREL
Modèles 1958
PEAUX LUXUEUSES
$298.
ENTREPOSAGE GRATUIT
CONDITIONS DE PAIEMENT FACILES
L'étiquette "Laflamme" signifie GARANTIE, CONFIANCE et SATISFACTION
Laflamme FOURRURE
Saint-Hyacinthe
421, rue Saint-François

Robert L'Etoile est arrêté sur soupçon de vol, à Ste-Rosalie

Robert L'Etoile, un jeune homme de 23 ou 24 ans, sans domicile connu, a été arrêté sur la route, un peu à l'est de Sainte-Rosalie, par les agents Lionel Bellavance et Robert Mongeau, de la Circulation provinciale. On établit qu'il était entré par effraction dans le restaurant Lizotte, à Sainte-Rosalie, et y avait passé la nuit. Il n'y avait cependant rien volé, parce que l'établissement est fermé depuis qu'un vol de $200 y fut commis en juin. Les agents trouvèrent L'Etoile en possession d'objets qui ne semblent pas devoir lui appartenir, entre autres une puissante longue-vue maritime, et ils le conduisirent au bureau local de la Sûreté provinciale, où le sergent-détective Paul Gagnon a commencé une enquête à son sujet. Il fut établi que le jeune homme a déjà un dossier chargé : un an de prison, puis deux ans de pénitencier. On se demande s'il n'est pas l'auteur de certains vols, dans la région de Sainte-Rose, près de Montréal. Il donna comme sa dernière adresse un camp de bûcherons à Ham-Nord.

* * *

L'Etoile finit par faire des aveux, et le sergent-détective Paul Gagnon établit que la longue-vue en la possession du prévenu avait été volée à la maison d'été de Mme H.-G. Coffey, à Hellfoot, dans le comté d'Argenteuil. Au même endroit, L'Etoile s'était emparé d'autres objets, le tout d'une valeur d'environ $150. Mme Coffey est de Montréal.

S.E. Mgr A. Douville et le pèlerinage au monument du F. André

S. E. Mgr Arthur Douville, évêque du diocèse de Saint-Hyacinthe, se rendra à Saint-Grégoire d'Iberville, dimanche 18 août, pour la visite annuelle au monument du Frère André. Cette visite historique sera la troisième du genre.

Son Excellence célébrera la messe à 4 hres de l'après-midi et adressera la parole à la foule. Chacun pourra ensuite communier, agenouillé sur la terre foulée par ce jeune André Bessette qui allait devenir le Frère André, c.s.c.

Le pèlerinage amène chaque année plus de 5,000 fidèles au village natal du fondateur de l'Oratoire Saint-Joseph du Mont-Royal.

Il y aura prières et confessions avant la célébration de la sainte messe, à partir de 3 hres. Si la température est inclémente, les cérémonies auront lieu dans l'église de Saint-Grégoire, dont M. l'abbé Adrien Dupuis est curé.

Tous les fidèles du diocèse sont cordialement invités.

Mlle C. Saint-Martin, de Sainte-Victoire, meurt âgée de 72 ans

Sainte-Victoire, 8, (DNC)

Mlle Corona Saint-Martin, de Sainte-Victoire, est décédée à l'âge de 72 ans. Elle était fille d'Antoine Saint-Martin et de Philomène Ethier.

Trois frères lui survivent: MM. Albert, Odéric et Joseph Saint-Martin.

Les funérailles eurent lieu à l'église de Sainte-Victoire. M. l'abbé Z. Lussier, curé de la paroisse, chanta le service funèbre assisté de MM. les abbés Hectorien Chapdelaine, directeur de l'Externat classique Mgr Prince, de Granby, et Wilfrid Miclette, vicaire à Saint-Ours, comme diacre et sous-diacre.

On enregistra 43,500 visiteurs à l'exposition, la semaine dernière

On enregistra cette année, à l'exposition régionale de Saint-Hyacinthe, qui s'est terminée samedi 3 août, un total de 43,500 visiteurs. Ils venaient de partout, il va sans dire, et l'animation au Parc Laframboise, comme au terrain de la Société d'Agriculture du District, dépassa tout ce que l'on connut dans le passé.

C'est là l'impression bien nette des organisateurs, celle en particulier de M. Alphonse Deschênes, agronome, secrétaire-gérant et cheville ouvrière de l'exposition. Celle-ci réunissait les cultivateurs et éleveurs des six comtés de Saint-Hyacinthe, Bagot, Rouville, Richelieu, Verchères et Chambly. Elle est, depuis plusieurs années déjà, l'une des plus importantes de la province, surtout par la qualité des bestiaux racés qui y sont offerts à l'administration du public.

Les sujets exposés étaient au nombre de 553 chez les bovins de race pure; de 165 chez les animaux de boucherie; de 89 chez les chevaux; de 49 chez les moutons.

Les bovins de race pure étaient représentés comme suit :

Holstein	162 sujets
Race canadienne	142
Ayrshire	140
Jersey	91
Guernesey	18

Les animaux de boucherie : 33 sujets Shorthorn ; Hereford; 78 porcs de races pures; 9 groupes (27 sujets) de porcs à bacon; 27 bovins croisés.

Les chevaux appartenaient aux races Percheronne, Canadienne, Belge et Clyde, et il s'y ajoutait quelques sujets croisés. Les moutons étaient des races Oxford, Leicester, Cheviot et Shropshire.

Une tentative de vol, dont on soupçonne le nommé René Demeules

René Demeules, 26 ans, de Montréal, a été arrêté à Montréal et amené à Saint-Hyacinthe, à la suite d'une tentative de vol par effraction au bureau de la Coopérative Agricole de Saint-Hyacinthe. Dans la nuit de jeudi dernier à vendredi, un ou des cambrioleurs s'introduisirent dans l'immeuble de la Coopérative et ils essayèrent d'y forcer la porte de la voute. Une femme téléphona au poste de police, disant qu'elle avait vu, près de la Coopérative, un individu dont les allures paraissaient louches. Qand les agents arrivèrent à l'endroit, l'homme avait disparu, après avoir abandonné son automobile, stationnée près de l'établissement. Le lendemain, il raconta à la police de Montréal que sa voiture avait été volée, et c'est alors que Demeules fut arrêté. Le sergent-détective Paul Gagnon, chef de la Sûreté provinciale à Saint-Hyacinthe, a pris contre lui des procédures, l'accusant de possession d'outils de cambrioleur, trouvés dans son automobile, et de tentative de vol avec effraction.

Mme J.-A. Dansereau, de cette ville, est décédée à 77 ans

Mme Joseph-A. Dansereau, née Holda Bernard, de cette ville, est décédée mercredi, à l'âge avancé de 77 ans. La défunte était veuve depuis de nombreuses années. Elle laisse un fils et quatre filles: M. André Dansereau, Mlles Madeleine, Jeannine et Gisèle, de Saint-Hyacinthe; Mme J. Cartier-Giroux (Marcelle), épouse de M. le Dr Giroux, de Montréal; sa belle-fille, Mme André Dansereau (Yvette Choquette); son gendre, M. le Dr Giroux, et un petit-fils, Michel Giroux. Les funérailles auront lieu samedi matin à 10 hres, à l'église de Notre-Dame-du-Rosaire.

M. Joseph Chevrette, de cette ville, meurt à l'âge de 74 ans

M. Joseph Chevrette, de Saint-Hyacinthe, est décédé à l'âge de 74 ans. Il était célibataire. Le défunt laisse un frère et une soeur: M. Charles-Auguste Chevrette, de Saint-Simon de Bagot; Mme Napoléon Benoit (Alice), Saint-Hyacinthe. Les funérailles et l'inhumation eurent lieu à Saint-Simon, sous la direction de la maison Emile Godère, de S.-Liboire.

Un vol de $200. à la Maison Raymond

Un vol d'au moins $200. a été commis à la **Maison Raymond Enr.** 3190 rue Sicotte, de cette ville, dans la nuit du 1er au 2 août. Des cambrioleurs s'y sont introduits par effraction, faisant main basse sur un montant de $50. et une quantité de cigarettes évaluées à $150. Il est possible que d'autres marchandises aient été prises mais l'on ne sait encore rien de définitif à ce sujet. Le vol fut découvert vendredi dernier par M. Marcel Archambault, fils du gérant, comme il entrait dans l'établissement. Les voleurs avaient brisé une grille de fer pour y pénétrer. Une première enquête fut faite par le détective Marcel Frenière, de la police municipale, après quoi l'affaire fut confiée à la Sûreté provinciale.

Le premier prix au Cercle de Richelieu, en arts domestiques

Le Cercle de Richelieu se classa premier, par le nombre et la qualité des travaux présentés par ses membres, au concours de la section des arts domestiques, à l'exposition régionale de Saint-Hyacinthe. Neuf cercles y avaient des exhibits : ceux de Richelieu, Chambly, Saint-Marc-sur-Richelieu, Boucherville, Acton Vale, Saint-Denis-sur-Richelieu, Saint-Maxime, McMasterville et Sainte-Angèle de Rouville. Les pièces exposées étaient au nombre de 625.

Un feu vite éteint à l'Ange-Gardien

L'Ange-Gardien, 8, (DNC)

Les bâtiments de M. Philippe Langevin, de l'Ange-Gardien, sont légèrement endommagés à la suite d'un incendie dû à l'imprudence de ses fils. Les jeunes Langevin eurent la mauvaise idée de jouer avec des allumettes à l'arrière de la grange. La prompte intervention des pompiers de l'Ange-Gardien empêcha toutefois le pire de se produire.

Noces d'argent de M. et Mme P. Dépeault à Saint-Valérien

Saint-Valérien, 6, (DNC)

M. et Mme Philippe Dépeault, de Saint-Valérien, étaient les héros d'une fête récente, qui marquait leur vingt-cinquième anniversaire de vie conjugale. Leur petite-fille Monique fit lecture d'une adresse et de nombreux cadeaux furent offerts aux jubilaires.

Parmi les nombreux invités se trouvaient les neuf enfants de M. et Mme Dépeault: MM. Nazaire Richard, Raymond et Camille Dépeault, de Saint-Valérien; Roger, Waterbury, Conn.; Gaston, Roxton Falls; Gérard, Granby; Mme Normand Beaudoin (Gilberte), Richford; Mlle Thérèse Dépeault, Montréal.

Au lendemain...

(Suite de la page 1)

race Guernesay:

M. René Despault, Upton, prit tous les championnats mâles et femelles.

race Holstein:

Mâle—Championnat junor, Paul Adam et Jacques Houde, S.-Thomas d'Aquin; Championnat senior, Uldège Normandin, Saint-Césaire; Grand Championnat, Uldège Normandin, Saint-Césaire.

Femelle — Championnat Junor, Laurent Gauthier, S.-Thomas d'Aquin; Championnat senior, Paul Adam et Jacques Houde, S.-Thomas d'Aquin; Grand Championnat, Paul Adam et Jacques Houde.

race Ayrshire:

Mâle—Championnat junior, Irenée Boulay, Saint-Thomas d'Aquin; Championnat senior, Paul-Emile Larose, Saint-Césaire; Grand Championnat, Paul-Emile Larose.

Femelle — Championnat junior, Roland Daoust, Sainte-Victoire; Championnat senior, Jean-Paul Lagacé, Saint-Hyacinthe-le-Confesseur; Grand Championnat, Jean-Paul Lagacé.

AUTRES CLASSES

Chevaux Percherons:

Etalon—Championnat senior, Alphonse Charron, Saint-Marc-sur Richelieu; Grand Championnat, Alphonse Charron.

Jument—Championnat senior, Roger Charbonneau, Saint-Césaire; Grand Championnat, Roger Charbonneau.

Chevaux Canadiens:

Etalon—Championnat junior, Lucien Desmarais, Saint-Simon; Championnat senior, Alfred Meunier, S.-Liboire; Grand Championnat, Lucien Desmarais, Saint-Simon.

Jument—Championnat junior, Ernest Sylvestre, Saint-Hyacinthe-le-Confesseur; Championnat senior, Ernest Sylvestre; Grand Championnat, Ernest Sylvestre.

Chevaux Belges:

Etalon—Championnat junior, Honoré Martin, Saint-Denis; Championnat senior, Alfred Meunier, S.-Liboire; Grand Championnat, Alfred Meunier.

Jument — Championnat junior, Bernard Gadbois, Saint-Barnabé; Championnat senior, Albany Nichols, La Présentation; Grand Championnat, Albany Nichols.

Chevaux Clyde

Etalon—Championnat junior, Honoré Martin, Saint-Denis; Championnat senior, Richard Désautels, Saint-Charles; Grand Championnat, Richard Désautels.

Shorthorn

Mâle—Propriétaire, C.-N. Abbott, Varennes; Champion junior, Semper Ridge Jonathan Iford; Champion senior et Grand Champion, Semper Girendon Wild Eyes.

Femelle—Propriétaire, C.-N. Abbatt, Varennes; Championne junior, Semper Ita Katia Wild Eyes; Championne senior et Grande Championne, Semper Abitibi.

Hereford

Mâle—Champion junior et Grand Champion, R. Charbonneau, Saint-Césaire, prop.

Femelle—Championne junor, R. Charbonneau; Championne senior et Grande Championne, Ringwood Cruisette, R. Charbonneau, Saint-Césaire, prop.

Porcs Yorkshire

Championnat mâle et femelle, Lucien Desmarais, Saint-Simon.

Concours de porc à bacon:

1er prix, Hervé Houle, S.-Simon.

Un Japonais...

(suite de la page 1)

Sainte-Anne-de-la-Pocatière), en religion F. Hyacinthe-Marie; Jean Prouix, de Québec, (Petit Séminaire de Québec), en religion F. Jean-Marie; Jean Gagnon, d'Ottawa (Petit Séminaire d'Ottawa), en religion F. Jean-Baptiste; Gilles Cloutier, de Lac Mégantic (Collège Saint-Laurent), en religion F. Vincent-Marie; Fernand Serré, de Lacolle (Collège Sacré-Coeur de Victoriaville), en religion F. Bertrand-Marie; Jean-Guy Saint-Germain, de Plessisville (Sainte-Anne-de-la-Pocatière), en religion F. Louis-Marie; André Archambault, de Saint-Jean (Séminaire de Saint-Jean), en religion F. Marie-Joseph; Yves Gosselin, de Québec (Collège Garnier, Québec), en religion F. Yves-Marie; Marc Fortier, de Lévis (Petit Séminaire de Québec), en religion F. François-Dominique; Bruno Lallier, de Saint-Rémi de Tigwick), en religion F. René-Marie.

Ont prononcé leurs voeux : les RR. FF. Louis-Marie Kadowaki, de Sendai, Japon, du Collège de Kyoto au Japon; Augustin-Marie (Raymond) Truchon, de Chicoutimi, ecclésiastique du Grand Séminaire de Chicoutimi; Albert-Marie (Marcel) Gauthier, d'Ottawa, de la Faculté de Philosophie de l'Université d'Ottawa; Thomas-Marie (Thomas) Potvin, de Worcester, Mass., du Séminaire de Philosophie de Montréal; Yves-Marie (Yves) Cailhier, de Valleyfield; Mathieu-Marie (Aldéo) Renaud, de l'Université Saint-Joseph, N.B.; Laurent-Marie (Guy) Lapointe, de Saint-Laurent en l'Ile d'Orléans, du Petit Séminaire de Québec; Damien-Marie (Fernand) Dumaine, d'Isles des Chênes au Manitoba, du Collège de Saint-Boniface; Raymond-Marie (Raymond) Robitaille, de Montréal, de l'Externat classique André-Grasset; Dominique-Marie (Maurice) Caron, de Garneau Jonction, du Séminaire Saint-Joseph des Trois-Rivières; Jean-Marie (Jean) Gagné, de Montréal, de l'Ecole Polytechnique de Montréal; Emmanuel (Martial) Dassylva, de la Malbaie, du Collège de Lévis; Henri-Dominique (Jacques) Marcoux, de Québec, de la Faculté de Philosophie de l'Université Laval; Louis-Dominique (Gilles) de Grandpré, de Montréal, du Séminaire de Marie-Médiatrice; Antonin-Marie (Achille) Hubert, des Iles-de-la-Madeleine, de l'Université Saint-Louis, Edmunston, N.B.; Jean-Marie (Jocelyn) Lamarche, de Sainte-Sophie de la Corne; Jean-Baptiste (Gérard) Grégoire, de Honfleur, P.Q.; Bernard-Marie (Gérard) Ouellette, de Lewiston, Me; Lucien-Marie (Jacques) Poulin, de Saint-Lin des Laurentides.

M. Aldéric Thibault décédé subitement à Sainte-Victoire

Sainte-Victoire, 3, (DNC)

M. Aldéric Thibault, de Sainte Victoire, est décédé subitement à l'âge de 46 ans. Outre son épouse, née Jeannette Poirier, le défunt laisse quatre fils et une fille: MM. André, Réal, Jacques et Michel Thibault, Mlle Thérèse, tous de Sainte-Victoire. Sa mère, deux frères et une soeur lui survivent également: Mme Léopold Thibault, MM. Théodore et Honorius Thibault, Mme Philias Poirier (Imelda). Les funérailles eurent lieu lundi à l'église de Sainte-Victoire.

Grand pèlerinage au Cap-de-la-Madeleine

Un grand pèlerinage au sanctuaire du Cap-de-la-Madeleine aura lieu jeudi prochain 15 août. Départ à 6 hres du matin au terminus des Autobus Maskoutains, 1555, rue Saint-Antoine. Les billets y sont en vente au prix de $3.00. Le nombre des billets est limité et une attention spéciale sera apportée aux malades. Pour informations, Tél. PR. 4-4278, Mme B. Morin, I.L.

Pèlerinage à la Chapelle de la Réparation, le 25

Un pèlerinage est à s'organiser pour dimanche 25 août, à la Chapelle de La Réparation et à l'Oratoire Saint-Joseph de Montréal. Après les cérémonies religieuses à ces deux endroits, le groupe est attendu au palais cardinalice, pour la récitation du chapelet. Le départ est fixé à 7 hres le matin, au terminus du Grand-Hôtel. Pour de plus amples renseignements, ou pour se procurer des billets, on est prié de communiquer avec Mme A. Burque, 950, rue Saint-Louis, Saint-Hyacinthe. On peut aussi téléphoner, après 7 hres le soir, à PR. 4-6510.

Il faut déjà préparer le terrain, pour les bettes de l'an prochain

Saint-Hilaire, 7, (Spéciale)

L'éclaircissage et le piochage de la betterave sont à peine terminés, qu'il est temps de commencer la préparation du sol pour l'année 1958.

Il faut d'abord faire le choix du terrain que l'on destine à la betterave à sucre. On s'arrêtera de préférence à un sol bien égoutté, profond, riche et exempt de roches.

La préparation du sol consiste à faire un labour mince, large et plat, écrit M. J.-E. Lemire, agronome, gérant de la Raffinerie de Sucre de Québec, à Saint-Hilaire-sur-Richelieu. Ce labour sera exécuté sur une prairie, un pâturage ou sur un retour de pois de conserverie. Au bout de 8 à 10 jours, on commencera à herser soit avec la herse à ressort, à dents ou au cultivateur à dents rigides, selon les catégories de mauvaises herbes à détruire. La herse sera passée chaque fois que l'herbe pointera et cela jusque vers la fin de septembre. A l'automne, il sera nécessaire de labourer cette jachère à une profondeur de 8 à 10 pouces.

Ce travail du sol a pour but de tenir les mauvaises herbes en échec, spécialement le chiendent, tout en favorisant une bonne préparation du sol et une augmentation des rendements de la betterave. La jachère a aussi pour but de réduire le travail manuel, surtout lors du démariage.

Chaux: Pour bénéficier pleinement des engrais chimiques et du fumier, la betterave doit être cultivée dans un sol neutre ou non acide. Le meilleur temps pour épandre la chaux c'est en été, lorsqu'il est facile de circuler dans les champs avec des camions.

Fumier: Le fumier sera étendu sur le sol et enfoui par un labour profond vers la fin de septembre. Les graines de mauvaise herbe que contient cet engrais seront détruites par cet enfouissement.

Egouttement: Un bon égouttement signifie pour la betterave: semis hâtifs, sols plus faciles à travailler, moins de mauvaises herbes et surtout meilleurs rendements. C'est au cours de cet été que les travaux d'égouttement doivent être exécutés.

Un championnat à M. Roger Gauthier, de S.-Thomas d'Aquin

Seize Clubs de Jeunes éleveurs distribués dans le secteur maskoutain, prirent part cette année à l'exposition régionale de Saint-Hyacinthe, présentant 25 groupes de trois génisses chacun. Le groupe des Clubs de Saint-Thomas d'Aquin se mérita le championnat annuel. Roger Gauthier, fils de M. Lucien Gauthier, de Saint-Thomas, obtint le championnat avec une génisse exposée, tandis que Mlle Thérèse Ménard, de Notre-Dame-du-Bon-Conseil, se classa première dans la présentation. Cent-treize jeunes participèrent aux divers concours.

Des hangars de la rue Vaudreuil sont la proie des flammes

Un incendie, dont la cause n'a pas encore été établie, prit naissance vendredi dernier, dans des hangars situés à l'arrière de la demeure de M. D. Vincent, 450, rue Vaudreuil. Ces hangars étaient la propriété de M. Ovila Bienvenue. Les pompiers de la ville mirent plus d'une heure à maîtriser le feu, qui menaçait de se communiquer aux bâtisses voisines. Les dommages sont d'environ $1,000.

M. Donat Dufour, de cette ville, décédé à l'âge de 47 ans

M. Donat Dufour, de Saint-Hyacinthe, est décédé à l'âge de 47 ans. Outre son épouse, née Bernadette Lepage, il laisse trois frères: MM. Omer et Roger Dufour, de Saint-Hyacinthe; Henri, Dorion. Les funérailles eurent lieu vendredi dernier, à l'église de Notre-Dame-du-Rosaire, sous la direction de la maison Ubald Lalime.

S.E. Mgr Cabana...

(Suite de la page 1)

autres représentent autant de nationalités: française, canadienne, anglaise, autrichienne et italienne.

Son Excellence déplore le fait que le nombre des missionnaires n'augmente pas, alors que celui du clergé indigène demeure très minime. Il est à craindre que l'on ne puisse toujours opposer une résistance suffisante au communisme.

Une élite africaine se forme peu à peu. Trois indigènes du diocèse de Mgr Cabana ont récemment été reçus avocats dans une université de Londres. Ils sont de retour dans leur pays, où d'importants postes leur seront confiés.

TAXI IDEAL

Nous donnons maintenant les COUPONS "SILVER"

— Tout client reçoit 30 coupons aux premières courses
— Pour les courses suivantes, il recevra d'autres coupons selon l'argent donné

TEL. PR. 4-6666

ATTENTION !

Voulez-vous devenir propriétaire ?

A VENDRE

1 bonne maison de 2 logis, jardin, garage, grand terrain située à ¼ mille de Saint-Hyacinthe, sur la grande rue presqu'en face de l'église de Sainte-Rosalie. Service d'autobus.

Succession de L.-V. Vandal. — S'adresser à

HUBERT VANDAL — ou — Mme LAVAL CUSSON
1011, rue Saint-Paul — 2915, rue Girouard
Saint-Hyacinthe — Saint-Hyacinthe
Tél. PR. 4-5764 (jno) Tél. PR. 4-5000

MAGASIN ECONOMIQUE ENR.

SECONDE MAIN

Charles-Emile Duhamel, prop.

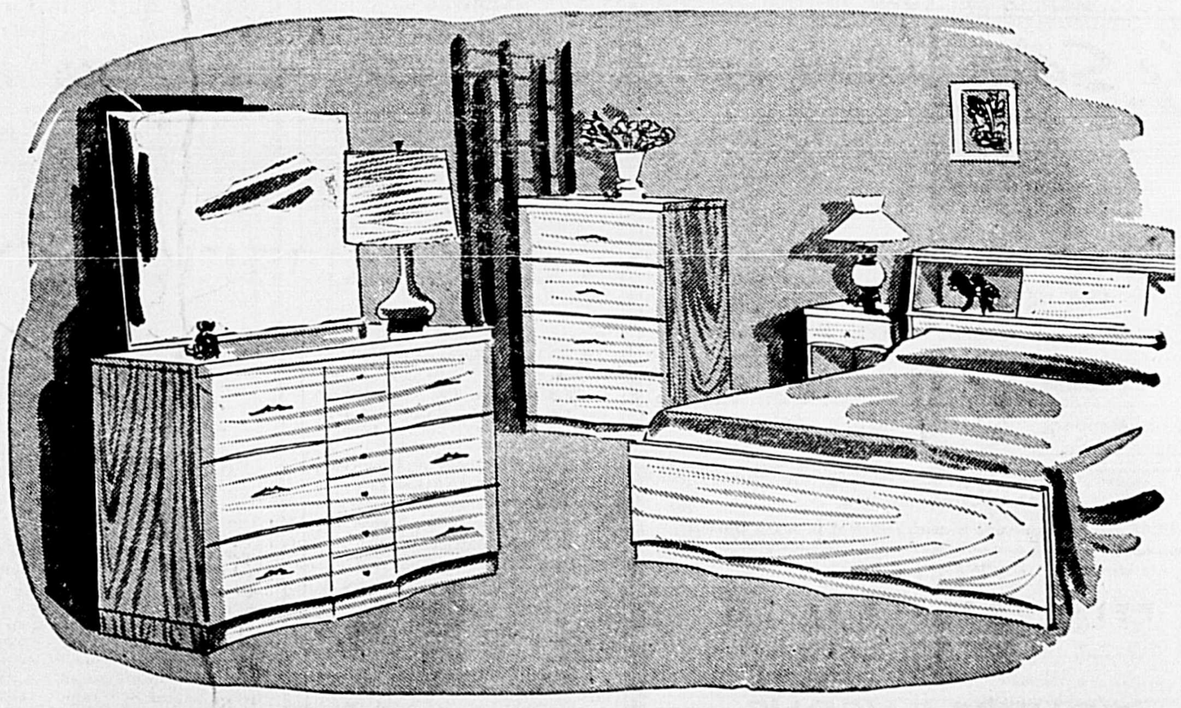
Spécialités: POELES et MEUBLES USAGES de toutes sortes

1745, rue S.-ANTOINE, près Ste-Anne — Tél. PR. 4-7215
SAINT-HYACINTHE

jno

OFFRE SENSATION!

GOBEILLE & BROUILLETTE Inc.



Ameublement de chambre TRÈS MODERNE

EN NOYER OU ACAJOU VERITABLE

de la Série 610, par Victoriaville Furniture Ltd

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

Ameublement de chambre à coucher, tel qu'illustré, offert à prix sensationnel.
Fabriqué en véritable noyer brun, ou acajou gris, vison argenté.
Comprenant: bureau double, commode et lit 4'6"

BAS PRIX $129.00

Gobeille & Brouillette INC.

LE FOYER DU MEUBLE MODERNE

1191, rue des Cascades, Tél. PR. 4-6424 Saint-Hyacinthe

Comment payer ?

Faites une visite, on s'entendra toujours !

PRESCRIPTIONS
Pharmacie Ravenelle
1430, rue des Cascades — Tél. PR. 3-9771

LE COURRIER DE ST-HYACINTHE

LE COURRIER DE SAINT-HYACINTHE, VENDREDI 9 AOUT 1957

Ordonnances — Nécessaire du bébé Chocolat blanc
PHARMACIE RAVENELLE
Jean Ravenelle, B.A., B.Ph., L.Ph.
1430, rue des Cascades — Tél. PR. 3-9771
LIVRAISON GRATUITE

Le Voyage d'Amitié des S.S.J.B. aura lieu le 31 août, au Saguenay

Saint-Hyacinthe, 6, (Spéciale)

Le troisième Voyage d'amitié organisé par la Fédération des Sociétés Saint-Jean-Baptiste du Québec se déroulera dans la région du Saguenay les 31 août, 1er et 2 septembre.

Ce voyage a pour but de permettre aux membres des Sociétés diocésaines de connaitre davantage les diverses régions de la province et de renouer des liens d'amitié avec les membres des Sociétés visités au cours du voyage.

Le présent voyage ne manquera certes pas d'intérêt pour ceux qui visiteront la région du Lac Saint-Jean pour la première fois. Le programme-horaire prévoit une visite circulaire du lac avec arrêts aux endroits suivants: Bagotville, Chicoutimi, Chambord, Roberval, Dolbeau, Alma, Jonquière, Arvida. De plus les voyageurs feront de courtes haltes à la Chûte de (Val Jalbert, à Saint-Félicien et Normandin, à la trappe de Mistassini, la chapelle de Péribonka, la Chute de la Savane, au barrage de Shipshaw et à l'alluminerie d'Arvida. Le diner du retour le 2 septembre se prendra à l'auberge de l'Etape, dans le parc des Laurentides.

La plupart des municipalités offriront des réceptions civiques aux voyageurs. Mgr Victor Tremblay, p.d., aumônier de la S.S.J.B. du Saguenay et président de la Société d'Histoire du Saguenay, donnera une causerie où il décrira l'arrière-plan géographique et historique de la région à visiter. cette causerie sera donnée à Bagotville le 31 août au cours du diner.

La Société-Jean-Baptiste n'a ménagé en rien ses efforts pour assurer aux voyageurs un magnifique séjour dans cette région et déjà le troisième Voyage d'Amitié est assuré d'un éclatant succès. On s'inscrit à ce voyage en s'adressant au secrétaire de chaque société régionale.

M. Hiram Saint-Jean et ses fils forment la Cie H. Saint-Jean Inc.

M. Hiram Saint-Jean et ses fils, Ronald et René, de La Providence, sont les propriétaires d'une firme nouvellement formée: la **Compagnie H. Saint-Jean Inc.** Elle pourra exercer le commerce de boucherie-charcuterie. Des lettres patentes viennent d'être accordées aux trois nouveaux sociétaires, comme l'annonce la **Gazette Officielle de Québec**, en date du 27 juillet 1957. Le siège social de la compagnie sera à Saint-Hyacinthe.

M. Emile Marois, de Ste-Christine, dans un accident de la route

Sainte-Christine, 5, (Spéciale)

MM. Emile Marois, de Sainte-Christine de Bagot, et Roger Vel, Roxton-Falls, furent impliqués dans un accident survenu près de Saint-Joachim sur la route no 39, dimanche dernier. Selon les agents Roma Larocque et H. Beaudry, de la Circulation provinciale, les deux automobiles entrèrent en collision au moment ou elles allaient se rencontrer. La route no 39 n'est pas pavée et de profondes empreintes de roues dans le gravier firent déraper l'un des deux véhicules vers l'autre. Personne ne fut blessé mais les dommages aux autos s'élèvent à plus de $700.

Pèlerinage à Lachute et Rigaud, le 18 août

Un pèlerinage aux sanctuaires de Lachute et de Rigaud est à s'organiser pour dimanche 18 août. Outre l'assistance aux cérémonies religieuses, à ces deux sanctuaires, le groupe de pèlerins aura l'occasion de visiter Caughnawaga. Le départ est fixé à 6 hres 30 du matin, au terminus du Grand-Hôtel. Pour plus amples renseignements ou se procurer des billets, on est prié de communiquer avec Mme A. Burque, 950, rue Saint-Louis, Saint-Hyacinthe. On peut aussi téléphoner, le soir après 7 hres, à PR. 4-6510.

Pierre Fresnay et Brigitte Auber, dans une scène du film "Les Aristocrates" qui prendra l'affiche dès deman, au Cnéma "Le Paris" Au même programme: "Le Chevalier de la Révolte", avec Paul Muller et Marisa Berti.

La ville de Saint-Hyacinthe a emprunté $520,000 pour travaux

L'émission de $520,000 en séries vingt ans de la cité de Saint-Hyacinthe, comté de Saint-Hyacinthe, a attiré neuf soumissions. La meilleure a été présentée par Demers, Adam & Martin, Ltée, soit un prix de 93.639 pour des titres à 5%. Ainsi, la corperation se trouve à emprunter à un intérêt moyen net de 5.7917%.

La municipalité avait vendu une autre émission, sur le marché des obligations, en avril 1956. Elle avait émis alors $400,000 de titres à 3½% séries vingt ans, au prix de 95.84, soit un coût net de 3.983%.

Voici les neuf soumissions reçues par la cité:

Demers Adam & Martin, Ltée: $520,000 à 5% 1958-77 - prix 93.639 - coût net: 5.7917%.

Bell, Gouinlock & Co. Ltd, Mc Leod, Young, Weir & Co. Ltd, Geoffrion, Robert & Gélinas, Inc.: $282,000 à 5½% 1058-70 et $238,000 à 5% 1971-77 - prix: 94.15 - coût net: 5.883%.

L.-G. Beaubien & Cie, Ltée et Banque de Montréal: $520,000 à 5½% 1958-77 - prix: 96.80 - coût net: 5.901%.

Gaston Laurent, Inc. et Crédit-Québec, Inc.: $342,000 à 5½% 1958-72; $75,000 à 4½% 1973-77 et $103,000 à 5½% 1973-77 - prix: 94.87 - coût net: 5.906%.

Banque Canadienne Nationale, Desjardins, Couture, Inc., Mills, Spence & Co. Ltd et Savard & Hart Inc.: $202,000 à 5% 1958-67; $100,000 à 5% 1968-77 et $218,000 à 5½% 1968-77 - prix: 94.57 - coût net: 5.941%.

W. C. Pitfield & Co. Ltd, Bélanger, Inc. et Morgan, Ostiguy & Hudon Ltd: $520,000 à 5½% 1958-77 - prix: 96.46 - coût net: 5.944%.

A. E. Ames & Co. Ltd, Dominion Securities Corp. Ltd, Banque Provinciale du Canada et J.-C. Boule Ltée: $520,000 à 5½% 1958-77 - prix: 96.06 - coût net: 5.992%.

Gairdner & Co. Ltd, Dawson, Hannaford Ltd, La Maison Bienvenu, Ltée et Nesbitt, Thomson & Co. Ltd: $520,000 à 5½% 1958-77 - prix: 95.05 - coût net: 6.119%.

Wood, Gundy & Co. Ltd et René-T. Leclerc, Inc.: $520,000 à 5½% 1958-77 - prix: 94.55 - coût net: 6.202%.

Les nouveaux titres sont datés du 1er août 1957 et ils échoient du 1er août 1958 au 1er août 1977 inclusivement. L'intérêt est payable semi-annuellement les 1er février et 1er août de chaque année, cependant que le capital et l'intérêt sont payables à toutes les succursales d'une banque à charte dans la province de Québec ainsi qu'au bureau principal de cette banque à Toronto. Les titres ne sont rachetables par anticipation qu'après le 1er août 1967. Le produit de la vente des obligations sera utilisé pour exécuter des travaux de voirie, d'aqueduc et d'électricité. L'emprunt est autorisé par le réglement no 738.

La cité a une évaluation imposable de $33,105,551.27 pour 1957. La corporation avait une dette consolidée nette de $4,831,675, dont $744,500 pour les services publics, le 31 décembre dernier. La population de la municipalité est de 21,704 âmes.

Acton Vale, ville de progrès, où le travail ne manque pas

Acton Vale, 5, (DNC)

La population actuelle d'Acton Vale s'élève à 3,600 âmes. Avec l'addition d'une nouvelle usine d'importance, le nombre d'employés au service des trois grandes fabriques de l'endroit sera de 1,150.

La compagnie **Acton Rubber Limitée** emploie 600 employés; l'**Acton Shoe**, 250; la **Peerless Rug** et ses filiales, **Carolyne Chenilles** et la nouvelle **Moose River Mills**, 300.

Avec la construction de la **Moose River Mills**, les dirigeants de la ville prévoient la construction de plusieurs maisons nouvelles dans le secteur du boulevard Roxton.

Le taux de la taxe foncière à Acton Vale est de $1.45 pour une évaluation à 50% de la pleine valeur. L'évaluation globale s'élève présentement à $2,480,000, ce qui garantit une possibilité d'emprunt assez considérable, en vue de futurs travaux de voirie.

Il y a quelques mois, la ville d'Acton avait fait un emprunt de $171,000 pour la construction d'égouts et de conduites d'eau. L'an dernier des travaux importants de voirie furent exécutés en vue d'un développement industriel et résidentiel qui s'accentue de mois en mois.

Avec ses industries, son commerce, ses nombreuses possibilités d'expansion, ses commodités de transport, son accès facile, sa proximité des grands centres, Acton Vale se classe au nombre des villes marquées pour un progrès constant, depuis nombre d'années.

Soirée de bingo à la cathédrale au profit d'une missionnaire

Un grand bingo pour la R.S. Saint-Michel-des-Saints (Fernande Charbonneau), de cette ville, des Soeurs de l'Immaculée-Conception, aura lieu lundi soir 12 août, 8 hres au sous-sol de la cathédrale. De nombreux prix de présence seront offerts. Soeur Saint-Michel-des-Saints doit partir bientôt pour les missions de sa communauté à Tokio, Japon. Tous sont cordialement invités à venir faire leur part pour une oeuvre aussi noble que la sienne.

M. Marcel Chagnon et Mlle Cora Maheu reçus à un shower mixte

M. Marcel Chagnon, fils de M. et Mme Auguste Chagnon de Sant-Dominique et Mlle Cora Maheu, fille de M. et Mme Irenée Maheu, de La Providence, étaient l'objet d'un **shower mixte**, donné en leur honneur à la salle "Chez Wilfrid", samedi dernier dans la soirée, à l'occasion de leur prochain mariage.

Pus de deux cents personnes assistaient à la fête. Mlle Michèle Maheu, soeur de l'héroïne de la manifestation, fit lecture d'une adresse, et son frère Jean-Guy présenta un magnifique souvenir aux futurs conjoints.

La réunion avait été organisée par MM. Marcel Milette et Denis Maheu. L'orchestre Robert, de Saint-Hyacinthe, fit les frais de la musique.

(Studio Lumière)

Cette photo représente le Kiosque de

A. ST-AMAND ENR.

à l'Exposition Régionale de Saint-Hyacinthe

Les heureux gagnants de notre TIRAGE, lors de l'Exposition Régionale sont:

M. René Désautels, 2381, rue Bourdages, Saint-Hyacinthe, UNE BICYCLETTE C.C.M.

M. Normand Bourdeau, 2468, rue Centre, Montréal, UNE CARABINE DE HAUTE VALEUR

A. St-AMAND Enr.

Maurice Sylvestre, prop.

Agent C.C.M.
Articles de sport au complet
Peintures "SICO"

1190, rue des Cascades, Tél. PR. 4-8181, Saint-Hyacinthe

Tél. PR 4-5381

L.-PHILIPPE LAFONTAINE
Comptable public enregistré
SYNDIC DE FAILLITES
Bureau: 1677, rue Girouard — Saint-Hyacinthe

GAGNANTS DU CONCOURS-DEVINETTE "DOUBLE COLA"
tenu à l'Exposition Régionale de Saint-Hyacinthe

1 M. J.-C. Messier, Douville
2 M. M.-R. Casavant, 2465, rue S.-Joseph, S.-Hyacinthe
3 Mme D. Drapeau, 2235, rue Beauparlant, S.-Hyacinthe
4 Mlle J. St-Germain, rue Saint-Denis, Saint-Hyacinthe
5 M. C.-E. Laflamme, Saint-Damase
6 Mme I. Bouthiller, Douville
7 M. B. Plante, 2760, rue Turcot, Saint-Hyacinthe
8 Mme E. Daigneault, 1150, rue Morison, S.-Hyacinthe
9 Mlle T. Beauregard, Saint-Damase
10 M. M. Daigneault, 2625, rue S.-Pierre, S.-Hyacinthe

Les cinq premiers recevront une glacière portative, en plus un livret de coupons pour 52 cartons de DOUBLE COLA, à raison d'un coupon par semaine.
Les cinq autres recevront un livret de coupons pour 52 cartons de DOUBLE COLA comme ci-dessus.

FELICITATIONS AUX GAGNANTS
LAROSE & FILS ENR.
Embouteilleur autorisé
129, rue Brodeur — La Providence

MAURICE ROBILLARD
A.D.B.A., M.I.R.A.C.
ARCHITECTE
375, boulevard Laurier
Tél.: FO. 7-3308
Beloeil, P.Q.

S. Em. le cardinal James C. McGuigan archevêque de Toronto, qui célébrera une messe pontificale à 8 h. 30, le soir du 9 août, à l'Oratoire Saint-Joseph du Mont-Royal. Cet office cloturera la neuvaine d'ctions de grâces préparatoire à la fête du Frère André, c.s.c.

Ventes immobilières

Terre à bois appartenant à Adélard Trinque, Saint-Damase, vendue à Denis McDuff, pour la somme de $30.00.

—Emplacement appartenant à Ernest Cordeau, rue de Vaudreuil, vendu à Ovila Bienvenue, pour la somme de $5,500.00.

—Terrain appartenant à Ovila Touchette, Saint-Hyacinthe-le-Confesseur, vendu à Origène Birtz pour la somme de $300.

— Emplacement appartenant à Raymond Marcil, rue Vidal, vendu à J.-Albert De Blois, pour la somme de $10,945.

— Emplacement appartenant à Fernande Richard-Marcotte, rue Dumesnil, vendu à Germain Bousquet, pour la somme de $1,800.

—Lot vacant appartenant à Rosaire et Robert Cloutier, rue Sainte-Anne, vendu à Henri Laroche, pour la somme de $7,000.

—Immeuble appartenant à Arcadeus Chartier, Douville, vendu à Emile Côté, pour la somme de $15,000.

Un fils

M. et Mme Bernard Bonneau (Marie-Blanche Marier), de Marieville, annoncent la naissance de leur permier enfant, un fils, baptisé Joseph-Oliva-Gaëtan. Parrain et marraine, M. et Mme Oliva Bonneau, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Rosaire Bonneau tante du nouveau-né.

De vraies aubaines
sur toutes nos PATISSERIES FRAICHES du matin,
le samedi, de 5 h. à 6 h. p.m.
Epicerie CASCADES

Les pomiculteurs de Rougemont auront des boîtes de réception

Rougemont, 6, (Spéciale)

Les pomiculteurs de la Coopérative Montérégienne, de Rougemont, auront de nouvelles boîtes de réception, plus avantageuses pour la manipulation et l'inspection. Ainsi ont décidé les directeurs à leur dernière assemblée spéciale, présidée par M. Ernest Jadoin.

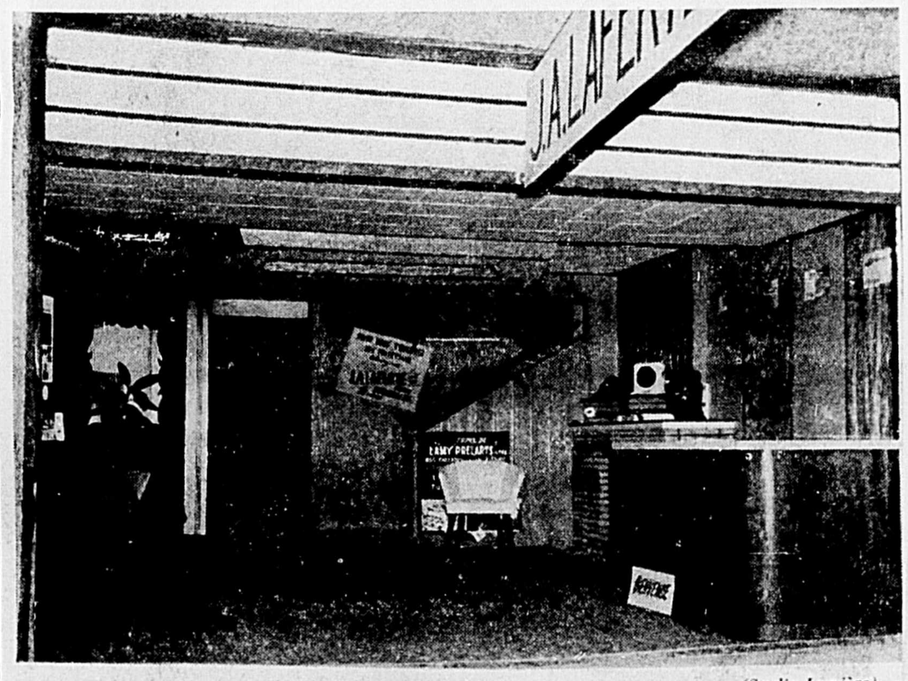
Les pomiculteurs de Rougemont étudièrent en outre les sujets suivants: quota sur réception de pommes, fabrication de sauce et de pulpe de pommes avec fruits Melba et McIntosh, publicité, finance et bilan.

Outre le président Jodoin, les figures dominantes de l'assemblée étaient MM. Georges-Aimé Bailargeon, gérant; Caude Davignon, secrétaire; Lucien Hamel, publiciste; Gérard Bourdon, Gordon-C. Thompson, Gérald Beaudin, Urbain Standish et Jean Bernier.

La Bible vous parle

Nous portons partout et toujours en notre corps les souffrances de mort de Jésus, afin que la vie de Jésus soit, elle aussi, manifestée dans notre corps.
(II Cor 4,10)

Dr Jacques Hévey
chirurgien-dentiste
1735, rue GIROUARD
Tél. PR. 4-6501, S.-Hyacinthe



(Studio Lumière)

Cette photo représente le Kiosque de

J.-A. LAFERTE Limitée

à l'Exposition Réginonale de Saint-Hyacinthe

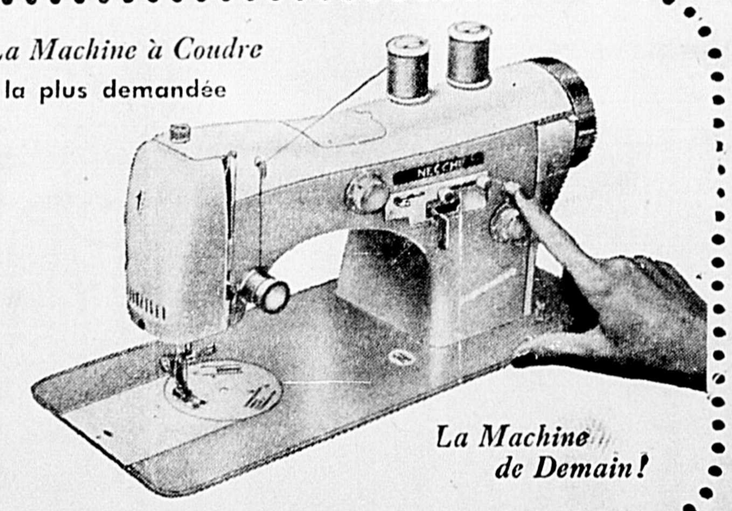
En montre, la ligne complète des nouveaux matériaux de construction; tels que: contreplaqués pour finition d'appartements, Portes "Moderfold", etc.

Vous pouvez vous procurez ces matériaux chez

J.A.LAFERTE

MATERIAUX DE CONSTRUCTION
2520, rue Dessaulles — Tél. PR. 4-6455 — Saint-Hyacinthe

La Machine à Coudre
la plus demandée



La Machine de Demain!

Coudre avec la
NECCHI 1957 "Push-button"

Vous vous sentez transporter de joie dès que vous utilisez cette magnifique machine tout à fait automatique, parce que...

SEULE NECCHI peut vous offrir un choix de 200,000 dessins de broderie de longueur différente, un raccommodage automatique, des coutures invisibles, l'exécution de monogrammes et la pose de boutons.

SEULE NECCHI fait les boutonnières automatiquement—sans même tourner le tissu et en plus surfile automatiquement!

SEULE NECCHI peut vous offrir un modèle deux-tons, très moderne et un choix de 21 cabinets différents en styles et finis de toute beauté.

Toutes les machines NECCHI sont garanties à vie.

Demandez à votre dépositaire NECCHI un essai gratuit à son magasin ou à votre domicile.

La vente et le service sont assurés par 2,800 dépositaires au Canada et aux États-Unis.

NECCHI SEWING MACHINES (CANADA) LIMITED
3445, PARK AVENUE, MONTRÉAL
Modèles NECCHI à partir de $109.00

B. ST-GERMAIN Ltée

LE PLUS GRAND CHOIX DE TISSUS A LA VERGE DE LA REGION

1805, rue des Cascades — Tél. PR. 4-5500 — Saint-Hyacinthe

D'une rive à l'autre

L'oeuvre d'Antoine Bourdelle est assez abondant et varié pour justifier chaque année, dans les salles du musée qui porte son nom, une exposition relative à un aspect particulier de cet oeuvre. Le thème choisi pour cet été est celui de la Femme et de l'Enfant; sculptures, peintures et dessins, très éloignés du sentimentalisme auquel se laissent trop habituellement aller les artistes moyens dès qu'il s'agit de représenter ensemble la mère et sa progéniture. Même en cette occurrence, Bourdelle a su toujours demeurer fidèle à lui-même, à son maganime parti pris d'héroïsme. Les quatre géantes qui entourent la statue équestre du général Alvear, dans le célèbre monument, voilà le type féminin qu'il préféra; on le constate une fois de plus dans l'énergique portrait qu'il peignit de la belle et robuste italienne qui a posé pour *la Victoire* et l'on admire le sculpteur d'avoir su tirer de cette image ressemblante et rien que très agréablement féminine la figure épique par laquelle, ce jour-là, il a donné de son style la plus éclatante démonstration. La révélation de ses autres peintures est sans doute intéressante; elle n'ajoute guère au prestige de l'auteur des fresques du théâtre des Champs-Elysées, son chef-d'oeuvre, dans ce genre.

C'est par une exposition d'oeuvres récentes de Louis Latapie que s'inaugure, rue Mazarine, la Galerie J.-C. le Chaudun: heureux choix, qui devrait permettre à ce coloriste puissant, cet artiste de grand métier, de trouver enfin sa place dans l'estime des partisans de la peinture tout ensemble sensible et fermement construite.

Les sculptures d'Hedwig Braus, à la Galerie Simone Badinier, séduisent par le naturel de la conception et du sentiment. Dimitri Berea, à la Galerie Bernheim-Jeune, montre un brillant ensemble de tableaux de fleurs. A la Galerie Ror Volmar-Matignon, Guy-Pierre Geneuil, sympathique peintre ouvrier, exprime avec violence son goût pour les spectacles de la ville et la couleur pure.

Vingt-sept peintres, trois sculpteurs et un céramiste, à la Galerie Hélène de Ventadour, ont été invités à représenter le Christ; Rouault domine, parmi les aînés; et Guerrier, parmi les jeunes. Un autre groupe, à Cimaise de Paris, retient principalement par les peintures de Pierre Matthey et d'Oleg Zinger. Jean Cocteau, dont on peut voir un choix de peintures récentes à la Galerie du Pont-des-Arts, donne de nouveau son patronage à une entreprise dont on souhaite le succès: sous les arcades du Palais-Royal, on pourra voir dans chaque vitrine de magasin au moins une peinture de qualité, signée Brayer, Buffet, Picasso, Waroquier, Vlaminck.

Signalons encore, chez Jacques Dubourg, un émouvant hommage à Nicolas de Staël et, à la Galerie du Bateau Lavoir, une présentation très précieuse et très instructive, de dessins de peintres et de sculpteurs cubistes, de Braque à Survage et de Zadkine à Raymond Duchamp-Villon.

Le Flaneur des Deux Rives

CHOSES DE L'ESPRIT

Emissions sur le Commonwealth à la TV au cours du mois d'août

Au cours des prochaines semaines, la télémission **Le Commonwealth**, réalisé par l'Office national du film, continuera de tenir l'affiche de tous les postes français de télévision au pays. Jean-Louis Gagnon journaliste et commentateur radiophonique, est l'animateur de cette série de treize demi-heures qui se propose de jeter quelque lumière sur l'histoire de cette imposante communauté de peuples: le Commonwealth.

Cette série est télédiffusée tous les dimanches, de 10 h. 30 à 11 heures du soir, par les postes de Montréal, Québec, Ottawa, Rimouski et Jonquière. Les postes de Sherbrooke et de Timmins diffusent également **Le Commonwealth**, mais suivant un horaire et un ordre particuliers.

Le dimanche, 11 août, sous le titre **Le rocher des Blancs**, on tentera de faire le bilan du paternalisme qui s'est exercé longtemps dans les colonies britanniques qu'on appelle aujourd'hui les territoires non autonomes du Commonwealth. Il est bien évident que les Anglais faisant la conquête de pays lointains ou s'installent chez des peuples primitifs, n'étaient pas uniquement poussés par le désir d'y appporter les bienfaits de la civilisation. Par ailleurs, il est indéniable qu'ils ont souvent accompli dans leurs colonies une oeuvre humanitare qu'il ne faut pas minimiser.

Depuis la fin de la guerre surtout, nombre de colonies britanniques réclament avec acharnement leur indépendance. Leurs revendicaitons, leur désir d'émancipation s'expriment souvent avec violence. Qu'il suffise de citer en exemple le Kenya. Au milieu de ce fracas, l'Angleterre réaffirme ses droits refuse de se retirer de ses colonies, ce qui ne manque pas de créer de nouveaux problèmes. Tel est le sujet de **Le temps est à l'orage**, qui sera télédiffusée le 18 août.

Enfin, le 25 août, la télémission **Le Commonwealth**, sous le titre de **Le noir et le blanc** sera consacrée à l'Afrique du Sud, seul de tous les pas autonomes du Commonwealth qui soit aux prises avec un grave problème racial. Ce pays compte quatorze millions d'habitants. Les blancs n'y forment que le quart de la population, mais eux seuls ont droit de vote. Les quelques 9 milions de Bantous sont soigneusement tenus à l'écart de la gouverne des affaires publiques. De plus, le Gouvernement, composé exclusivement de Blancs, pratique la ségrégation raciale la plus absolue. De 10 h. 30 à 11 heures du soir, 25 août, on exposera dans son ensemble, à l'émission **Le Commonwealth**, le problème racial de l'Afrique du sud.

Quelles nouvelles ?

Les nombreux téléspectateurs quui apprécient la verve satirique de Jovette Bernier retrouveront avec plaisir les excellents interprètes de ses textes, Marjolaine Hébert et Jean Duceppe, à **Quelles nouvelles?**, samedi 10 août à 7 h. 45 du soir.

L'argument du premier sketch se résume en quelques mots... "le docteur Phénol est à son bureau.. il attend la clientèle". On verra ce que peut faire le docteur Phénol-Duceppe en cette expectative.

Le second texte pose une question angoissée aux téléspectatrices auxquelles il demande "Vous ne vous êtes jamais ennuyée, Madame, toute seule un samedi soir à la maison? Avez-vous déjà ressenti la panique s'emparer de vous dans un appartement trop grand, la nuit surtout...?

Quelles nouvelles? sera réalisé par Joseph Martin.

"L'entonnoir"

La fantaisiste émission **Défense de stationner** animée par "l'insolite" et "perplexe" Jacques Languirand aura pour thème, samedi 10 août à 8 heures du soir un reportage d'actualité. Sous le titre de "l'entonnoir", Jacques Languirand et son équipe nous offriront une amusante parodie d'un programme d'information, genre **Point de mire** ou **Carrefour.** Avec la verve que les téléspectateurs leur connaissent les membres se **Défense de stationner** illustreront leur reportage imaginaire qui irigine "d'une petite fissure prenant de telles proportions qu'elle menace d'engloutir la terre entière."

On retrouvera à **Défense de stationner**, outre le sympathique Jacques Languirand, les diseuses Jani Pascal et V. Guillaud ainsi que les comédiens Jacques Zouvi, Roland Laroche, Benoit Girard, Jean Daigle et Louis de Santis.

Défense de stationner est une réalisation Jean-Pierre Sénécal.

La légende des chercheurs d'or

La populaire émission **Légendes gitanes** emportera de nouveau les téléspectateurs dans un tourbillon d'harmonie vendredi 16 août à 9 h. 30 du soir, alors que Walter Eiger dirigera l'orchestre et que les danceurs tziganes évolueront sur une chorégraphie de Nina Sosinska.

On retrouvera avec plaisir la charmante diseuse Irène Andrian, interprète sensible des mélodies gitanes. Outre Irène Andrian, les chanteurs Jules Bruyère, Etienne Paquin et Svetlana Rajewska nous feront entendre les plus beaux airs de cette musique passionnée qui inspirait Liszt et Brahms.

Vendredi prochain **Légendes gitanes** aura pour thème les Zlatari ou chercheurs d'or, une légende tirée du folklore russe. L'émission sera présentée dans des décors d'Alexis, avec des costumes signés Hébert.

C'est une réalisation Nicolas Doelin.

Le Cirque Boto

Les enfants ne demanderaient pas mieux que de se trouver au cirque tous les jours, ou au moins une fois par semaine. La télévision peut maintenant combler leur désir depuis que le *Cirque Boto* leur présente le samedi après-midi des spectacles aussi variés que fantaisistes.

Le prochain programme du *Cirque Boto*, samedi 10 août à 5 hres, offrira aux jeunes téléspectateurs le plaisir de retrouver les clowns Solo et Mio aux prises avec des fantômes. C'est également avec beaucoup d'intérêt qu'ils pourront admirer les prouesses d'un jeune acrobate de leur âge, le petit Bobby Doucet, surnommé "l'enfant prodige de l'acrobatie". Le programme comportera aussi un numéro de poneys savants, item qui réjouit toujours les enfants... et souvent les grands.

On retrouvera au *Cirque Boto* l'orchestre sous la direction d'Elmer Rivard, François Cartier, Germaine Giroux, Hubert Fielden, Claude Préfontaine, José Rodriguez, Denyse Filiatrault, Léoni Carpi et Marc Favreau.

Le réalisateur du *Cirque Boto* rappelle à son jeune public qu'il est toujours cordialement invité à participer à l'émission en venant très nombreux à l'Auditorium de Ville Saint-Laurent dont les portes sont ouvertes tous les samedis après-midi de 4 hres 15 à 4 hres 45.

Couvent historique détruit par le feu

Avila (CCC) — Le couvent des Hiéronymites d'Avila, construit il y a trois siècles, un des plus beaux édifices de toute l'Espagne, a été la proie des flammes; il avait été construit sous la direction du célèbre architecte espagnol du XVIe siècle, Juan de la Herrera. Ce couvent abritait également une collection d'objets d'art, dont quelques-uns, seulement, ont pu être mis en lieu sûr; la valeur globale des trésors artistiques détruits est estimée à quatre millions de francs. Fondé vers la fin du XIVe siècle, l'Ordre des Hiéronymites a été supprimé par Bref du 12 janvier 1933.

La caricature

C'est toujours dans un climat éminemment poétique et humain que se présentent les émissions de la série **Des Yeux pour voir.** Après avoir offert aux téléspectateurs d'admirables fresques sur la poésie, le corps humain, la main et l'outil, la civilisation de l'image et les visages, voici que **Des Yeux pour voir** s'orientent vers un sujet plus léger, vers une fantaisie dont cette émission n'est jamais dépourvue mais qui ne forme pas habituellement le fond de son programme.

Jeudi 15 août, à 10 h. 30 du soir, **Des Yeux pour voir** nous arrêteront un moment sur cette forme parfois bénigne et parfois cruelle de l'ironie ou de l'humour: la caricature. De la caricature linéaire, du trait de crayon au trait d'esprit, le pas est aisé à franchir et les liens très étroits. La commedia dell'arte italienne dont s'est inspiré le grand Molière ne se rapproche-t-elle pas étrangement de la caricature? C'est ce que nous démontrera le texte de Jean Sarrazin à l'émission **Des Yeux pour voir**, réalisée par Claude Sylvestre.

Le Marché Bonsecours

Les cultivateurs, les fermiers, les agronomes et en général tous les téléspectateurs qui s'intéressent au monde rural pourront suivre avec intérêt, à l'émission *les Travaux et les jours*, dimanche 11 août à 6 hres 30 du soir, trois courts métrages commentés par Germain Lefebvre. Ces documentaires portent sur *les Moustiques*; *les Bleuets* et *le Centre Rural de Sherbrooke.*

Le programme comporte également un vivant reportage sur le Marché Bonsecours à Montréal avec interviews des maraichers par Auray Blain et Raymond Laplante.

Concours d'oeuvres théâtrales du Théâtre du Nouveau Monde

Fort de l'intérêt apporté par les auteurs, la presse et le public en général à son premier concours d'oeuvres théâtrales, dont le verdict a été rendu au mois de mai dernier, le Théâtre du Nouveau Monde a décidé de faire de ce concours un événement périodique et annonce, dès maintenant, le lancement d'un second concours, dont les règlements sont assez semblables au premier, sauf quelques modifications importantes. La pièce primée, lors de ce second concours, sera créée par le Théâtre du Nouveau Monde, durant la saison 1958-1959, et sera probablement éditée par le Cercle du Livre de France. Il est trop tôt pour dire maintenant, en plus de la garantie d'une somme minima importante de droits d'auteurs, quels seront les prix accordés au lauréat; mais il n'est pas téméraire d'espérer qu'ils seront égaux, et probablement supérieurs, à ceux qui l'on été à l'occasion du dernier concours.

Voici quels sont les règlements du second concours. On est prié de les lire attentivement afin de ne laisser échapper aucune des modifications qu'il présente sur ceux du premier concours:

1.- L'auteur doit être citoyen canadien;

2.- La pièce doit être écrite en français ou en anglais, les copies dactylographiées, doivent être claires et facilement lisibles et être soumises au moins en trois exemplaires;

3.- La pièce peut avoir été publiée mais ne doit jamais avoir été jouée sur scène, ni à la radio, ni à la télévision, ni avoir fait l'objet d'une adaptation cinématographique;

4.- Une pièce soumise, lors du premier concours du Théâtre du Nouveau Monde, peut l'être de nouveau à ce second concours, pourvu qu'elle n'ait, la première fois, remporté aucun prix ni mention honorable.

5.- La pièce doit avoir une durée normale de une heure et quarante-cinq minutes à deux heures environ, sans évidemment compter les entr'actes;

6.- L'auteur doit veiller à ne pas multiplier inutilement le nombre des personnages de sa pièce et le nombre des décors;

7.- La pièce doit écrite pour le Théâtre proprement dit et ne doit comporter aucun accompagnement musical à moins qu'il ne soit essentiel à la marche de la pièce et réduit à sa plus simple expression;

8.- Les copies de la pière envoyées au concours, ne doivent comporter aucun moyen d'identification autre que celui d'un pseudonyme;

9.- Les copies peuvent être envoyées dès maintennant et, en tous cas, doivent l'être avant le 31 décembre 1957, à l'adresse suivante:

Concours d'oeuvres théâtrales du Théâtre du Nouveau Monde,

a/s de l'Honorable Juge André Montpetit,

Palais de Justice, Montréal.

10.- Une enveloppe scellée doit accompagner les copies de la pièce. Cette enveloppe, sur laquelle sera inscrit le pseudonyme dont est signée la pièce, contiendra l'identité de l'auteur: nom légal, adresse et No de téléphone, s'il y a lieu, âge et profession. Toutes ces enveloppes seront mises sous la garde du Juge André Montpetit;

11.- Les pièces ainsi soumises resteront la propriété du Théâtre du Nouveau Monde jusqu'au 31 décembre 1958, ce qui revient à dire que les auteurs, ayant soumis une pèce, ne pourront, avant le 31 décembre 1958, faire jouer cette pièce par une autre troupe que celle du Théâtre du Nouveau Monde, tant sur la scène qu'à la Télévision, à la Radio ou au Cinéma, à moins d'en avoir auparavant obtenu l'autorisation écrite de cette Compagnie;

12.- Les copies des pièces, soumises au concours, ne seront pas retournées aux auteurs.

13.- Le verdict sera publiquement rendu le premier mai 1958, l'auteur dont la pièce sera primée, acceptant de continuer à travailler sur son manuscrit suivant les indications du jury et de la direction artistique du Théâtre du Nouveau Monde. A cette occasion l'identité des Jurées sera également dévoilée.

Airs de valse

Au moment où Vienne était glorieuse, où les Strauss triomphaient, à l'apogée du romantisme, à la "belle époque", et jusqu'aux années '20 et '30, la valse était universellement acceptée comme la reine de tous les bals. Aujourd'hui supplantée par d'autres formes musicales plus mouvementées et probablement moins gracieuses, ce pas de danse qui tient à la fois du ballet et du divertissement conserve encore la faveur de nombreux fervents de la danse.

Les valseurs et tous les téléspectateurs qui aiment cette musique seront ravis de rencontrer à *Silhouettes*, mardi 13 août à 8 hres 30 du soir, Jack Ketchum et ses danseurs, l'artiste invitée Marcelle Couture, ainsi que les vedettes régulières de l'émission Pierrette Roy et Jean Paquin dans un programme entièrement consacré aux airs de valse.

Silhouettes est maintenant réalisée par Roger Racine.

Collège Saint-Maurice
Cours classique pour jeunes filles
Par les Religieuses de La Présentation-de-Marie
Rue Girouard — Tél. PR. 4-4707
Saint-Hyacinthe
jno

GARAGE FUGERE ENR.
Distributeur des produits NASH
Service de REPARATIONS GENERALES par mécaniciens experts
• Débossage et peinture
• Alignement des roues
• Service de remorquage
995, RUE SAINT-LOUIS, VILLAGE SAINT-JOSEPH
TEL.: PR. 4-4424 — Dom., PR. 4-7748, (Saint-Hyacinthe)

St. Hyacinthe Propane ENR.
Vente • Service • Installation
Poêles & Gaz
PR. 4-7322
Yvon Breton, prop.
Blvd Laurier Douville

S.-A. CYR
Architecte et ingénieur
490, rue Sainte-Anne,
Tél.: PR. 4-6133
Saint-Hyacinthe
Au service de la population de Saint-Hyacinthe depuis 1945
(jno)

L'ENDROIT IDEAL
POUR ACHETER DES BEAUX ET BONS
Poêles usagés émaillés
AINSI QUE
Réfrigérateurs, Laveuses, Fournaises, etc
AU MAGASIN BÉLANGER
1220, rue des Cascades, Tél. PR. 4-8909, Saint-Hyacinthe
(En face du poste de police)
Ces poêles et fournaises sont tous remis à neuf
Entrez les voir pour vous convaincre sur un choix de 50 bons POELES à prix d'aubaine, $10.00 et plus.
REPARATIONS GENERALES DE TOUTES MARQUES DE POELES, BRULEURS ET FOURNAISES A L'HUILE SUR LE MARCHE

"Papa, avez-vous apporté ma robe?"
Cette simple question bouleverse papa. Il pensait n'avoir rien oublié et voici que Denise, désireuse d'être plus chic pour une rencontre importante, lui demande sa robe qu'il devait prendre chez le nettoyeur. Pourquoi, murmure-t-il, les femmes ne font-elles pas elles-mêmes *leur* magasinage?
On peut lui répondre que les fermières le *font* sur une grande échelle. En effet, leur magasinage, en personne et par correspondance, représente une somme formidable. Combien? L'an dernier, les familles rurales ont fait circuler 2½ billions de dollars environ, soit plus du double du montant dépensé pour les nouvelles habitations au Canada. Elles utilisèrent environ 1,000 millions de dollars à l'acquisition des exigences usuelles du foyer. Matériel agricole, salaires, moulées, grains, engrais—nécessaires au cultivateur pour produire davantage—absorbèrent le reste.
Ces achats d'articles de consommation et d'entretien, effectués par les ruraux, donnent du travail à une foule de Canadiens et stimulent le progrès et la prospérité. Tout cela devient possible par une sage régie agricole et l'utilisation d'instruments aratoires, plus modernes, plus perfectionnés.
MASSEY-HARRIS-FERGUSON LIMITED
TORONTO, CANADA

VENTE de 3 JOURS JEUDI - VEN. - SAM. 8-9-10 AOUT

Écoulement de nos marchandises d'été

Raoul Gaudet

ROBES
A MOITIE PRIX

Robes de coton imprimé et robes-soleil..

Tailles: 9 à 15, 10 à 18

Rég. $9.00 à $12.50
$4.95

Rég. $12.00 à $20.00
$7.95

BLOUSES D'ETE

Rég. $2.98 et $3.98

Spécial $1.89

Blouses d'été, avec ou sans manches.

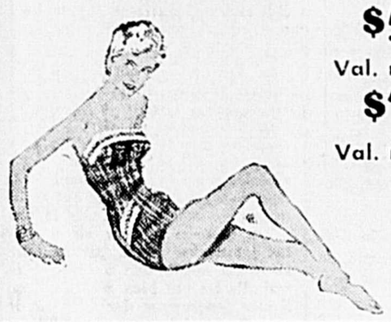
Tailles, 12 à 20 ans.

Balances de lignes.

AUBAINE A NE PAS MANQUER

MAILLOTS DE BAIN
A MOINS QUE MOITIE PRIX

Marques connues et réputées.
Tailles: 12 à 18 — 38 à 44



Val. rég. $10.95
$5.95

Val. rég. $16.00
$7.95

Val. rég. $17.00 à $22.00
$9.95

GANTS DE NYLON

Val. rég. jusqu'à $2.50
Spécial 98¢

Pointures et couleurs désassorties

JUPES DE COTON

Val. rég. $6.98 à $9.98
Spécial $3.98

Jupes de coton imprimé

LOT VARIE
A PRIX TRES REDUIT

comprenant une quantité de marchandises, — de vêtements-sport en quantité trop limitée pour être annoncée !

SPECIAUX
de FIN DE SAISON

SHORTS
Tailles, 12 à 18
$1.98

Bermuda et Pantalons
trois-quart
$2.98

TISSUS A LA VERGE A MOITIE PRIX
TABLE D'AUBAINES

Tissu pour manteaux — Coton uni et imprimé
Toutes marchandises pour vêtements d'été et sport
A PRIX D'AUBAINE

SERVIETTES DE RATINE
Val. rég. $1.25 — SPECIAL
Classées imparfaites. Très belle qualité.
Grandeur, 21 x 44
49¢

ROBES DE NUIT
Robes de nuit longues ou courtes.
Balances de lignes.
Tailles: petit. moyen, grand
Spécial $1.98

— SOLDE AU RAYON DES MEUBLES —

CHAISES D'ETE, BERÇANTES

Pliantes, solides, confortables.
Fini bois naturel.
Siège et dossier en coutil rayé.
Val. rég. $3.49
AUBAINE — Vente d'été
$2.49

HAMAC POUR ADULTES

Robuste toile à teinte rouge, bleu, vert.
Base de métal fini vert.
Facile à assembler. Portatif. Léger.
Parfait pour bain de soleil ou sieste.
Val. rég. $23.95
AUBAINE — Vente d'été
$16.95

CHAISES LONGUES en ALUMINIUM

Dossier réglable à trois positions.
Roues à bande de caoutchouc.
Remisage facile. Rouge, bleu, vert.
Toutes les caractéristiques des chaises plus dispendieuses.
Val. rég. $32.95
AUBAINE — Vente d'été
$19.95

FAUTEUIL EN ALUMINIUM

Cadre solide en aluminium.
Ne tache pas. Siège et dos en canevas.
Se plie à plat pour le remisage et transport.
Couleurs: vert, bleu, rouge.
Val. rég. $6.95
AUBAINE — Vente d'été
$4.95

CHAMBRE à COUCHER

	SPECIAL
5 morceaux. Véritable acajou blond. Prix rég. $389.00	**$299.00**
4 morceaux. Chêne fini Moka. Prix rég. $219.00	**$189.00**
3 morceaux. Chêne fini écume de mer. Prix rég. $179.00	**$139.00**
4 morceaux. Acajou rouge. Prix rég. $249.00	**$189.00**
3 morceaux. Chêne fini Moka. Prix rég. $189.00	**$149.00**

MOBILIERS DE SALON

	Prix rég.	SPECIAL
Ensemble, 3 morceaux,	$219.00	**$189.00**
Ensemble, 2 morceaux,	$349.00	**$199.00**
Ensemble, 3 morceaux,	$199.00	**$139.00**
Ensemble, 3 morceaux,	$189.00	**$129.00**

TABLES DE SALON

25% d'ESCOMPTE sur 40 TABLES DE SALON

CUISINE

	Prix rég.	SPECIAL
3 Mobiliers de cuisine chromés, avec panneaux	$54.50	**$29.95**
3 Mobiliers de cuisine chromés cinq morceaux	$64.50	**$49.95**
5 Mobiliers de cuisine chromés 5 morceaux	$119.50	**$89.00**
1 Mobilier de cuisine chromé 5 morceaux	$139.00	**$99.00**
1 Mobilier de cusine en fer noir 5 morceaux	$159.00	**$119.00**
1 Mobilier de cuisine en bois 5 morceaux	$119.00	**$89.00**

FAUTEUILS

	Prix rég.	SPECIAL
4 Fauteuils tournants	$36.95	**$26.95**
2 Fauteuils L-Z-Boy cuirette	$99.00	**$79.95**
5 Fauteuils berçants, dos haut	$64.50	**$49.95**
2 Fauteuils berçants	$39.95	**$29.95**
3 Fauteuils fer noir	$15.95	**$12.95**
1 Fauteuil, fer noir, rond,	$19.95	**$14.95**
20 Berçeuses, bois, lattées,	$5.29	**$3.99**
10 Berçantes, bois, pour enfants,	$4.29	**$3.29**

DIVERS

	Prix rég.	SPECIAL
8 Tables de nuit,	$24.95	**$14.95**
3 Glissoires pour enfants,	$16.95	**$9.95**
500 verges de prélarts — V.C. 59c		**49¢**
1 cabinet à liqueurs,	$69.95	**$39.95**
2 Poêles électriques	$69.95	**$49.95**
4 Poussettes pour enfants,	$9.95	**$6.95**

WESTINGHOUSE

	Prix rég.	SPECIAL
3 Poêles Westinghouse, 4 ronds,	$209.00	**$189.00**
4 Refrigérateurs Westinghouse, 10 p.c.	$349.00	**$279.00**
2 Lessiveuses automatique Westinghouse,	$329.00	**$279.00**
3 Sécheuses Westinghouse,	$229.00	**$199.00**
3 Poêles Enterprise combinés bois et électricité,	$469.00	**$349.00**
1 T.V. Westinghouse, 21 pouces,	$289.00	**$199.00**

SAINT-HYACINTHE DIVISE AVEC L'ANGE-GARDIEN

Les golfeurs du Québec, favoris pour gagner l'omnium Millar

Les champions golfeurs du Québec y compris le jeune Jack Kay de Mont Bruno, seront à la recherche du premier prix de $1,000 d'une bourse de $5,000 offerte par la Brasserie Dow, lors du Championnat "Match Play" pour les professionnels canadiens et le Trophée Millar à Toronto ce mois-ci.

Cet omnium, mieux connu sous le nom de tournoi pour le Trophée Millar, sera disputé les 15, 16 et 17 août sur les links du superbe club Islington dans la banlieue de Toronto.

Tenu sous les auspices conjointes de la Brasserie Dow et de l'Association des golfeurs professionnels de l'Ontario, cet événement de trois jours sera le dernier tournoi majeur pour les professionnels du pays cet été.

On a déjà reçu à date les inscriptions de Jack Kay, qui cette année s'est nettement établi comme un des meilleurs golfeurs du pays; le petit Johnny Henrick du Gatineau, qui a remporté le trophée Rivermead comme le meilleur joueur canadien lors de l'Omnium canadien à Kitchener; le vétéran Jules Huot de Laval-sur-le-Lac; et Bill Kerr, de Beaconsfield, gagnant du trophée Millar en 1944, 1945, 1947 et 1950.

On compte sur la présence de plusieurs autres joueurs du Québec, y compris Stan Leonard, Pat Fletcher, Stan Horne et Rodolphe Huot" rapporte E.-D. "Marsh" Marshall, secrétaire du PGA de l'Ontario et directeur du tournoi.

L'an dernier, Stan Leonard remportait la palme et le trophée Millar après une chaude lutte en finale contre l'élégant Al Balgind, de Toronto.

Les représentants de l'Ouest seront dirigés par Bill Mawhinney, tandis que l'Ontario compte déjà sur la présence de Gerry Kesselring, gagnant de l'Omnium d'Ontario et du Trophée Dow en juin dernier; Al Balding, Murray Tucker, Bill Kozak, Bob Gray, Gordie Brydson, George Clifton et plusieurs autres.

Les inscriptions pour le Millar sont limitées à 64 joueurs et le championnat consiste entièrement en "Match Play".

Selon un tirage basé sur le calibre des concurrents des rondes du matin et de l'après-midi seront jouées à chaque jour du tournoi. Les éliminations s'appliqueront aux trois premières rondes.

Samedi matin, le 17 août, les quatre gagnants de vendredi après-midi joueront, et les deux gagnants de cette ronde se disputeront les premier et deuxième prix samedi après-midi. Les deux perdants en feront de même pour déterminer qui remportera les troisième et quatrième prix.

Sous le même arrangement, les quatre perdants de vendredi après-midi se rencontreront samedi pour décider qui occupera la 5ième, 6ième, 7ième et 8ième position.

Ouverture prochaine d'un studio de culture physique pour dames

Dès septembre prochain, les dames et demoiselles soucieuse de leur développement physique auront leur propre studio d'exercices dans l'immeuble de M. J.-W. Blier, marchand d'articles de sport sur la rue Bourdages.

M. Bernard Poisson, propriétaire et instructeur du studio M. St-Hyacinthe Enrg, dirigera lui-même son nouveau studio, en collaboration avec le célèbre professeur Jesus Ferrero, de Montréal, et une monitrice d'expérience.

Déjà, plus de 50 dames et jeunes filles ont donné leurs noms afin de prendre avantage des facilités mises à leur disposition, convaincues d'avance des résultats qu'elles ne manqueront pas d'obtenir grâce à la méthode effective du professeur Ferrero. Les cours et exercices seront d'ordre médical, correctif, respiratoire et organique.

L'équipement du studio sera des plus modernes et des plus complets. Les élèves y trouveront bancs droits et inclinés, demi-lunes, planches abdominales, un "high pully", un "press legs", un "leg curler", douches, en un mot, tout l'appareillage des studios les plus à la page.

M. Poisson est à mettre la dernière main à l'aménagement de son nouveau local et prévoit qu'il sera en mesure de recevoir ses élèves dès les premières semaines de septembre.

Les dames et demoiselles intéressées sont priées de s'inscrire le plus tôt possible, en donnant leurs noms à Mlle Raymonde Ostiguy, téléphone: PR. 3-3232 ou PR. 4-8519.

Victoire assurée par deux circuits de Girard et Archambault, le soir

Les Maskoutains ont essuyé l'une des défaites les plus difficiles à digérer, dimanche après-midi, quand ils ont dû baisser pavillon, 4-3, devant les porte-couleurs de l'Ange Gardien. Saint-Hyacinthe menait par 3-0, à la 9e manche, et, jusque là, Gilles Cabana avait tenu ses adversaires en respect, s'acheminant sûrement vers une partie parfaite. Soudainement, une erreur au champ intérieur occasionna un sursaut d'énergie chez les joueurs de l'Ange Gardien qui se rallièrent pour compter quatre points et remporter les honneurs de la joute.

La pilule était dure à avaler car l'équipe au complet avait très bien joué jusqu'à cette neuvième manche fatidique. Aussi, le soir, au Parc Laframboise, nos joueurs reprirent leur aplomb et ils remirent le change à leurs adversaires en leur infligeant un revers de 7 à 5. Les joueurs de l'Ange Gardien se sont montrés dangereux au bâton, obtenant 14 coups sûrs sur les balles de Roger Caron, mais celui-ci fut solide dans les moments critiques en plus d'afficher un excellent contrôle durant toute la partie. Il retira 7 frappeurs sur trois prises et n'accorda que 2 buts sur balles. J.-J. Girard et Guy Archambault ont été les principaux artisans de la victoire des Maskoutains. Girard a cogné un formidable coup de circuit dès la première manche alors qu'il y avait deux coureurs sur les sentiers et Archambault a suivi son exemple, à la septième. Les vainqueurs ont croisé le marbre à 5 reprises dès la première manche et leur victoire ne fut jamais en doute, par la suite. Ils n'ont cogné que 6 coups sûrs, mais ils les ont bien groupés. Dans l'autre programme double de la ligue Provinciale Amateur "B" les Chevaliers de Granby ont divisé avec Marieville, gagnant la première joute 10-8 et perdant chez eux, le soir, pour la première fois de la saison, 6-2. Les quatre équipes du circuit Arpin ont donc remporté un gain chacune, au cours de la journée de dimanche et le classement demeure le même, soit:

	G	P	Moy.	Dif.
Granby	11	7	.611	—
L'Ange Gardien	8	8	.500	2
S.-Hyacinthe	8	9	.471	2½
Marieville	7	10	.412	3½

Sommaire de la partie de dimanche soir:

L'ANGE GARDIEN (5)

Po.	a.b.	p.	c.s.
3—Barber	5	1	2
8—Leduc	3	0	0
5—Péladeau	4	2	1
6—Jubinville	5	2	2
9—Durivage	5	0	4
7—Tétreault	5	0	0
4—D. Maynard	4	0	2
a—Blain	1	0	1
2—Picard	5	0	2
1—Morin	0	0	0
1—Grenier	4	0	0
a—Frappe pour Maynard à la 9e.			
TOTAUX	39	5	14

SAINT-HYACINTHE (7)

Po.	a.b.	p.	c.s.
5—Brodeur	4	1	0
4—Beaudry	3	1	0
6—Lussier	3	1	0
2—Archambault	3	1	1
8—Boucher	3	1	3
7—Charron	3	1	0
9—Girard	4	1	1
3—R. Blier	4	0	0
1—Caron	4	0	1
TOTAUX	31	7	6

L'Ange Gardien 201 000 002—5 14 2
S.-Hyacinthe 500 000 20x—7 6 3

Points produits par: Girard 3; Boucher 2; Péladeau, Jubinville, Durivage, Maynard, Blain, Lussier, Archambeault, 1. 2 buts: Jubinville 2, Durivage, Boucher. 3 buts: Boucher. Circuits: Girard, Archambeault. Buts volés: Brodeur, Blier, Caron. Coups sacrifiés: Leduc, Lussier. Laissés sur les buts: L'Ange-Gardien 10, S.-Hyacinthe 6. Buts sur balles de: Morin 2, Grenier 3, Caron 2. Retirés au bâton: Morin 0, Grenier 4, Caron 7. Manches lancées par: Morin 5⅔, Crevier 7⅓, Caron 9. Coups sûrs sur balles de: Morin 2, Grenier 4, Caron 14. Arbitre au marbre, C. Ostiguy. Arbitre sur les buts, R. St-Jean. Lanceur gagnant, Caron. Lanceur perdant, Morin.

Les Midgets éliminés du tournoi provincial

Les étoiles de la ligue de baseball midget locale ont subi l'élimination aux mains de Drummondville, dimanche, dans la première ronde du tournoi de la Confédération Provinciale Otéjiste. Avertis en dernière heure, comme c'est devenu l'habitude de le faire, nos porte-couleurs n'ont guère eu le temps de se préparer. Ils ont toutefois fait belle figure. Ils menaient même par 4-0 à la quatrième manche. René Frenière a affiché une belle tenue au monticule. Toutefos ses coéquipiers ont été lamentables à la défensive et les joueurs de Drummondville ont saisi l'opportunité pour reprendre le terrain perdu et finalement l'emporter, au pointage de 5 à 4.

Détail de la ligue de balle-molle

La saison régulière est terminée en ce qui concerne la ligue de Balle-Molle et, dès la semaine prochaine, débuteront les séries éliminatoires.

L'équipe de La Providence a terminé en tête du circuit avec 19 victoires et seulement 4 défaites. Il est regrettable d'avoir à mentionner que, de ces 4 défaites, 3 le sont par défaut des joueurs de s'être rendus pour disputer les joutes en question. Par contre, l'équipe Vive la Joie mérite les félicitations de tous les amateurs et doit servir d'exemple aux autres membres de la ligue. Bien que n'ayant gagné que cinq joutes au cours de la saison, les joueurs du Vive la Joie ne se sont pas découragés et ils ont manifesté un esprit sportif remarquable en se rendant à toutes les parties pour lesquelles ils étaient cédulées.

CLASSEMENT FINAL

	PJ	G	P	N	Pts
La Providence	23	19	4	0	38
Christ-Roi	25	16	9	0	32
Club Canadien	27	14	11	2	30
S.-Sacrement	23	11	12	0	22
Patronage	27	8	18	1	17
Vive la Joie	25	5	19	1	11

Calendrier des joutes semi-finales des éliminatoires:

Lundi 12 août:
Club Canadien vs La Providence
S.-Sacrement vs Christ-Roi
Mercredi 14 août:
La Providence vs Club Canadien
Christ-Roi vs S.-Sacrement
Lundi 19 août:
Club Canadien vs La Providence
S.-Sacrement vs Christ-Roi
Mercredi 21 août:
La Providence vs Club Canadien
Christ-Roi vs S.-Sacrement
Lundi 26 août:
Club Canadien vs La Providence
S.-Sacrement vs Christ-Roi

Saint-Valérien fait subir son premier revers à l'équipe de Saint-Hyacinthe

Considérée comme invincible dans la ligue de baseball de Bagot, l'équipe de Saint-Hyacinthe a finalement subi une surprenante défaite aux mains de Saint-Valérien et doit maintenant se contenter de partager la première position avec Acton Vale. Pendant que ce dernier triomphait de Saint-Liboire au pointage de 17 à 5, Saint-Hyacinthe devait se contenter de diviser les honneurs d'un programme double avec Saint-Valérien, gagnant la première joute, 7-4, et perdant la seconde, 14-9. La prochaine et dernière joute de la ligue de Bagot sera disputée à Acton Vale, dimanche prochain, alors que Saint-Hyacinthe rencontrera l'équipe de l'endroit et cherchera à la supplanter en première position. On prévoit un duel serré entre les lanceurs Dion, du Christ-Roi, et Lemoyne, d'Acton Vale, car du résultat de la partie dépendra le championnat de la saison.

Beaunoyer a été l'étoile du programme double de Saint-Valérien. Il a lancé les deux joutes complètes et il a brillé à l'offensive. Dans la première partie, Beaunoyer a subi la défaite quand ses coéquipiers ont été limités à deux maigres coups sûrs par G. Dion, pendant qu'il en accordait cinq aux frappeurs de S.-Hyacinthe. Malo et Durocher en ont obtenu deux chacun.

Dans la deuxième rencontre, Beaunoyer a connu une mauvaise manche, la 6e, mais il s'est repris par la suite et a su tenir ses adversaires en échec. Les joueurs de Saint-Valérien ont réussi 15 hits sur les balles de Durocher et ils l'ont emporté facilement, 14-9, faisant ainsi subir à Saint-Hyacinthe sa première défaite de la saison.

Première partie:

S.-Hyacinthe	010	041	1	7	5
S.-Valérien	200	000	2	4	2

Deuxième partie:

S.-Hyacinthe	006	001	2	9	11
S.-Valérien	204	206	x	14	15

Dans l'autre joute au programme de la ligue de Bagot, Acton Vale a remporté une victoire de 17 à 5 sur Saint-Liboire, pour se hisser en première position, sur un pied d'égalité avec Saint-Hyacinthe. Lemoyne a été crédité de la victoire tandis que Paré a subi la défaite. En plus de briller au monticule, il a retiré 8 frappeurs sur trois prises. Lemoyne s'est signalé au bâton avec deux coups sûrs. Harnois a été le meilleur des perdants avec deux simples.

La position des équipes se lit comme suit, après les joutes de dimanche:

Acton Vale	4	1	.800	—
S.-Hyacinthe	4	1	.800	—
S.-Valérien	2	4	.333	2½
S.-Liboire	1	5	.167	3½

Dans cette photo prise à l'issue du Road-e-o provincial de Sécurité routière disputé à Saint-Lambert, on remarque, de gauche à droite, Brian Seville, 292, 35e avenue, Lachine, qui a remporté les honneurs de cette grande classique provinciale; M. A.-T. Roblin, gérant provincial de l'Imperial Oil, donateur du trophée Esso et des prix en argent; Réal Dion, 499, rue Marmier, Montréal-Sud, qui s'est classé au second rang, et Yvon Gauthier, 22, rue Saint-Philippe, Nicolet, qui a mérité la troisième place.

Début du tournoi provincial de baseball

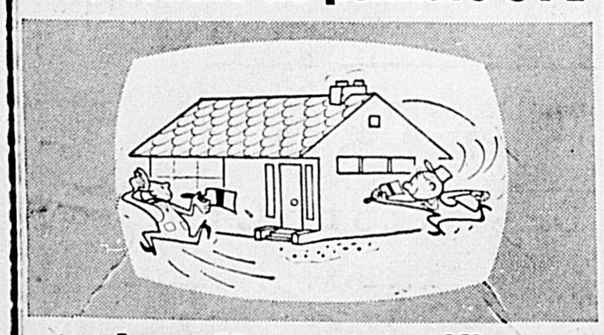
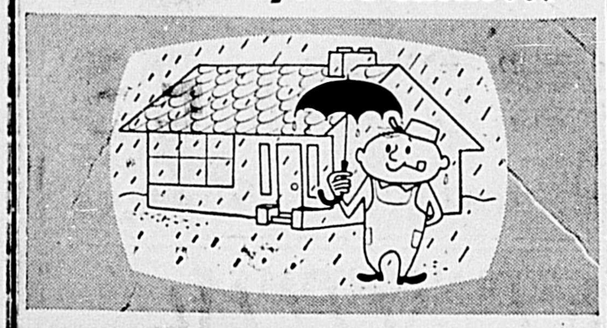
L'équipe junior de Saint-Hyacinthe qui a remporté les honneurs du tournoi provincial de baseball de la Confédération Provinciale Otéjiste, commencera à défendre son titre, samedi soir, alors qu'elle recevra la visite de l'équipe de Drummondville en première éliminatoire. L'adversaire semble redoutable si on en juge par le développement extraordinaire qu'a connu le baseball depuis un an, dans Drummondville. Toutefois, les champions de l'an dernier sont décidés à conserver leur emprise sur le trophée qu'ils possèdent déjà et ils batailleront ferme pour disposer des adversaires qui leur seront opposés.

Voici l'alignement que dirigeront Basil McDonald et Maurice Charron, samedi soir, contre Drummondville:

1er but: Denis Dejordy; 2e but: Yvan Blier; 3e but: Jacques Lafrance; arrêt-court: Denis Lussier; champ gauche: L. Brunelle; champ centre: André Vadeboncoeur; champ droit: Réal Pelletier; receveur: Etienne St-Amand; lanceur: Jean-Jacques Girard.

Substituts: champ intérieur: Roger Dejordy, André St-Amand, J.-C. Tessier, Serge Banville, Paul Tessier, Léo Millette. Champ extérieur: Denis Messier, J.-C. Houle, Réal D'Anjou, Marcel Malo, Lanceurs: Jacques Fortier, Pierre Fortier, J.-C. Brunelle, Yves St-Germain, Jacques Houle et Réal Casavant. La joute sera disputée sous les réflecteurs et débutera à 8.15 heures p.m.

COURSES SOUS HARNAIS
au
VILLAGE SAINT-DOMINIQUE
Co. Bagot
Tous les dimanches après-midi
1er départ à 1 hre 30
— 4 CLASSES AU PROGRAMME —
Organisateur - Propriétaire :
ROLAND JODOIN, Saint-Dominique

une couche de peinture C-I-L

auto-nettoyante suffit . . .

BLANC TRUTONE
avec le remarquable IDB
IDB est le nouvel ingrédient qui fait du Trutone le blanc le plus blanc qui soit.

C-I-L LA PEINTURE DE CHOIX À PRIX POPULAIRE
MAGASIN BOURGEOYS Inc.
QUINCAILLERIE
1505, rue Saint-Antoine (Place du marché) Tél. PR. 4-4848 Saint-Hyacinthe

MONUMENTS
Pour ACHAT, REPARATION, LETTRAGE de monuments funéraires de tout genre,
Voyez ROLAND DAUDELIN
1395, rue Saint-Antoine, Tél. PR. 4-7607, Saint-Hyacinthe
— TRAVAIL GARANTI —

Sur appointement seulement Tél. PR. 4-6503
H. BOISVERT, D.C., Ph.C.
DOCTEUR EN CHIROPRATIQUE
RAYONS X
785, RUE DESAULNIERS SAINT-HYACINTHE
(coin Saint-Pierre)

Demandez
OLAND'S
EXPORT ALE
55-32F

DEMANGEAISON ARRÊTÉE EN UN CLIN D'OEIL OU ARGENT REMIS
Dès la première application, la Prescription D.D.D.—liquide adoucissant et rafraîchissant—soulage les démangeaisons aigues causées par l'eczéma, l'irritation du cuir chevelu, les éruptions et autres genres de démangeaison. Non graisseuse et ne tache pas. Flacon d'essai, 39¢, doit satisfaire, ou l'argent sera remis. Demandez la Prescription D.D.D. à votre pharmacien.

L'ECOLE DES TEXTILES
de la Province de Québec
2255, rue Laframboise, S.-Hyacinthe
Directeur: Georges Moore
COURS REGULIER DU JOUR
Chimie - teinture
Fabrication des tissus de laine, de coton
Tricoterie — Armure textile
INSCRIPTION : 1er AOUT au 4 SEPTEMBRE
L'Ecole des Textiles offre également le cours de métiers en ajustage mécanique, électricité et menuiserie à l'intention des jeunes qui souhaitent devenir des ouvriers spécialisés.
L'Enseignement spécialisé du Québec maintient un système de prêts-bourses à l'intention des jeunes qui ne peuvent s'inscrire aux cours faute d'argent. S'adresser aux autorités de l'école pour de plus amples renseignements.
Ministère du Bien-être social et de la Jeunesse
Hon. Paul Sauvé, c.r., ministre
Gustave Poisson, c.r., sous-ministre

Grande VENTE
DE
DÉMÉNAGEMENT
CHEZ
PEOPLE'S STORES
448, rue Saint-Simon Saint-Hyacinthe
TOUT DOIT ETRE VENDU
AVANT LE DEMENAGEMENT
A NOTRE NOUVEAU LOCAL
(ancien magasin A. BLONDIN Ltée)
1312, rue des Cascades — Saint-Hyacinthe
Magasin PEOPLE'S
448, rue Saint-Simon Tél. PR. 4-6600
(Place du Marché) Saint-Hyacinthe

Les As prennent les devants dans la ligue de tennis

Profitant de l'inactivité des Francs Rigolos, l'équipe du Capitaine Gaudreault est parvenue à s'installer en tête de la ligue de tennis du Christ-Roi, après un difficile triomphe de 6 à 4 sur les Grads, dirigés par M. Fournier.

Les Grads, qui sont, eux aussi, passés en avant des Francs Rigolos, ont donné du fil à retordre à leurs adversaires, gagnant le simple masculin et le double féminin. Marcel Fournier a, en effet, disposé d'André Gaudreault, 6-4, 6-2. Puis, Monique Lafortune et Mireille Larivière ont triomphé, 6-2, 6-2, de Jacqueline Gaudreault et Micheline Morier.

Les As se sont repris dans les autres doubles. Le premier double masculin leur a été accordé par défaut, tandis que Roland Bergeron et Hay Milks remportaient le second, 6-2, 6-4, aux dépens de Jean Feltin et Denis Poitras. Les As ont également remporté le double mixte, 6-0, 6-0, quand André Beaudry et Pierrette Houle ont facilement défait Frédéric Fortin et Yvonnette Robert.

Les équipes de la ligue de Tennis du Christ-Roi se disputent trois superbes trophées. Le trophée Louis-Marie Morin, pour le championnat de la Ligue, le trophée J.-W. Blier, pour les honneurs des éliminatoires, enfin, un trophée spécial pour la demoiselle qui aura fait la meilleure figure dans les tournois, un don de la Bijouterie Louis Choquette.

A la suite des dernières rencontres, le classement de la ligue est le suivant:

	P.J.	Points
AS	3	16
GRADS	3	14
FRANCS RIGOLOS	2	12
ETOILES	2	8

Voici le calendrier des joutes pour le reste de la saison:

7 août: Francs Rigolos vs Etoiles
12 août: As vs Etoiles
14 août: Grads vs Francs Rigolos
19 août: Francs Rigolos vs As
21 août: Etoiles vs Grads

1109, rue Papineau Tél. PR. 4-6083
Saint-Hyacinthe
• VENTE • REPARATION • ENTREPOSAGE
Spécialité : Manteau fait sur mesures
Signalez PR. 4-6083
et M. Fontaine se rendra à votre domicile
Notre devise :
"Bien vous servir pour vous servir longtemps"

Le Paris
2340 AVENUE ST-JOSEPH
— SALLE CLIMATISÉE —
COMMENÇANT DEMAIN JUSQU'A VENDREDI INCLUS
L'histoire d'un amour passionné et audacieux qui osa rabaisser l'orgueil de toute une famille!

Brigitte AUBERT
Maurice RONET
Jacques DACOMINE
François GUÉRIN
Léo JOANNON
dans
LES ARISTOCRATES
(Tiré du roman de Michel de Saint-Pierre)
ON NE SE TUE PAS QUAND ON A DU SANG BLEU... C'EST TROP FACILE

Pierre FRESNAY
avec
UNE OEUVRE D'UNE GRANDEUR TRAGIQUE
MARINA BERTI et PAUL MULLER
avec 3000 ACTEURS et FIGURANTS
dans
Le chevalier de la révolte
HORAIRE DE LA SEMAINE
Samedi, en soirée, à 6 hres 45
Dimanche, à partir de midi trente, Continuel
Lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, à 7 hres 30

Les poissons rouges se vendent maintenant en sacs! Pourvus de nourriture et d'eau spécialement traitée, ils peuvent rester au moins deux semaines dans leur "bocal" de polythène. Cet ingénieux empaquetage facilite aussi le transport chez soi des frétillants petits poissons puisqu'il supprime tout risque de renverser l'eau. Un autre avantage du sac de polythène: il permet aux magasins des petits centres d'offrir des poissons rouges même s'ils ne disposent pas d'aquariums

Christ-Roi et S.-Joseph se partagent les honneurs d'une série de balle-molle

Profitant d'une pause momentanée dans leurs activités régulières, les équipes de balle molle de Saint-Joseph et du Christ-Roi se sont rencontrées dans un série hors concours de deux joutes, où les honneurs ont été partagés. Christ-Roi a remporté la première joute au compte de 5-3, mais a dû baisser pavillon dans la seconde, alors que Saint-Joseph a triomphé 12 à 5.

La première rencontre a donné lieu à un brillant duel de lanceurs alors que Pelletier du Christ-Roi, et Caouette, de Saint-Joseph, ont accordé 5 coups sûrs chacun. E. Bernier, des perdants, s'est signalé à l'offensive en cognant un coup de quatre buts.

SAINT-JOSEPH
0 0 1 1 1 0 0 3 5 2
CHRIST-ROI
0 0 2 3 0 0 x 5 5 1

Pelletier a, de nouveau, officié au monticule pour Christ-Roi, dans la deuxième joute, mais cette fois il a alloué 11 coups sûrs et il a subi la défaite aux mains de Girouard, qui a tenu les frappeurs du Christ-Roi à 8 coups sûrs bien espacés. Girouard n'a éprouvé quelques difficultés qu'à la 5e manche alors que les perdants ont compté 4 de leurs 5 points. Les vainqueurs se sont assurés la victoire en effectuant deux ralliements de 6 points l'un à la 1ère manche, l'autre à la troisième. Les meilleurs frappeurs de Saint-Joseph ont été Camiré qui a réussi 3 hits ainsi que Bernier, M. Dupré et Blier, qui en ont obtenu deux chacun. Adam et Morin, du Christ-Roi, ont réussi chacun deux simples.

CHRIST-ROI
0 0 0 0 4 1 0 5 8 3
SAINT-JOSEPH
6 - 6 0 0 0 x 12 11 2

Cris d'appel d'oiseaux enregistrés sur disques prohibés au Canada

Le minstre des Ressources, M. Douglas S. Harkness, a annoncé aujourd'hui que l'on avait pris au Canada des dispositions en vue d'empêcher les chasseurs d'utiliser durant la saison de chasse de 1957 des cris d'appel d'oiseaux aquatiques électroniquement enregistrés.

"L'utilisation de ce genre d'appelants dans divers endroits des Etats-Unis a amené des abattages massifs d'oiseaux aquatiques", a déclaré M. Harkness. On a vu, paraît-il, le cri d'appel du canard et de l'oie attirer de ces oiseaux à portée de tir, depuis des distances allant jusqu'à un quart de mille.

Activités otéjistes

La rencontre des moniteurs et monitrices de Granby avec les moniteurs et monitrices de Saint-Hyacinthe a eu lieu le 24 juillet au Centre Notre-Dame. Chants et cris thèmes ouvrirent la soirée qui fut suivie de deux projections de films donnés par M. Jules Brousseau. Les titres étaient: "Un petit monde de six à neuf ans" et "Un monde de neuf à douze ans".

Les deux films faisaient voir le comportement des enfants et des parents dans la vie familiale à l'école sur le terrain de jeux. Ils faisaient voir aussi l'état d'esprit des enfants envers leurs parents, les réactions des parents envers les enfants, c'était toute la psychologie enfantine qui se manifestait dans les différentes sphères de l'activité humaine. Films très intéressants pour les moniteurs et monitrices qui pouvaient adapter leur travail sur les terrains les différentes manières de voir des parents et le comportement des enfants.

Il y eut aussi une réunion de comité de folklore pour organiser cette activité dans le diocèse. La soirée se termina par une danse de folklore de tous les moniteurs et monitrices de Granby et Saint-Hyacinthe. Un petit goûter clôtura ces brillantes activités fraternelles. Chacun en tira un grand profit.

Festival Olympique.

Le festival aura lieu le 18 août et voici le programme de l'après-midi.

Voici le programme des "Jeux Olympiques qui auront lieu le 18 août au rond Laframboise.

Explications:

1.—AGE MAXIMUM des concurrents et concurrentes de toutes catégories: 15 ans, c'est-à-dire moins de 16 ans avant le 18 août 1957.

2.—CATEGORIES: Intermédiaire, 4 pieds et neuf pouces et plus; Junior, moins de 4.9; Midget, moins de 4.5.

1ère course: Course à relais.

Gars: 4 concurrents, 1 tour de la piste: ¼ mille.

Filles: 8 concurrentes: 1 tour de la piste: ½ mille.

Explications::

a—Tenue du bâton: naturellement par le bout avec la main gauche; le passer à la main droite du relayeur, celui-ci doit le passer immédiatement dans sa main gauche pour pouvoir le tendre à l'autre relayeur.

b—Transmission: le relayeur part à courir et reçoit le bâton dans sa main droite placée à la hauteur de la hanche et dans son dos, c'est le relayé qui se charge de lui placer le bâton dans sa main. Cela se fait alors que les deux sont en pleine vitesse.

2e course: Course à obstacles — Gars: 3 concurrentes; Filles: 3 concurrentes.
1 intermédiaire, 1 junior, 1 midget. Longueur de la course, 120 pieds avec 5 obstacles de 1 pied de hauteur à tous les 20 pieds.

3e course: Course de vitesse. Gars, 3 concurrents; Filles, 3 concurrentes. 1 intermédiaire 1 junior, 1 midget. Longueur de la course:
Intermédiaire: 220 verges; junior, 100 verges; midget, 60 verges.

4e course: Saut en longueur: Gars, 3 concurrents; Filles, 3 concurrentes.
1 intermédiaire, 1 junior, 1 midget.
Explications:

a—chaque concurrent a droit à deux essais et c'est le meilleur qui compte.

b—le concurrent qui dépasse la ligne de départ voit son essai annulé.

c—c'est l'endroit exact où la terre commence à être remuée soit par le pied, le talon, la main, le dos ou autres, qui constitue le point de mesurage.

5e course: Saut en hauteur. Gars, 3 concurrents; filles, 3 concurrentes.
1 intermédiaire, 1 junior, 1 midget.
Explications:

a—chaque concurrent a droit à 2 essais et c'est le meilleur qui compte;

b—le concurrent qui fait tomber la corde perd son essai.

6e course: Lancer de la balle-molle. Gars, 3 concurrents; filles, 3 concurrentes.
1 intermédiaire, 1 junior, 1 midget.
Explications:

a—chaque concurrent a droit à 2 essais et c'est le meilleur qui compte;

b—pour lancer la balle chaque concurrent se place dans un rond de 8 pieds de diamètre et si le concurrent dépasse ce rond en lançant son essai est annulé.

VOYAGEZ PAR AUTOBUS PROVINCIAL
LA COMPAGNIE DE TRANSPORT PROVINCIAL

COMMODITÉ
CONFORT • ÉCONOMIE
de S.-HYACINTHE à QUEBEC
seulement
$3.95 aller — $7.15 aller-retour
5 départs par jour
de S.-HYACINTHE à MONTREAL
$2.20 aller-retour
23 départs par jour
de S.-HYACINTHE à VICTORIAVILLE
$3.60 aller-retour
4 départs par jour
Pour tarifs, horaires, renseignements, appelez
LA COMPAGNIE DE TRANSPORT PROVINCIAL
Grand Hôtel — Tél. PR. 4-7000
Expédiez par autobus... c'est rapide, commode, économique

Le tournoi de golf O'Keefe "Mixed Open" sera disputé au club local, samedi 10 août

Le comité des tournois du Club de Golf de Saint-Hyacinthe invite cordialement tous les fervents du jeu à prendre part à l'important tournoi O'Keefe qui sera joué samedi 10 août, sur le magnifique parcours local. Les intéressés n'ont qu'à inscrire leur nom et celui de leur partenaire sur les formules d'inscription affichées à divers endroits dans le Chalet ou au "Pro Shop".

Des prix d'une valeur globale de $1,000 seront distribués aux concurrents. De plus, un superbe trophée sera attribué à l'équipe obtenant le meilleur score, tandis que six autres trophées-souvenirs seront remis aux équipes ayant le mieux figuré. Les prix et trophées sont en montre chez J.-E. St-Onge, rue des Cascades.

La façon de jouer dans ce genre de compétition, le "Two Ball Mixed Foursome" est intéressante au possible et devrait attirer un grand nombre de golfeurs et golfeuses. Chaque équipe est mixte et n'utilise qu'une seule balle que chaque joueur frappe à tour de rôle. A la fin des 18 trous, on déduit du score brut individuel le handicap total de l'équipe, divisé par deux. Par exemple, si on obtient un score brut de 98 et que le handicap total de l'équipe est de 40, on soustrait 20 et le score net devient 78.

Les frais d'inscription sont de $1.00 pour les membres et de $3.50 pour les non-membres et les amateurs de l'extérieur. Le public est invité à assister au tournoi et à suivre les divers concurrents. En plus de voir du jeu intéressant, les spectateurs auront droit à plusieurs prix de présence qui seront tirés au sort spécialement pour eux.

Le Comité affichera la liste des participants et l'heure des départs dès qu'il pourra les compléter, mais il est entendu que le premier départ se fera dès 8 heures a.m., à cause du grand nombre de concurrents.

L'organisation de ce tournoi a été rendue possible grâce à la précieuse collaboration de M. Gaston Dalpé, gérant de la Canadian Breweries Ltd (Québec) et responsable de la promotion des ventes à la Brasserie O'Keefe. Le bureau de direction du Club de Golf de Saint-Hyacinthe tient à remercier sincèrement M. Gagnon et à l'assurer de son entier appui afin de faire un francs succès de cet important tournoi sportif.

Festival de l'O.T.J. du C.-Roi, dimanche le 11

Le public est cordialement invité à assister au Festival de la section de l'Oeuvre des Terrains de Jeux du Christ-Roi, festival qui sera tenu au Parc Laframboise, dimanche 11 août, à 1 hre 30. Un programme de courses très chargé, en plus de concours de courses spéciales pour les adultes, permettra aux concurrents de se mériter un des nombreux cadeaux qu'on réserve aux vainqueurs des diverses épreuves. Il y aura, de plus, tirage de prix de présence et distribution de liqueurs douces.

Le festival du Christ-Roi, organisé comme préparation pour la grande olympiade de l'OTJ Centrale, laquelle sera tenue dimanche 18 août, sera sous la présidence d'honneur du maire et de la mairesse du terrain de jeux, M. Denis Fortier et Mlle Jocelyne Hébert. Ils seront accompagnés des demoiselles d'honneur, Mlles Pierrette Raiche et Suzanne Bibeau.

Le programme de la journée sera le même que celui de l'Olympiade du 18 août, qu'on pourra lire dans une autre colonne.

BINGO — BINGO
BINGO
organisé par la Société d'Agriculture du comté de Richelieu, à l'occasion de l'exposition du comté
Jeudi soir 22 août
À 8 hres 30 p.m.
AU COLISÉE DE SOREL
UNE VALEUR TOTALE EN PRIX DE
$10,000.00
15 TOURS DE BINGO POUR $1.50
PRIX A CHAQUE TOUR DE
$25.00 - $50.00 - $100.00 - $200.00
GRATIS
PRIX DE PRESENCE
2 - DEUX - 2 AUTOMOBILES
"DODGE" 4 PORTES 1957
SERVICE SPÉCIAL d'Autobus de S.-Hyacinthe
DEPART A 7 HRES PRECISES
du Terminus d'Autobus de Saint-Hyacinthe
PASSAGE: 50 sous aller et retour
FAITES VOS RESERVATIONS AVANT 2 HEURES LE 22 AOUT
AU TERMINUS D'AUTOBUS

NOUVELLES DE LA RÉGION

— AU CONSEIL —

Procès-verbal de la séance spéciale du conseil municipal de la cité de Saint-Hyacinthe tenue au lieu ordinaire de ses délibérations, en l'hôtel de ville, le lundi 29 juillet 1957, à 8 hres du soir, selon les formalités prescrites par l'acte d'incorporation de ladite cité, à laquelle sont présents: Son Honneur le maire Ernest-O. Picard et MM. les échevins Jean-Marie Lorange, Roland Daudelin, Uldéric Pion, Paul-Emile Gaucher, Philippe Pothier, Gérard Choinière, Antonio Moreau et Louis-Paul Bergeron, formant quorum sous la présidence du Maire.

L'avis de convocation à cette séance spéciale et son rapport de signification par le constable Roland Morin sont produits par le greffier pour dépôt aux archives de la municipalité.

Le conseil procède à l'ouverture des soumissions qu'il a reçues à la suite de l'annonce publiée dans la *Gazette Officielle de Québec*, le 13 juillet courant, pour l'achat d'obligations au montant de $520,000.00, selon que décrété au règlement d'emprunt numéro 738 de cette cité.

En raison de la complexité des soumissions et de l'étude qu'elles requièrent afin de permettre au conseil de se prononcer sur celle d'entre elles qui serait la plus avantageuse pour la cité, Son Honneur le Maire suggère qu'il soit passé immédiatement à la considération des autres item à l'ordre du jour et que la présente assemblée soit ensuite ajournée au lendemain après-midi, 30 juillet, à 5 hres de l'après-midi, pour disposer de ce sujet. Cette suggestion ayant reçu l'assentiment unanime du conseil, l'assemblée se continue.

Les documents ci-dessous énumérés sont produits et déposés aux archives:

Lettre de l'hon. Paul Dozois, ministre des Affaires Municipales, informant le conseil qu'il a modifié le règlement numéro 738 de cette cité conformément à la demande que comporte la résolution de ce dit conseil adoptée le 8 juillet courant;

Approbation de la Commission Municipale de Québec d'un emprunt temporaire ne devant pas excéder $200,000.00, en attendant le produit de la vente de l'émission d'obligations décrétée par le règlement no 738 de cette cité;

Copie de l'avis public annonçant la préparation et le dépôt de la liste des électeurs municipaux pour l'année 1957, avec certificat de publication à l'appui;

Lettre de M. O.-A. Boivin, surintendant général des Chemins de Fer Canadiens Nationaux pour le district de Montréal, relativement aux dispositions qu'il a prises à la suite d'un arrêt prolongé de la circulation survenu à la traverse de la rue Des Cascades Est, en juin dernier;

Décision du Service Social du *Diocèse de Saint-Hyacinthe* de ne pas se prévaloir de l'offre qui lui a été faite par la cité concernant la vente de certains lots, rue Sicotte, sur l'ancien emplacement du Département des Acaires des Vétérans;

Une ocre de la Compagnie de Téléphone Bell du Canada, pour la location d'un système de radiotéléphone devant être mis à l'usage du serpice de la polfce, est référée à la Commission de Police et Feu pour étude et recommandation a uconseil, s'il y a lieu, à sa prochaine séance régulière ou spéciale.

Une lettre de la Commission de l'Industrie Laitière de la Province de Québec s'enquérant de l'heure-limite que le conseil désirerait voir fixer pour la livraison du lait, dans la cité, est laissée sur la table pour considération ultérieure vu l'absence de l'échevin Perrault, président de la Commission d'Hygiène.

L'échevin Pothier propose, appuyé par l'échevin Lorange, et il est unanimement résolu que M. Marcel Rivard, comptable agréé, soit nommé vérificateur et chargé de l'examen des comptes de la municipalité pour l'année financière courante et qu'une rémunération de $1,500.00 lui soit octroyée pour ses services.

L'échevin Pothier propose, appuyé par l'échevin Daudelin, et il est unanimement résolu que MM. Donat Laplante, Clément Riendeau et Roland Boucher soient nommés pour constituer le bureau des estimateurs municipaux pour l'année courante et que M. Laplante soit désigné à la présidence de ce bureau; et par la même résolution, que cet engagment soit aux mêmes conditions horaires que l'année dernière, les estimateurs ci-devant nommés ayant charge de la revision du dôle d'évaluation en vigueur pour l'année 1958.

Sur proposition de l'échevin Daudelin, appuyé par l'échevin Moreau, il est unanimement résolu:

1.—Que la résolution adoptée par ce conseil à sa séance du 8 juillet courant, et ayant trait à l'achat d'une auto-police de marque Ford, soit amendée en y retranchant à la fin les mots suivants: "...le vendeur devant prendre en échange, au prir de $612.49, l'automobile Dodge Coach, 1955, actuellement au service du département de la police";

2.—Que l'automobile précitée soit vendue par soumissions et que l'ingénieur de la cité, M. Gaétan Bruneau, soit chargé de faire publier les annonces nécessaires à cette fin dans les journaux locaux, durant deux semanies consécutives.

L'échevin Moreau propose, appuyé par l'échevin Choinière, et il est unanimement résolu que la cité vende à M. Paul Avard, pour la somme de $1,000.00 payable comptant et aux autres conditions à être détaillées à l'acte de vente à intervenir entre les parties, les lots devant porter les numéros 1087-7-1 et 1088-42-1 du cadastre de la Paroisse Notre-Dame de Saint-Hyacinthe selon un plan de subdivision préparé par M. Jean-Marc Jodoin, arpenteur-géomètre, cette vente étant consentie pour la seule fin de l'établissement d'une nouvelle industrie; et par la même résolution, que Son Honneur le Maire et le greffier soient autorisés à signer tous actes et documents requis pour donner effet à la présente résolution.

L'échevin Gaucher propose, appuyé par l'échevin Daudelin, et il est unanimement résolu que la cité vende à M. Lucien Carrier, pour la somme de $1,000.00 payable comptant, le lot devant porter le numéro 1038-42-1 du cadastre ociciel de la Paroisse Notre-Dame de Saint-Hyacinthe selon un projet de subdivision préparé par M. Jean-Marc Jodoin, arpenteur-géomètre, cette vente étant consentie pour les fins de l'établissement d'une nouvelle industrie seulement et sujette aux autres conditions à être détaillées à l'acte de vente à intervenir entre les parties; et par la même résolution, que Son Honneur le Maire et le greffier soient autorisés à signer, pour et au nom de la cité, tous actes et documents requis pour donner effet à la présente résolution.

L'échevin Pothier propose, appuyé par l'échevin Lorange, et il est unanimement résolu:

1.—Que la cité vende à la compagnie Mercury Wire & Nail Limited, pour fins industrielles seulement, le lot connu et désigné sous le numéro 1088-65 du cadastre officiel de la Paroisse Notre-Dame de Saint-Hyacinthe ainsi que le lot devant porter le numéro 1089-89-1 du même cadastre selon un projet de subdivision préparé par M. Jean-Marc Jodoin, arpenteur-géomètre, ces deux lots étant partie du terrain acquis par la cité du Ministère des Acaires des Anciens Combattants;

2.—Que cette vente soit pour le prix et somme de $6,000.00 dont $1,000.00 payable comptant et le solde, $1,000.00 par année avec intérêt de 6% l'an, et qu'elle soit assujettie aux autres conditions à être détaillées au contrat à intervenir entre les parties, la cité se réservant le droit d'occuper sans frais, jusqu'au 15 septembre 1957 inclusivement, la bâtisse présentement érigée sur l'immeuble faisant l'objet de cette vente;

3.—Qu'advenant une offre sérieuse faite à la cité par une autre personne, société ou compagnie pour l'achat du lot portant le numéro 1089-89-2 au projet de subdivision susmentionné, avec bâtisse y construite, préférence de cet achat soit donnée à la compagnie Mercury Wire & Nail Limited aux mêmes conditions que cette offre;

4.—Que Son Honneur le Maire et le greffier soient autorisés à signer, pour et au nom de la cité, tous actes ou documents requis pour donner effet à la présente résolution.

Après considération par le conseil d'une requête de la compagnie Beacon Plastics Limited pour l'achat de certains lots faisant partie de l'emplacement acquis par la cité du Ministère des Affaires des Anciens Combattants, l'échevin Pothier propose, appuyé par l'échevin Gaucher, et il est unanimement résolu:

1.—Que la cité vende à la compagnie Beacon Plastics Ltd, pour le prix de $1,000.00 l'acre payable comptant au moment de la passation du contrat, les lots portant les numéros 1088-55 et 1089-75 au cadastre officiel de la Paroisse Notre-Dame de Saint-Hyacinthe;

2.—Que cette vente soit dûment complétée avant le premier septembre prochain (1957) et qu'elle soit assujettie aux autres conditions à être détaillées à l'acte de vente à intervenir entre les parties et notamment aux conditions suivantes, savoir:

a) Que l'acquéreur n'utilise ces dits lots que pour fin de construction d'un édifice industriel;

b) Qu'advenant son défaut de construire tel édifice dans les deux ans de la date de leur achat, la cité aura le droit de se faire rétrocéder ces dits lots au prix qu'elle les aura vendus moins une retenue de dix pour cent (10%), et sans être tenue de rembourser quelque montant que ce soit que le rétrocédant pourrait croire lui être dû;

3.—Que Son Honneur le Maire et le greffier soient autorisés à signer, pour et au nom de la cité, tous actes ou documents rqeuis pour donner effet à la présente résolution.

Il est proposé par l'échevin Pothier, appuyé par l'échevin Bergeron, et unanimement résolu:

1.—Que la cité vende à M. Adélard Laliberté, pour fin de construction d'une maison d'habitation, un lot faisant partie du terrain acquis par cette dernière du Ministère des Affaires des Anciens Combattants, ce dit lot étant connu et désigné comme portant le numéro 1033-62 au cadastre officiel de la Paroisse Notre-Dame de Saint-Hyacinthe;

2.—Que cette vente soit pour le prix et somme de $2,000.00, payable comptant au moment de la passation du contrat, et qu'elle soit assujettie aux conditions arrêtées par le conseil pour la vente de tels lots, à sa séance du 3 juin 1957, et à toutes autres conditions à être détaillées au contrat à intervenir entre les parties;

3.—Que Son Honneur le Maire et le greffier soient autorisés à signer, pour et au nom de la cité, tous actes et documents requis pour donner effet à la présente résolution.

Il est proposé par l'échevin Pothier, appuyé par l'échevin Bergeron, et unanimement résolu:

1.—Que la cité vende à M. Gérard Melançon, pour fin de construction d'une maison d'habitation, un lot faisant partie du terrain acquis par cette dernière du Ministère des Affaires des Anciens Combattants, ce dit lot étant connu et désigné comme portant le numéro 1089-78 au cadastre officiel de la Paroisse Notre-Dame de Saint-Hyacinthe;

2.—Que cette susdite vente soit pour le prix et somme de $2,300.00, payable comptant au moment de la passation du contrat, et qu'elle soit assujettie aux conditions approuvées par le conseil pour la vente de tels lots, à sa séance tenue le 3 juin 1957, et à toutes autres conditions à être détaillées au contrat à intervenir entre les parties;

3.—Que Son Honneur le Maire et le greffier soient autorisés à signer, pour et au nom de la cité, tous actes et documents requis pour donner effet à la présente résolution.

Il est proposé par l'échevin Pothier, appuyé par l'échevin Bergeron, et unanimement résolu:

1.—Que la cité vende à M. Léonard Boucher, pour fin de construction d'une maison d'habitation, un lot faisant partie du terrain acquis par cette dernière du Ministère des Affaires des Anciens Combattants, ce dit lot étant connu et désigné comme portant le numéro 1089-79 au cadastre officiel de la Paroisse Notre-Dame de Saint-Hyacinthe;

2.—Que cette susdite vente soit pour le prix et somme de $2,500.00, payable comptant au moment de la passation du contrat, et qu'elle soit assujettie aux conditions approuvées par le conseil pour la vente de tels lots, à sa séance tenue le 3 juin 1957, et à toutes autres conditions à être détaillées au contrat à intervenir entre les parties;

L'échevin Pothier fait part au conseil des avantages qu'il y aurait d'adopter le système d'évaluation scientifique pour la confection du rôle d'évaluation des années 1960-61-62, question déjà étudiée à trois reprises par la Commission des Finances. La considération de ce sujet est ensuite reportée à la prochaine assemblée régulière ou spéciale du conseil.

Un préavis de Me Gaétan Sylvestre, pour réclamation de dommages en faveur de M. Fernand Lapré, est déposé aux archives de la municipalité après avoir été communiqué aux membres du conseil.

Une requête pour enlèvement d'arbres rue Bourdages, face au no 1261, est référée à M. Gaétan Bruneau, ingénieur de la cité, pour enquête et rapport au conseil à sa prochaine séance.

La considération de l'opportunité de l'achat de terrain additionnel pour agrandissement du Bois des Pins est reportée à une prochaine séance régulière ou spéciale du conseil.

Le conseil est saisi d'une demande verbale des autorités de l'Ecole de Médecine Vétérinaire à l'effet d'enlever le pavage de la rue inutilisée traversant présentement le Parc si en façade de cette Ecole et d'effectuer certains autres travaux à ce même endroit. Après discussion de ce sujet, le conseil se refuse à approuver l'exécution de ces travaux.

Une soumission soumise par M. Paul Brodeur pour l'entretien des trottoirs durant la prochaine saison d'hiver est laissée sur la table pour étude et considération lors d'une prochaine séance.

L'échevin Pothier propose, appuyé par l'échevin Gaucher, et il est unanimement résolu que la liste des comptes des services municipaux, se totalisant à $69,759.44, et celle des services des eaux et électricité, au montant de $52,152.32, produites par M. Philippe Fournier, trésorier de la cité, et recommandées par la Commission des Finances, soient approuvées, et que le paiement de ces comptes soit ordonné.

A la suite de la décision prise au début des présentes délibérations, l'échevin Pion propose, appuyé par l'échevin Daudelin, et il est unanimement résolu que la séance soit ajournée au lendemain, 30 juillet, à 5 heures de l'après-midi, pour décider de la soumission à accepter relativement à la vente des $520,000.00 d'obligations du règlement no 738.

* * *

Continuation de la séance spéciale du conseil municipal de la cité de Saint-Hyacinthe ajournée la veille à ce jour, mardi 30 juillet, à 5 heures de l'après-midi, à laquelle sont présents: Son Honneur le Maire Ernest-O. Picard et MM. les échevins Jean-Marie Lorange, Roland Daudelin, Uldéric Pion, Paul-Emile Gaucher, Marcel Gosselin et Louis-Paul Bergeron, formant quorum sous la présidence du Maire.

L'échevin Lorange propose, appuyé par l'échevin Gosselin, et il mission de la maison de courtage missio nde la maison de courtage Demers, Adam & Martin Limitée étant la plus avantageuse des offres reçues par le conseil pour l'achat des $520,000.00 d'obligations du règlement numéro 738 de cette cité, l'adjudication de ces obligations soit faite à la maison susnommée, au prix de 93.639 et au loyer de 5.7917%.

Et la séance est levée.

Tout Autour de Bébé

Suggestions Colligées par Mrs Dan Gerber (Mère de 5 enfants)

Les bambins adorent pataguer pendant les chaudes journées d'août. Si vous habitez trop loin d'une plage, pourquoi ne pas donner cette joie à votre petit chez vous?

Dehors. Mettez dans votre jardin une cuve (de préférence assez grande pour recevoir bébé) contenant un ou deux pouces d'eau, une tasse et une cuiller. Un sourire épanoui vous remerciera.

A l'intérieur. Un peu de "natation" dans la baignoire (sous votre surveillance), après le somme, amusera bébé. Pour plus d'attraction, mettez beaucoup de jouets dans l'eau colorée avec de la teinture végétale.

* * *

Les menus d'été peuvent être alléchants pour bébé, simplifiés pour vous car la maison Gerber offre un choix magnifique de plus de 30 exquis. Aliments pour Enfants: 8 Fruits délicieux • 5 Légumes frais • 7 Mélanges Légumes et Viande • 3 Viandes savoureuses • 4 nouveaux Diners à la Viande. Tous sont uniformément hachés pour que les petits pourvus de quelques dents puissent facilement les mastiquer. Enfin, il y aussi 3 merveilleux Desserts pour Enfants.

* * *

P.S. Si bébé ne prend pas encore d'Aliments pour Enfants, il y a 41 Purées Gerber appétissantes.

* * *

Distractions en auto. Lorsque vous emmenez votre bambin en auto et s'il s'impatiente, distrayez-le tout en lui apprenant les couleurs en les lui faisant désigner le long de la route. Par exemple: "l'herbe verte", "la maison rouge", etc.

* * *

Délicieux et rafraichissant pour la collation d'un petit gourmand:

MILK SHAKE AUX FRUITS
1 tasse de lait froid
1 blanc d'oeuf fouetté ferme
½ boîte de l'un des Fruits Gerber en Purée
Sucre au goût

Mélanger les ingrédients avec un moussoir. Gerber Baby Foods, Niagara Falls, Canada.

DACTYLOGRAPHES

• Vendus
• Loués
• Réparés

Voyez le UNDERWOOD entièrement nouveau
— GROS ET DETAIL —
A. Létourneau
1345, rue des Cascades,
Tél. PR. 3-9644, S.-Hyacinthe

ATTENTION
Hôteliers — Restaurateurs
VENTE DE FAILLITE
Machine à Bar-B-Q (en Pyrex) 220 Volts, portative, (12 demis)
Machine à patates, 220 Volts Modèle F. 200
Gros poêle en Stainless, 8 ronds 220 ou 550 Volts
Bon pour grand restaurant ou hôpital
Deux tables de Snoker (Pool) 6 x 12, complètes
A remarquer: Tous ces accessoires sont en Stainless Steel et pratiquement neufs.
Pour renseignements, adressez-vous à
WILFRID BEAUREGARD
360, rue S.-Simon S.-Hyacinthe
Tél. PR. 4-4204 ou 4-4254

M. ANTONIO BRETON
OPTOMETRISTE
prie sa clientèle de prendre note que ses bureaux pour examen de la vue
SERONT FERMES
les samedis après-midi et lundis avant-midi durant le mois d'août
1530, rue des Cascades Tél. PR 4-6898

AVANT D'ACHETER VOTRE FOURNAISE DE CAVE
voyez notre SYSTEME de CHAUFFAGE à l'HUILE à air forcé
avec CONDUCTEUR de chaleur dans chaque PIECE de VOTRE MAISON
Consultez:
W. LANDRY
AU MAGASIN BELANGER
(en face du poste de police)
1220, rue des Cascades Tél. PR. 4-8909
Saint-Hyacinthe

OCTAVE DUTIL
Diplômé de l'Institut TECCART de Montréal
SPECIALISTE en
REPARATION de TELEVISEURS et RADIOS
428, rue Saint-Simon Tél. PR. 4-8002
(2e plancher) Saint-Hyacinthe, Place du Marché
(jno)

AVIS

À LA POPULATION DU COMTÉ DE SAINT-HYACINTHE

CHATELET — T

Les deux seuls
DÉPOSITAIRES AUTORISÉS
pour la vente et le service des poêles "BELANGER" dans le comté de Saint-Hyacinthe sont:

W. LANDRY
1220, rue des Cascades — Saint-Hyacinthe
et
ALBANY TÉTRAULT
230, rue Saint-Michel — La Providence

— Seuls, les poêles BELANGER, achetés des dépositaires autorisés, comportent la GARANTIE régulière de la Compagnie.

— La carte de garantie doit être remplie par le vendeur et postée par l'acheteur, pour que la garantie soit reconnue par la Cie A. Bélanger Limitée, Montmagny.

A. BÉLANGER LIMITÉE MONTMAGNY, P. Q.

— TÉLÉVISION —

SAMEDI, 10 AOUT

CBFT — canal 2

5.00—Le cirque Boto
5.30—Hebdo-vacances
6.30—Bougamma chasse
6.45—Ce soir
7.00—Le monde du sport
7.15—Le Téléjournal
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Quelles nouvelles?
8.00—Défense de station.
8.30—Chacun son métier
9.00—Long métrage
10.30—Rendez-vous avec
11.00—Téléjournal
11.10—Sports
11.15—Long métrage

CBMT — canal 6

2.55—Today on CBMT
3.00—Feature Film
4.30—Stories, Century
5.00—Children's Film
5.30—Wild Bill Hickok
6.00—Oh Susanna
6.30—Mr. Fix-it
6.45—CBC TV News
7.00—Country Calendar
7.30—Holiday Ranch
8.00—Julius La Rosa
9.00—Great Movies
11.00—CBC TV News
11.10—Wrestling

CHLT-TV — canal 7

3.40—CHLT-TV To-day
3.45—Ciné-Feuilleton
4.00—Speakin French
4.30—L'Heure du Far-W.
5.30—Captain Gallant
6.00—Orchestre
6.30—Télébulletin
6.36—La Météo
6.39—Edition Sportive
6.45—Cow-Boy G-Men
7.15—Téléjournal
7.30—Parlons Jazz
7.45—Quelles Nouvelles
8.00—Défense Stationner
8.30—Chacun son Met.
9.00—Long métrage
10.45—Film
11.00—CBMT News
11.15—Local Front News
11.23—Sports in Review
11.30—Théâtre d'été

DIMANCHE, 11 AOUT

CBFT — canal 2

3.45—Le téléjournal
3.50—Actualités reli.
4.00—Sports d'été
5.00—Film
5.30—Bobino
6.30—Les travaux
7.00—Nouvelles et l'Act.
7.30—La Clé des champs
8.00—Opérette
8.30—Inspecteur Blaise
9.00—Faites vos jeux
9.30—Théâtre populaire
10.30—De l'Empire au
11.00—Le Téléjournal
11.10—Sport
11.15—Album de famille

CBMT — canal 6

3.55—Today on CBMT
4.00—This is the Life
4.30—The Living Sea
5.00—Summer Magazine
6.00—Burns and Allen
6.30—Father Knows ...
7.00—December Bride
7.30—CBC News Maga.
8.00—Ed Sullivan
9.00—All Star Theatre
9.30—Showtime
10.00—Fighting Words
10.30—Lolly-too-dum
11.00—CBC TV News
11.10—This Week
11.35—Feature Film

CHLT-TV — canal 7

2.15—Sacred Heart
2.30—Living Word
2.45—Chansons Prairies
3.00—Passe-Partout
3.30—Autour du monde
4.00—Sports d'été
5.00—Film
5.30—Documentaires
6.00—Commenwealth
6.30—Les Travaux
7.00—Showtime
7.30—Clé des Champs
8.00—Opérette
8.30—Inspecteur Blaise
9.00—Faites vos jeux
9.30—Théâtre
10.30—This is Your Music
11.00—C.B.M.T. News
11.15—Album de famille

LUNDI, 12 AOUT

CBFT — canal 2

5.30—Lanterne magique
6.00—Musique
7.00—Ce soir
7.15—Le Téléjournal
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Rolande et Robert
8.00—Carrefour
8.30—La rigolade
9.00—Variétés
9.30—Théâtre Colgate
10.00—Images
11.00—Téléjournal
11.10—Nouvelles sport.
11.15—Télépolicier

CBMT — canal 6

4.55—Today on CBMT
5.00—Summer Camping
5.30—Buccaneers
6.00—Brave Eagle
6.30—Charles Laughton
6.45—CBC TV News
7.00—Tabloid
7.30—Adventure Album
7.45—Patti Page
8.00—The Millionaire
8.30—On Camera
9.00—I Love Lucy
9.30—Page Challenge
10.00—Studio One
11.00—CBC TV News
11.15—Little Theatre
11.30—The Tapp Room

CHLT-TV — canal 7

3.40—CHLT-TV Today
3.45—Ciné-Feuilleton
4.00—Menu à la Carte
4.30—De Fil en Aiguille
4.45—Théâtre des petits
5.00—Annie Oakley
5.30—Lanterne magique
6.00—The Border
6.30—Télébulletin
6.36—La Météo
6.39—Edition Sportive
6.45—Dateline Europe
7.15—Téléjournal
7.30—Chez Nous
7.45—Rolande et Robert
8.00—Carrefour
8.30—La rigolade
9.00—Variétés
9.30—Théâtre Colgate
10.00—Texas Wrestling
11.00—CBMT News
11.15—Local Front News
11.23—Sports in Review
11.30—Summer Theatre

MARDI, 13 AOUT

CBFT — canal 2

5.30—Olympiques '57
6.00—Musique
7.00—Ce soir
7.15—Téléjournal
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Vacances, Canada
8.00—Aventure, l'enf.
8.30—Silhouette
9.00—C'est la vie
9.30—Histoires d'amour
10.00—Rendez-vous
10.30—Rencontre
11.00—Téléjournal
11.10—Sport
11.15—Télépolicier

CBMT — canal 6

4.55—Today on CBMT
5.00—Things We See
5.30—Homer Bell
6.00—Rocky Jones
6.30—The World
6.45—CBC TV News
7.00—Tabloid
7.30—Life with Eliza.
7.45—Sports Topics
8.00—Big Town
8.30—Great Plays
9.00—Dragnet
9.30—BBC Presents
10.00—Profile
10.30—The Four Corners
11.00—CBC TV News
11.15—Ray Milland
11.45—Lili Palmer

CHLT-TV — canal 7

3.40—CHLT TV Today
3.45—Ciné-Feuilleton
4.00—Menu à la carte
4.30—Matinee with Sally
4.45—Théâtre des petits
5.00—Range Rider
5.30—Jeux Olympi. '57
6.00—Les Gais Lurons
6.30—Télébulletin
6.36—La Météo
6.39—Edition Sportive
6.45—My Hero
7.15—Téléjournal
7.30—A l'ombre d'une
7.45—Vacances, Canada
8.00—Aventure, l'enf.
8.30—Silhouette
9.00—C'est la vie
9.30—Histoire d'amour
10.00—Sport
10.30—Alfred Hitchcock
11.00—CBMT News
11.15—Local Front News
11.23—Sports in Review
11.30—Summer Theater

MERCREDI, 14 AOUT

CBFT — canal 2

5.30—Opération Mystère
6.00—Musique
7.00—Ce soir
7.15—Téléjournal
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Ici et là
8.00—Pays et Merveilles
8.30—A moitié Sage
9.00—Lutte
10.00—Le point d'interro.
10.30—Théâtre chez soi
11.00—Le Téléjournal
11.10—Sport
11.15—Télépolicier

CBMT — canal 6

4.55—Today on CBMT
5.00—Swing Your Part.
5.30—Rin Tin Tin
6.00—Damon Runyon
6.30—Movie Museum
6.45—CBC TV News
7.00—Tabloid
7.30—Disneyland
8.30—Moonlight Bay
9.00—Kraft TV Theatre
10.00—Here and There
10.30—Pacific 13
11.00—CBC TV News
11.15—Bob Cummings

CHLT-TV — canal 7

3.40—CHLT-TV Today
3.45—Ciné-feuilleton
4.00—Menu à la Carte
4.30—L'heure du Thé
4.45—Théâtre des petits
5.00—Gene Autry Show
5.30—Opération Mystère
6.00—Border Rhythmal.
6.30—Télébulletin
6.36—La Météo
6.39—Edition sportive
6.45—Tales of the Texas
7.15—Téléjournal
7.30—Disqu'O Vision
7.45—Ici et là
8.00—Pays et Merveilles
8.30—A moitié Sage
9.00—La lutte
10.00—Le point d'Interro.
10.30—Théâtre chez soi
11.00—CBMT News
11.15—Local Front News
11.23—Sports in Review
11.30—Théâtre d'été

JEUDI, 15 AOUT

CBFT — canal 2

5.30—Ping et Pong
6.00—Musique
7.00—Ce soir
7.15—Le Téléjournal
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Toi et moi
8.00—Monte-Cristo
8.30—Paris reçoit Paris
9.00—Michèle Tisseyre
9.30—Théâtre des étoiles
10.00—Sérénade
10.30—Des yeux pour voir
11.00—Le Téléjournal
11.10—Sport
11.15—Télépolicier

CBMT — canal 6

4.55—Today on CBMT
5.00—Ed and Ross
5.30—The Lone Ranger
6.00—Craig Kennedy
6.30—Patti Page
6.45—CBC TV News
7.00—Tabloid
7.30—Life with Father
8.00—Meet McGraw
8.30—Climax
9.30—Summertime '57
10.00—Highway Patrol
10.30—Let's Sing
11.00—CBC TV News
11.15—Sports
11.45—The Lone Wolf

CHLT-TV — canal 7

3.40—CHLT-TV Today
3.45—Ciné-Feuilleton
4.00—Menu à la carte
4.30—Matinee with Sally
4.45—¼ d'heure Pierrot
5.00—Rin Tin Tin
5.30—Ping et Pong
6.00—Les Gais Lurons
6.30—Télébulletin
6.36—La Météo
6.39—Edition Sportive
6.45—China Smith
7.15—Téléjournal
7.30—Télé-Supplément
7.45—Toi et Moi
8.00—Le Comte Monte
8.30—Paris reçoit Paris
9.00—Michèle Tisseyre
9.30—Théâtre
10.00—Sérénades
10.30—Des yeux pour voir
11.00—CBMT News
11.15—Local Front News
11.23—Sports in Review
11.30—Summer Theatre

CBFT — canal 2

VENDREDI, 16 AOUT

1.30—Coupe Davis
5.30—Ailes de l'aventu.
6.00—Musique
7.00—Ce soir
7.15—Le Téléjournal
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Pour Elle
8.00—Sport en revue
8.30—Viens à la maison
9.00—Sherlock Holmes
9.30—Légendes gitanes
10.00—Ciné-Club
12.05—Téléjournal
12.15—Nouvelles sport.

CBMT — canal 6

4.55—Today on CBMT
5.00—Peppermint Prince
5.15—Children's Intern.
5.30—Mighty Mouse
6.00—Topper
6.30—Adventures
6.45—CBC TV News
7.00—Tabloid
7.30—Studio "M"
8.00—On Trial
8.30—Club O'Connor
9.00—Dorchester Thea.
9.30—Country Hoedown
10.00—Cavalcade Sports
10.45—Jim Coleman Show
11.00—CBC TV News
11.15—Alfred Hischcock
11.45—Feature Film

CHLT-TV — canal 7

3.40—CHLT-TV Today
3.45—Ciné-Feuilleton
4.00—Menu à la carte
4.30—Actualité Fémini.
4.45—Théâtre des Petits
5.00—Jungle Jim
5.30—Ailes de l'aventure
6.00—Border Rhytmaires
6.30—Télébulletin
6.36—La meteo
6.39—Edition Sportive
6.45—Overseas Adven.
7.15—Téléjournal
7.30—Encyclopédie spor.
7.45—Pour Elle
8.00—Sport en Revue
8.30—Chefs de file
9.00—Sherlock Holmes
9.30—Légendes gitanes
10.00—Ciné-Club
11.45—Local Front News
11.53—Sports in Review
12.00—Summer Theater

NOTRE RÉGION

Saint-Aimé

Dimanche le 28 juillet un groupe de quarante paroissiens de S.-Aimé, accompagnés de leur aumônier, M. l'abbé Victor Désautels, se sont rendu en pèlerinage à Beauvoir à leur retour ils ont visiter, la Crèche des Religieuses de l'Assomption des Pauvres à Sherbrooke; la Ferme expérimentale à Lenoxville et ont visiter aussi le jardin zoologique de Granby, ce pèlerinage était organisé par l'U.C.F. dirigée par Mme Wilfrid Parent et par Mlle Julia St-Amant.

—M. et Mme Jean Godin et leurs enfants de Sorel, M. et Mme Roger Grenon et leurs enfants de Saint-Hyacinthe chez M. et Mme John Godin.

—A Saint-Hyacinthe en l'église du Sacré Coeur samedi le 27 juillet a été béni le mariage de Mlle Solange Dupré, fille de M. et Mme Joseph Dupré de Saint-Aimé à M. Hubert Morin fils de M. Emery Morin décédé et de Mme Morin de Saint-Hyacinthe, nos meilleurs voeux de bonheur.

—Mme François Thibault de passage à Montréal en fin de semaine.

—En la Cathédrale de Saint-Hyacinthe le 28 juillet a été baptisé: Marie Emilie Lise, enfant de M. et Mme Léo-Paul Parenteau (Armande Grisé). Parrain et marraine M. et Mme Rodolphe Grisé de Saint - Hyacinthe grands-parents de l'enfant nos félicitations.

—Mlle Louisette Lassonde est de retour chez elle après avoir subie une intervention chirurgicale à l'Hôpital de Cartierville de Montréal nous lui souhaitons un rapide et complet rétablissement.

—Le 2 septembre en léglise paroissiale de Saint-Aimé sera béni le mariage de Mlle Jeanne-Mance Mathieu fille de M. et Mme Rosario Mathieu de Saint-Aimé à M. Vincent Chartier fils de M. Ernest J. Chartier décédé et de Mme Chartier de S.-Hyacinthe.

—M. et Mme Ephrem Hébert de Montréal chez M. et Mme L. Léveillé, dimanche.

—M. et Mme Emile Lamoureux leur fils Gilles en vacances chez Mlles Lamoureux.

—De passage chez M. et Mme D. McDuuff, MM. et Mmes Aimé Dolbec de Saint-Louis de Richelieu; Gilles McDuff de Belocil; Ovila Laplante de Woonsocet; Aura Rousseau leurs enfants de S.-Hyacinthe.

—MM. et Mmes Edgar Joyal, Raymond Blain et Georges Joyal se sont rendu dimanche dernier à Granby visiter le jardin zoologique.

—Mme Henri Sauvé, ses enfants Jacques et Gisèle ont passé une semaine chez Mme B. Durocher.

—M. et Mme Irénée Desrosiers et leurs enfants. Mme Joseph Desrosiers se sont rendus au pèlerinage de Beauvoir dimanche dernier.

—Mlle Louise Poirier passe une semaine de vacances à Montréal chez M. et Mme Maurice Poirier.

—M. Anselme Bérard de Labrieville passe une quinzaine chez son père, M. Antoine Bérard.

—Mme Eugène Léveillée sa fille Huguette ont passé une semaine de vacances à Atlantic City.

—M. et Mme Raymond Proulx de Montréal ont passé la fin de semaine chez MM. et Mmes Omer Parent et Michel Proulx.

—Chez M. et Mme Laurier Bérard dimanche: MM. et Mmes et leurs enfants: Lurédant Cartier de Saint-Hyacinthe ,Bernard Bérard de Saint-Antoine.

—M. et Mme Donat Letendre de Montréal de passage dans notre paroisse.

—M. Eugène Létourneau est de retour chez lui après avoir subi des soins médicaux à l'hôpital Queen Mary de Montréal.

—M. et Mme Raoul Lavallée de Saint-Judes, chez M. et Mme Arthur Bonin.

—M. et Mme Fernand Mathieu Mlles Irène et Cécile Lamoureux de passage chez M. et Mme Emile Lamoureux de Saint-Hyacinthe.

—M. Lucien Bélanger de Montréal en vacances chez ses parents M. et Mme Albert Bélanger.

—M. et Mme Omer Olivier, leur fils Daniel de Valleyfield chez M. et Mme Fernand Lefebvre.

Saint-Barnabé

M. et Mme Osias Larivière; M. et Mme Armand Girouard et leurs enfants Raymond, Johanne de Saint-Hyacinthe; Mlle Odina Girouard sont allés dimanche dernier au lac Nominingue rendre visite au Rév. Frère Théophane.

—M. et Mme Honoré Girouard et leur fillette Dianne de Montréal étaient de passage à Saint-Barnabé la semaine dernière.

M. Delphé Fontaine, M. et Mme Adrien Fontaine, M. Frank Savaria et Mlle Léa Savaria sont allés dimanche visiter leurs parents à Contrecoeur.

—M. l'abbé J.-Paul Laflamme est venu visiter ses parents ces jours derniers.

Saint-Marcel

M. et Mme Hervé Bourré, et leur fillette, de Bristol, Conn., étaient en visite au presbytère dernièrement.

—Chez M. Donatien Picard, M. et Mme Wellie Brizard, de New-Bedford, Mass., ainsi que Mme Dorilla Brizard, de Saint-Hyacinthe.

—Chez M. Roland Gagnon, M. M. Rémillard, de Woonsocket, R.I., et Mme Aldéa Lamothe, de Saint-Hyacinthe.

—Chez M. Philias Nault, Mme Laura Collette, de Hamilton, Ont.

—Chez M. Isidore Chicoine, M. et Mme Edouard Chicoine, de Montréal; M. et Mme Wilfrid Chicoine, de Saint-Hyacinthe.

—Chez M. Wilfrid Blain, Mlles Céline et Monique Brouillard, de Saint-Hyacinthe.

—Chez MM. Hugues Ménard et Ulric Desrosiers, M. et Mme André Lévesque, de Montréal, et leur fillette Francine; M. Wilfrid Bonin et son fils Lionel, de Rouyn.

—Chez Mme Albert Belhumeur, M. et Mme Joseph Saint-Arnaud, de Montréal.

—La Rév. Soeur Béatrice, religieuse des Soeurs Saint-Joseph, son père et sa mère, M. et Mme Arthur Belhumeur, son frère Simon, de Montréal, chez des parents et amis.

—M. et Mme Prudent Ménard, de Saint-Hyacinthe, à leur chalet en fin de semaine.

—M. et Mme Eugène Brouillard, leur fils Roger, du Grand Séminaire de Saint-Hyacinthe, chez MM. Alphonse Brouillard, Hector Pincince et Wilfrid Blain.

—On annonce pour bientôt le mariage de Mlle Gisèle Nault à M. Nadeau, de Saint-Aimé.

—M. Roland Belhumeur, M. et Mme Joseph St-Arnaud, de Montréal, aux funérailles de Mlle Séphora Jutras, à La Baie.

Saint-Denis

Mlles Gertrude et Marie-Jeanne Lussier de Saint-Denis, M. et Mme Charles Robert, M Robert Robert ainsi que Mlle Réjeanne Lussier de Montréal ont fait dernièrement le tour de la Gaspésie et visitèrent quelques villes du Nouveau Brunswick.

—M. et Mme Stanley Olowski Pawtucket R.I., en visite chez M. et Mme Honorius Poirier.

—M. et Mme Honorius Poirier sont allés à Saint-Hyacinthe dimanche le 28 juillet, agir comme parrain et marraine à Marie, Léona, Georgette, Denise enfant de M. et Mme George Archambault de Saint - Hyacinthe. Porteuse, Mme Georgina Archambault grand mère de l'enfant.

—Mlles Aurore, Marguerite, Marie et Colombienne Phaneuf sont allés passer le dimanche à Saint-Hilaire, les invitées de M. et Mme Fulgence Phaneuf.

—Mlles Hélène et Marie Ducharme de Beloeil passent quelques jours chez M. et Mme Ovila Paré.

Saint-Théodore

M. et Mme Armand Martin (Lisette Chartrand) sont les heureux parents d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Louis, Armand. Parrain et marraine, M. et Mme Hormisdas Chartrand, grand-oncle et grand-tante de l'enfant. Porteuse, Mme Germain Cusson, également grand-tante du bébé, tous de Saint-Vincent-de-Paul.

M. l'abbé Raphaël Gauthier, curé de Delcambre, Louisianne, passe ses vacances chez sa mère, Mme Victor Gauthier.

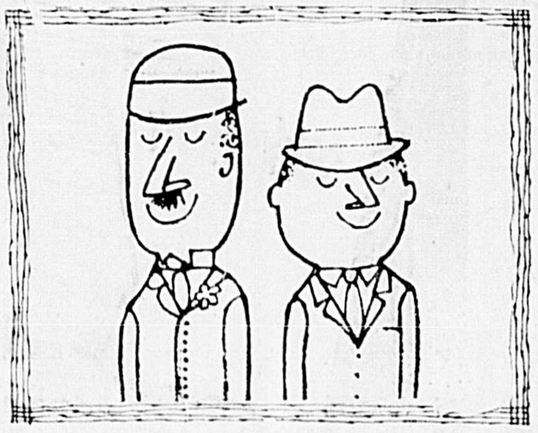
MM. et Mmes Aimé Cusson, Léopold Picard et Jules Désautels sont allés à Sainte-Anne de Beaupré au début de la semaine.

Ste-Madeleine

M. et Mme Henri Girouard et leurs enfants, Mme Henri Roy (Mariette), Lise, Pauline, Cyrille, André et Mlle O. Girouard de S.-Barnabé sont allés jeudi dernier au lac Nominingue visiter le R.F. Théophane, c.s.c.

Optique Coloniale
J.-N.-H. Désilets
OPTICIEN D'ORDONNANCES
Examen de la vue par un spécialiste diplômé
Bureau ouvert tous les jours, de 8 hres a.m. à 5 hres 30 p.m.
1270, rue des Cascades, Tél. PR. 4-5001, S.-Hyacinthe (jno)

REPARATION de TELEVISION
— SERVICE JOUR ET SOIR —
LA RADIO MASKOUTAINE Enr.
ARMAND GIROUARD, prop.
Diplômé de Chicago et Montréal en radio et télévision
Au service du public depuis 8 ans
TEL. : PR. 4-4525
870, RUE DES CASCADES SAINT-HYACINTHE



Empruntez en toute confiance là où 2 générations ont emprunté

Si vous avez besoin de fonds supplémentaires, empruntez là où deux générations ont résolu *leurs* problèmes financiers avec grande satisfaction. HFC est la maison de prêts domestiques la plus importante et la mieux recommandée du Canada. Elle vous offre un service de prêts moderne comptant 79 années d'expérience. Chez HFC, vous bénéficiez d'un service prompt, courtois, et de conseils d'experts. S'il vous faut jusqu'à $1,000 le jour même, adressez-vous à HFC. Vous pouvez y emprunter en toute confiance et obtenir le même service que deux générations de Canadiens ont recommandé.

La plus importante maison de prêts domestiques du Canada

Vous recevez ↓	TABLEAU MODÈLE de PAIEMENTS 6 mois	12 mois	20 mois	30 mois
$200	$35.71	$18.91	$12.23	
300	53.56	28.37	18.35	
400	71.17	37.63	24.27	
500	88.64	46.73	30.01	
600		55.75	35.69	$25.72
750		69.21	44.13	31.65
1000		91.56	58.11	41.45

Il existe aussi plusieurs autres montants et modes de remboursement

HFC HOUSEHOLD FINANCE
Corporation of Canada
L. E. Cuerrier, gérant
1811, rue Cascades, 2ième étage, téléphone 4-6405
ST-HYACINTHE, QUÉ.

Epoux! Epouses!
Ayez entrain et jeunesse
Des milliers de couples sont affaiblis, épuisés, rendus à bout, parce que leur corps manque de fer. Rajeunissez après 40, essayez les Tablettes toniques Ostrex. Renferment le fer qui remonte et des doses supplémentaires de Vitamine B12. Format d'introduction 60¢ seulement. Soyez sages, ayez vite santé, entrain à bon marché. Essayez Ostrex aujourd'hui. Toutes pharmacies.

Les BUREAUX du
Dr Guy Saint-Pierre
seront fermés
à compter
de samedi 3 août
jusqu'à lundi 12 août
pour vacances

DACTYLOGRAPHES
• Vendus
• Loués
• Réparés

Voyez le "ROYAL" entièrement nouveau
— GROS ET DETAIL —
Hébert Typewriters Enr.
1135, RUE LAFRAMBOISE
Tél. PR. 4-8822, S.-Hyacinthe
VENTE ET SERVICE

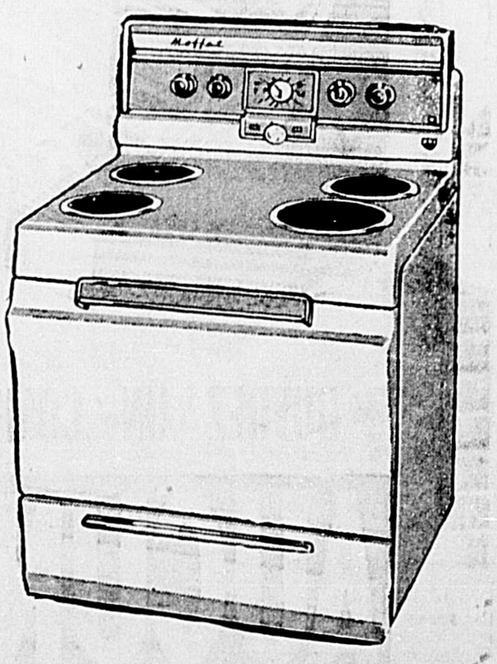
CONTENANTS
pour la congélation
CONTENANTS
SEALRIGHT et MONO
16 oz, 20 oz, 32 oz et 64 oz en paquet ou à la caisse
Bon pour congéler les fruits, légumes, viandes
Aussi, SACS EN PLASTIQUE pour mêmes usages
Irénée Choquette
1395, rue Calixa-Lavallée
Tél. PR. 4-8811 — Saint-Hyacinthe (jno)

Dr Léon Daigle
CHIRURGIEN DENTISTE
820, rue Sainte-Anne
Tél. PR. 4-8107, S.-Hyacinthe (jno)

Victor Laliberté
B.A., A.D.B.A., M.A.A.P.Q., M.I.R.A.C.
ARCHITECTE
760, rue du Sacré-Coeur, S.-Hyacinthe, Tél. : PR. 4-8205
4190, Boul. Gouin ouest, Montréal, Tél. : RI. 4-5685 (jno)

DRY GIN "Spécial"
"La base du Meilleur Cocktail"
FABRIQUÉ PAR BOLS SELON UNE RECETTE VIEILLE D'UN SIÈCLE
DISTILLE AU CANADA

Qui veut bien cuisiner... cuisine à l'électricité! ...c'est sûr...propre...rapide!
Ce poêle électrique MOFFAT
vous offre la minuterie automatique et toutes les commodités que vous pouvez désirer
pour seulement $299.00 (taxes en plus)


C'est merveilleux de faire la cuisine à l'électricité! Une chaleur égale et sûre fait ressortir toute la saveur des plats . . . et vous n'avez rien à surveiller! Avec le MOFFAT, l'à-peu-près devient chose du passé . . . sa minuterie automatique surveille le four, de sorte que vous pouvez vous reposer ou vaquer à d'autre occupations.
Changez donc votre vieux poêle pour un moderne et économique MOFFAT. Votre marchand se fera un plaisir de vous montrer tous les avantages que le MOFFAT vous offre, à un prix vraiment modique.
Voyez votre marchand préféré ou
Southern Canada Power

Nouveau PNEU DOMINION
Royal Master
"Safety Age" avec
LE BOUCLIER ACIER DANS LA ZONE VULNÉRABLE DE SÛRETÉ

LE PNEU LE PLUS SÛR DU MONDE
Le BOUCLIER D'ACIER DE SÛRETÉ, une exclusivité Dominion, est fait de milliers de brins d'acier flexibles, intégrés au caoutchouc, entre la semelle ultra-épaisse et la carcasse de nylon. Ce bouclier d'acier du nouveau pneu Dominion Royal Master "Safety Age" protège contre coupures et crevaisons de la semelle. Et, comme ses flancs de nylon demeurent toujours souples, cet excellent pneu assure un roulement doux et confortable.
ASSUREZ À VOTRE FAMILLE LA SÉCURITÉ PARFAITE . . . LA SÉCURITÉ DE L'ACIER
GARAGE
Grégoire BERNARD
Saint-Hilaire Tél. FO. 7-3688

WOODHOUSE

seulement 75¢ PAR SEMAINE

Offre 67 mcx. pour 79.50

MOBILIER CHROME, 5 MCX

Notez la conception moderne de ce mobilier avec chaises incurvées. Table extension à surface de plastique résistant à la chaleur, au froid et aux acides. Dimensions : 30" x 39" et s'allonge jusqu'à 48". Pattes renforcées pour plus de solidité. Quatre chaises bien capitonnées et recouvertes de plastique lavable. Grand choix de patrons et couleurs. Toutes les pattes à bout plastique.

SERVICE à DINER IMPORTE, 52 MORCEAUX

Ce service de vaisselle, 52 morceaux, joliment glacé, est importé d'Angleterre. Ravissant patron de marron, enjolivé d'une bande dorée. Cet ensemble de 8 couverts, comprend les morceaux suivants : 8 soucoupes et tasses, 8 plats à viande, 8 assiettes à dessert, 8 assiettes à pain et beurre, 8 bols à soupe, 1 grand plat, 1 saladier, 1 crémier et 1 sucrier.

SERVICE à DEPECER, 10 MCX

Fabrication experte dans laquelle on a employé des matériaux de première qualité pour ajouter à la durabilité. L'ensemble comprend : 6 couteaux à lames dentelées pour la viande, 1 fourchette, 1 couteau à dépecer et 1 aiguisoir, le tout présenté dans un magnifique coffret doublé de satin.

La taxe de vente payable au moment de l'achat

OUVREZ UN COMPTE AUJOURD'HUI — AUCUN DÉPÔT

AUCUN DEPOT 36 MOIS POUR PAYER

WOODHOUSE

LES PLUS GRANDS DÉTAILLANTS D'AMEUBLEMENTS AU CANADA

1720, rue des Cascades
Saint-Hyacinthe

Tél. PR. 4-8555

SUCCURSALE A SAINT-DENIS-SUR-RICHELIEU — TEL. 90